II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

AKTY PRIJATÉ ORGÁNMI ZRIADENÝMI MEDZINÁRODNÝMI ZMLUVAMI

ROZHODNUTIE SPOLOČNÉHO VÝBORU ES – EZVO O SPOLOČNOM TRANZITE č. 1/2008

zo 16. júna 2008,

ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime

(2008/786/ES)

SPOLOČNÝ VÝBOR,

so zreteľom na Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime [1], a najmä na jeho článok 15 ods. 3 písm. a) a c),

keďže:

(1) V súlade s rozhodnutím Spoločného výboru ES – EZVO o spoločnom tranzite č. 4/2005 z 15. augusta 2005, ktorým sa mení a dopĺňa Dohovor z 20. mája 1987 o spoločnom tranzitnom režime [2] (ďalej len „dohovor“), by mali hospodárski operátori od 1. júla 2005 používať spoločný informatizovaný tranzitný systém na podávanie tranzitných vyhlásení s prechodným obdobím umožňujúcim podávať príslušným orgánom tranzitné vyhlásenia v písomnej podobe do 31. decembra 2006.

(2) V rámci štandardného postupu sa tranzitné vyhlásenia podávajú prostredníctvom technológií na spracovanie údajov namiesto písomnej podoby a tranzitné údaje si príslušné orgány vymieňajú prostredníctvom informačných technológií a počítačových sietí.

(3) Je potrebné, aby sa ustanovenia pre spoločný tranzitný režim upravili v súlade s vykonávacími pravidlami postupu, ktorý využíva postupy elektronického spracúvania údajov.

(4) Cestujúci, ktorí nemajú priamy prístup k informatizovanému tranzitnému colnému systému, by mali mať v rámci štandardného postupu možnosť podať príslušným orgánom tranzitné vyhlásenie v písomnej podobe. Tranzitné údaje by si mali príslušné orgány navzájom vymieňať prostredníctvom informačných technológií a počítačových sietí.

(5) Mal by sa zaviesť núdzový postup založený na používaní tranzitných vyhlásení v písomnej podobe s cieľom umožniť operátorom vykonávať svoje tranzitné operácie v prípade, keď nefunguje colný informatizovaný systém alebo softvérová aplikácia hlavného zodpovedného a schváleného odosielateľa, alebo v prípade nedostupnosti komunikačných sietí.

(6) Keďže vyhlásenia v rámci informatizovaného postupu v oblasti tranzitu predstavujú štandardný postup a hlavným účelom tranzitného vyhlásenia v písomnej podobe je jeho využívanie v rámci núdzového postupu, obsah a poradie príloh k dohovoru týkajúcich sa týchto postupov by sa mali zmeniť a doplniť. V záujme zjednodušenia by sa okrem toho mali zrušiť prílohy k dohovoru týkajúce sa vzorov jednotného colného dokladu a ich používanie by sa malo zrušiť a nahradiť odkazmi na Dohovor z 20. mája 1987 o zjednodušení formalít pri preprave tovaru [3] (ďalej len „Dohovor JCD“). Toto umožní vyhnúť sa zmenám a doplneniam dohovoru spôsobeným následnými zmenami a doplneniami, ktoré by sa mohli vykonať v Dohovore JCD.

(7) Dohovor by sa preto mal zodpovedajúcim spôsobom zmeniť a doplniť,

[1] Ú. v. ES L 226, 13.8.1987, s. 2.
[2] Ú. v. EÚ L 225, 31.8.2005, s. 29.
[3] Ú. v. ES L 134, 22.5.1987, s. 2.

ROZHODOL TAKTO:

Článok 1

Dohovor o spoločnom tranzitnom režime sa týmto mení a dopĺňa takto:

1. v článku 11 sa odsek 4 nahrádza takto:

   „4. Úrad odoslania môže upustiť od priloženia colnej uzávery, ak opis tovaru podľa údajov v tranzitnom vyhlásení alebo v sprievodných dokladoch umožňuje jeho identifikáciu so zreteľom na prípadné ďalšie identifikačné opatrenia.“;

2. v článku 12 ods. 1 sa slová „kópia č. 4“ nahrádzajú takto:

   „kópia č. 4 alebo sprievodný tranzitný doklad“;

3. dodatok I sa nahrádza textom uvedeným v prílohe I k tomuto rozhodnutiu;

4. prílohy I až V k dodatku I sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe II k tomuto rozhodnutiu;

5. dodatok II sa nahrádza textom uvedeným v prílohe III k tomuto rozhodnutiu;

6. dodatok III sa nahrádza textom uvedeným v prílohe IV k tomuto rozhodnutiu;

7. prílohy A 1 až A 13, B 1 až B 7, C 1 a C 2 a D 1 až D 6 k dodatku III sa nahrádzajú textom uvedeným v prílohe V k tomuto rozhodnutiu.

Článok 2

1. Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť dňom jeho prijatia.

Uplatňuje sa od 1. júla 2008.

2. Ustanovenia tohto rozhodnutia sa neuplatňujú na prepustenia tovaru do spoločného tranzitného režimu, ktoré sa uskutočnili pred začiatkom uplatňovania tohto rozhodnutia.

3. Články 41, 41a, 116, článok 118 ods. 2 a článok 119 dodatku I k Dohovoru o spoločnom tranzitnom režime v znení zmien a doplnení podľa tohto rozhodnutia sa uplatňujú od 1. júla 2009.

V Bruseli 16. júna 2008

Za spoločný výbor

predseda

Robert VERRUE

PRÍLOHA I

„DODATOK I

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

1. Tento dodatok ustanovuje niektoré podrobné pravidlá spoločného tranzitného režimu v súlade s článkom 1 ods. 3 dohovoru.

2. Pokiaľ nie je uvedené inak, ustanovenia tohto dodatku sa uplatňujú na operácie vykonané v spoločnom tranzitnom režime bez ohľadu na to, či sa použije režim T1, alebo T2.

3. Tovar, ktorý predstavuje zvýšené riziko podvodov, je uvedený v prílohe I. Ak sa v niektorom ustanovení tohto dohovoru odkazuje na túto prílohu, opatrenia týkajúce sa tovaru, ktorý sa v nej uvádza, sa uplatňujú len vtedy, ak množstvo takého tovaru prekračuje príslušné minimálne množstvo. Príloha I sa prehodnocuje najmenej raz ročne.

KAPITOLA I

Rozsah pôsobnosti a vymedzenie pojmov

Článok 2

Rozsah pôsobnosti

1. Spoločný tranzitný režim sa neuplatňuje na poštové zásielky (vrátane poštových balíkov), ktoré sa vykonávajú v súlade so štatútom Svetovej poštovej únie, ak tovar prepravujú nositelia práv a povinností vyplývajúcich z tohto štatútu alebo sa tovar prepravuje na ich účet.

2. Zmluvná strana môže rozhodnúť, že spoločný tranzitný režim sa neuplatňuje na prepravu tovaru potrubím. Toto rozhodnutie oznámi Komisii, ktorá o tom informuje ostatné krajiny.

Článok 3

Vymedzenia pojmov

V zmysle tohto dohovoru sa uplatňujú tieto vymedzenia pojmov:

a) ‚príslušné orgány‘:

colný orgán alebo akýkoľvek iný orgán poverený uplatňovaním tohto dohovoru;

b) ‚tranzitné vyhlásenie‘:

úkon, ktorým osoba predpísanou formou a spôsobom prejavuje vôľu na prepustenie tovaru do režimu spoločného tranzitu;

c) ‚sprievodný tranzitný doklad‘:

doklad vytlačený z počítačového systému, určený na sprevádzanie tovaru a vychádzajúci z údajov tranzitného vyhlásenia;

d) ‚režim T2‘:

režim T2 podľa článku 2 dohovoru a označený v tranzitnom vyhlásení skratkou ‚T2‘ alebo skratkou ‚T2F‘;

e) ‚hlavný zodpovedný‘:

osoba, ktorá podáva spoločné tranzitné vyhlásenie, alebo osoba, v ktorej mene sa spoločné tranzitné vyhlásenie podáva;

f) ‚úrad odoslania‘:

colný úrad, v ktorom sa prijme vyhlásenie o prepustení tovaru do spoločného tranzitného režimu;

g) ‚tranzitný úrad‘:

— colný úrad v mieste vstupu na územie zmluvnej strany alebo

— colný úrad v mieste výstupu z územia zmluvnej strany, keď zásielka v priebehu tranzitnej operácie opúšťa colné územie zmluvnej strany cez hranicu danej zmluvnej strany s treťou krajinou;

h) ‚úrad určenia‘:

colný úrad, na ktorom sa má tovar prepravovaný v spoločnom tranzitnom režime predložiť, aby sa mohol režim ukončiť;

i) ‚úrad prijímania záruk‘:

úrad určený príslušnými orgánmi tej-ktorej krajiny, na ktorom sa skladá záruka prostredníctvom ručiteľa;

j) ‚ručiteľ‘:

každá fyzická alebo právnická tretia osoba, ktorá sa písomne zaviaže uhradiť dlh, ktorý môže vzniknúť, spoločne a nerozdielne s hlavným zodpovedným a do výšky záručnej sumy;

k) ‚kód HS‘:

číselný kód, ktorý sa týka položiek a podpoložiek nomenklatúry harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru na základe dohovoru zo 14. júna 1983;

l) ‚dlh':

dovozné alebo vývozné clo a iné platby vzťahujúce sa na tovar prepravovaný v spoločnom tranzitnom režime;

m) ‚dlžník':

fyzická alebo právnická osoba povinná zaplatiť dlh;

n) ‚Komisia':

Komisia Európskych spoločenstiev;

o) ‚prepustenie tovaru':

úkon, ktorým príslušné orgány povolia, aby sa s tovarom vykonal spoločný tranzitný režim;

p) ‚osoba so sídlom v zmluvnej strane':

— v prípade fyzickej osoby akákoľvek osoba, ktorá tam má riadny pobyt,

— v prípade právnickej osoby alebo združenia osôb každá osoba, ktorá tam má svoje sídlo, ústrednú správu alebo stálu pobočku;

q) ‚techniky spracovania údajov':

— výmena štandardných správ EVÚ s príslušnými orgánmi alebo

— zadanie údajov potrebných na vybavenie predmetných formalít do počítačových/informatizovaných systémov príslušných orgánov;

r) ‚EVÚ' (elektronická výmena údajov/*electronic data interchange – EDI*):

prenos údajov štruktúrovaných podľa dohodnutých noriem pre správy elektronickou formou medzi jednotlivými počítačovými systémami;

s) ‚štandardná správa':

vopred definovaná a uznaná štruktúra elektronického prenosu údajov;

t) ‚osobné údaje':

všetky informácie týkajúce sa identifikovanej alebo identifikovateľnej fyzickej alebo právnickej osoby;

u) ‚núdzový postup':

postup založený na používaní dokladov v papierovej podobe vystavených tak, aby sa umožnilo predloženie, kontrola tranzitného vyhlásenia a sledovanie tranzitnej operácie, ak nemožno uskutočniť štandardný postup elektronickou formou;

v) ‚Dohovor JCD':

Dohovor z 20. mája 1987 o zjednodušení formalít pri preprave tovaru.

KAPITOLA II

Štandardný postup

Článok 4

1. Formality súvisiace s uplatňovaním režimu T1 alebo T2 sa vykonávajú pomocou techník elektronického spracúvania údajov za podmienok a spôsobmi, ktoré určujú príslušné orgány, v súlade so zásadami ustanovenými colnými právnymi predpismi.

2. Zmluvné strany na základe vzájomnej dohody definujú opatrenia, ktorými sa ustanovujú:

a) pravidlá, ktorými sa vymedzujú a riadia správy, ktoré si navzájom vymieňajú colné úrady, tak ako sa to požaduje na uplatňovanie colných právnych predpisov;

b) všetky údaje a vzor, ktoré sú spoločné pre údaje jednotlivých správ, ktoré sa majú vymieňať, podľa colných právnych predpisov.

Článok 5

Rozsah pôsobnosti

1. Bez toho, aby boli dotknuté osobitné okolnosti, výmeny informácií medzi príslušnými orgánmi opísané v tejto kapitole sa uskutočňujú prostredníctvom využívania techník elektronického spracúvania údajov a počítačových sietí.

2. Všetky zmluvné strany využívajú na výmenu informácií podľa odseku 1 spoločnú komunikačnú sieť/spoločné rozhranie systémov (CCN/CSI) Spoločenstva. Finančná účasť krajín EZVO a súvisiace otázky sa definujú na základe dohody medzi Spoločenstvom a každou krajinou EZVO.

3. Ustanovenia tejto kapitoly sa neuplatňujú na zjednodušené postupy uvedené v článku 44 ods. 1 písm. f) a g), pokiaľ nie je uvedené inak.

Článok 6

Bezpečnosť

1. Podmienky určené na vykonanie formalít prostredníctvom počítačových systémov musia obsahovať najmä opatrenia na kontrolu zdroja údajov, ako aj na ochranu údajov pred ich náhodným alebo neoprávneným zničením, náhodnou stratou, pozmenením alebo neoprávneným prístupom.

2. Okrem bezpečnostných požiadaviek uvedených v odseku 1 príslušné orgány definujú a udržiavajú primerané úpravy v oblasti bezpečnosti týkajúce sa účinného, spoľahlivého a bezpečného fungovania celkového systému tranzitu.

3. Aby sa zabezpečila vyššie uvedená úroveň bezpečnosti, každé zadanie, zmena a vymazanie údajov sa zaznamená s udaním účelu tohto spracovania, jeho presného času a osoby, ktorá ho vykonala. Okrem toho

sa pôvodný údaj alebo akýkoľvek údaj, ktorý sa stal predmetom takéhoto spracovania, uchováva aspoň tri kalendárne roky od konca roka, na ktorý sa takýto údaj vzťahuje, alebo dlhšie obdobie, ak sa tak ustanovuje inými ustanoveniami.

4. Príslušné orgány pravidelne kontrolujú bezpečnosť.

5. Dotknuté príslušné orgány sa navzájom informujú o každom podozrení o narušení bezpečnosti.

Článok 7

Ochrana osobných údajov

1. Zmluvné strany používajú osobné údaje, ktoré sa vymieňajú pri uplatňovaní tohto dohovoru, výlučne na účely ustanovené týmto dohovorom a na iné colne schválené určenia alebo použitia nasledujúce po spoločnom tranzitnom režime. Toto obmedzenie však nebráni v používaní týchto údajov na účely analýzy rizika v priebehu spoločného tranzitného režimu, ako aj vyšetrovania a trestného stíhania v súvislosti s týmto spoločným tranzitným režimom. V danom prípade je o takomto použití potrebné bezodkladne informovať príslušný orgán, ktorý predmetné informácie poskytol.

2. Zmluvné strany sa zaväzujú prijať opatrenia potrebné na to, aby v rámci spracúvania osobných údajov vymieňaných na základe tohto dohovoru zaručili ochranu osobných údajov pri dodržiavaní aspoň zásad Dohovoru Rady Európy z 28. januára 1981 o ochrane jednotlivcov pri automatizovanom spracovaní osobných údajov.

3. Každá zmluvná strana prijme potrebné opatrenia na zabezpečenie dodržiavania tohto článku prostredníctvom účinných kontrol.

KAPITOLA III

Povinnosti hlavného zodpovedného, dopravcu a príjemcu

Článok 8

1. Hlavný zodpovedný je povinný:

a) predložiť neporušený tovar a požadované doklady úradu určenia v predpísanej lehote a pri dodržaní identifikačných opatrení, ktoré určili príslušné orgány;

b) dodržiavať ostatné ustanovenia vzťahujúce sa na spoločný tranzitný režim;

c) poskytnúť príslušným orgánom zodpovedným za kontrolu na ich žiadosť a v lehotách, ktoré prípadne určili, všetky požadované doklady a informácie v akejkoľvek forme a byť im nápomocný.

2. Bez toho, aby boli dotknuté povinnosti hlavného zodpovedného uvedené v odseku 1, prepravca alebo príjemca tovaru, ktorý prijme tovar s vedomím toho, že tovar bol prepustený do spoločného tranzitného režimu, je rovnako povinný predložiť neporušený tovar a požadované doklady úradu určenia v predpísanej lehote a pri dodržaní identifikačných opatrení, ktoré určili príslušné orgány.

KAPITOLA IV

Záruky

Článok 9

Povinnosť poskytnúť záruku

1. Hlavný zodpovedný poskytuje záruku s cieľom zaručiť uhradenie dlhu, ktorý môže vzniknúť v súvislosti s predmetným tovarom.

2. Záruka je:

a) buď jednotlivá záruka, ktorá pokrýva len jednu prepravu v spoločnom tranzitnom režime;

b) alebo v prípade použitia zjednodušení v zmysle článku 44 celková záruka, ktorá pokrýva viaceré operácie spoločného tranzitného režimu.

Článok 10

Spôsoby záruky

1. Záruka sa môže poskytnúť:

a) buď vo forme zloženia peňažných prostriedkov v hotovosti na úrade odoslania, alebo

b) prostredníctvom ručenia na úrade prijímania záruk.

2. Príslušné orgány však môžu odmietnuť navrhovaný spôsob zabezpečenia, ak je nezlučiteľný s riadnym priebehom režimu.

Článok 10a

Zloženie peňažných prostriedkov v hotovosti

Zloženie peňažných prostriedkov v hotovosti sa musí vykonať v peňažnej mene krajiny odoslania alebo použitím akéhokoľvek iného platobného prostriedku, ktorý akceptujú príslušné orgány danej krajiny.

Záruka vo forme zloženia peňažných prostriedkov v hotovosti alebo ekvivalentného platobného prostriedku sa musí zložiť v súlade s predpismi krajiny odoslania.

Článok 10b

Ručiteľ

1. Ručiteľ musí mať sídlo v zmluvnej strane, v ktorej sa skladá záruka, a musí tam byť schválený príslušnými orgánmi. Ručiteľ musí zriadiť adresu na doručovanie písomností alebo určiť zástupcu v každej zmluvnej strane, ktorej sa týka navrhovaná operácia spoločného tranzitu. Ak je Spoločenstvo jednou zo zmluvných strán, ručiteľ musí zriadiť adresu na doručovanie písomností alebo ustanoviť zástupcu v každom z členských štátov.

2. Záväzok ručiteľa pokrýva do výšky záručnej sumy aj platby, ktoré by sa mohli požadovať v dôsledku kontrol vykonaných *a posteriori*.

3. Príslušné orgány odmietnu schváliť ručiteľa, ak podľa ich presvedčenia nie je schopný s istotou zabezpečiť včasné a úplné uhradenie dlhov, ktoré môžu vzniknúť, do výšky záručnej sumy.

4. Ak sa záruka skladá prostredníctvom ručiteľa na úrade prijímania záruk:

a) hlavnému zodpovednému sa pridelí ‚referenčné číslo záruky' na používanie záruky a na identifikáciu každého záväzku ručiteľa;

b) prístupový kód priradený k ‚referenčnému číslu záruky' sa pridelí a oznámi hlavnému zodpovednému.

Článok 11

Upustenie od záruky

1. Okrem prípadov, ktoré sa určia podľa potreby, sa záruka nevyžaduje na pokrytie:

a) prepravy letecky;

b) prepravy tovaru po Rýne a vodných cestách Rýna;

c) prepravy tovaru potrubím;

d) operácií spoločného tranzitného režimu vykonávaných v súlade s článkom 44 ods. 1 písm. f) bodom i).

2. Každá krajina môže upustiť od povinnosti záruky v súvislosti s prepravou tovaru po iných vodných cestách ako tých, ktoré sa uvádzajú v odseku 1 písm. b), a nachádzajúcich sa na jej území. Opatrenia, ktoré v tomto smere prijala, oznámi Komisii, ktorá o nich informuje ostatné krajiny.

KAPITOLA V

Rôzne ustanovenia

Článok 12

Právny status dokladov a zistení

1. Bez ohľadu na ich formu/nosič doklady vydané v súlade s pravidlami a opatrenia, ktoré prijali alebo schválili príslušné orgány jednej krajiny, majú v ostatných krajinách také isté právne účinky ako tie, ktoré sú pripojené k príslušným riadne vydaným dokladom a k opatreniam prijatým alebo schváleným príslušnými orgánmi každej z týchto krajín.

2. Zistenia príslušných orgánov jednej krajiny, ku ktorým sa dospelo pri kontrolách vykonaných v rámci spoločného tranzitného režimu, majú taký istý právny účinok v ostatných krajinách ako zistenia príslušných orgánov každej z týchto krajín.

Článok 13

Zoznam colných úradov príslušných na operácie spoločného tranzitu

Každá krajina zadá do počítačového systému zoznam, ako aj identifikačné číslo, právomoci a úradné dni a hodiny úradov príslušných na operácie spoločného tranzitného režimu. Každá zmena sa tiež musí zaviesť do počítačového systému.

Komisia oznámi túto informáciu každej krajine prostredníctvom počítačového systému.

Článok 14

Centrálny úrad

Každá krajina prípadne oznámi Komisii vytvorenie centrálnych úradov a právomoci pridelené týmto úradom v riadení a sledovaní spoločného tranzitného režimu, ako aj v oblasti prijímania a postupovania dokladov s uvedením druhu príslušných dokladov.

Komisia oznámi takúto informáciu ostatným krajinám.

Článok 15

Porušenie predpisov a postihy

Krajiny prijmú ustanovenia potrebné na boj proti každému porušeniu predpisov alebo neregulárnosti a na ich účinné, primerané a odrádzajúce postihy.

HLAVA II

PRIEBEH REŽIMU

KAPITOLA I

Jednotlivá záruka

Článok 16

Spôsoby poskytnutia jednotlivej záruky

1. Jednotlivá záruka musí pokrývať celú výšku dlhu, ktorý môže vzniknúť, vypočítanú na základe najvyšších sadzieb vrátane sadzieb dovozného cla, ktoré by sa uplatňovali v krajine odoslania na daný druh tovaru v prípade jeho poskytnutia na spotrebu. Na účely tohto výpočtu sa tovar Spoločenstva, ktorý sa prepravuje v súlade s Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime, považuje za tovar, ktorý nie je tovarom Spoločenstva.

Sadzby, ktoré sa majú brať do úvahy na výpočet jednotlivej záruky, však nemôžu byť nižšie ako minimálna sadzba, pokiaľ sa takáto sadzba uvádza v piatom stĺpci prílohy I.

2. Jednotlivá záruka vo forme zloženia peňažných prostriedkov v hotovosti platí vo všetkých zmluvných stranách a po ukončení režimu sa uvoľní.

3. Jednotlivá záruka poskytnutá prostredníctvom ručiteľa sa môže poskytnúť záručnými dokladmi na jednotlivú záruku vo výške 7 000 EUR vydaných ručiteľom v prospech osôb, ktoré hodlajú konať ako hlavný zodpovedný, a platných vo všetkých zmluvných stranách.

Ručiteľ ručí za každý záručný doklad až do výšky 7 000 EUR.

4. Ak sa jednotlivá záruka poskytuje prostredníctvom ručiteľa, hlavný zodpovedný nemôže zmeniť prístupový kód priradený k ‚referenčnému číslu záruky' s výnimkou uplatňovania ustanovení prílohy IV bodu 3.

Článok 17

Poskytovanie jednotlivej záruky ručiteľom

1. Na jednotlivú záruku prostredníctvom ručiteľa sa musí vystaviť záručná listina podľa vzoru uvedeného v prílohe C 1 k dodatku III. Záručnú listinu uchováva úrad prijímania záruk.

2. Ak tak vyžadujú ustanovenia vnútroštátnych právnych a správnych predpisov alebo zvyklosti, každá krajina môže povoliť, aby sa záručná listina uvedená v odseku 1 vyhotovila v inej písomnej podobe, ak sa tak dosiahnu rovnaké právne účinky, ako má záručná listina podľa ustanoveného vzoru.

Článok 18

Poskytovanie jednotlivej záruky vo forme záručných dokladov

1. V prípade uvedenom v článku 16 ods. 3 sa musí na jednotlivú záruku vystaviť záručná listina v súlade so vzorom uvedeným v prílohe C 2 k dodatku III.

Článok 17 ods. 2 sa uplatňuje primerane.

2. Ručiteľ poskytne úradu prijímania záruk spôsobmi, o ktorých rozhodujú príslušné orgány, všetky požadované podrobnosti týkajúce sa záručných dokladov na jednotlivú záruku, ktoré vydal. Termín ich platnosti sa nemôže určiť na obdobie dlhšie ako jeden rok od roku ich vydania.

3. Ručiteľ oznámi hlavnému zodpovednému pre každý záručný doklad na jednotlivú záruku ‚referenčné číslo záruky', ktoré mu je pridelené. Hlavný zodpovedný nemôže zmeniť k nemu priradený prístupový kód.

4. Na uplatňovanie článku 22 ods. 1 písm. b) hlavný zodpovedný môže použiť záručné doklady na jednotlivú záruku v papierovej podobe, vystavené podľa vzoru uvedeného v prílohe C 3. Identifikačné číslo sa uvádza na doklade.

5. Ručiteľ môže vydať záručné doklady na jednotlivú záruku, ktoré nie sú platné pre operácie v spoločnom tranzitnom režime týkajúce sa tovaru uvedeného v zozname v prílohe I. V takom prípade ručiteľ uvedie priečne na záručnom doklade alebo na záručných dokladoch na jednotlivú záruku, ktoré vystaví v papierovej podobe, túto poznámku:

— Obmedzená platnosť – 99200.

6. Hlavný zodpovedný predloží úradu odoslania taký počet záručných dokladov na jednotlivú záruku, ktorý zodpovedá násobku 7 000 EUR potrebnému na pokrytie celej výšky dlhu, ktorý môže vzniknúť. Na uplatňovanie článku 22 ods. 1 písm. b) sa záručné doklady v papierovej podobe musia odovzdať úradu odoslania a uchovať úradom odoslania, ktorý pre každý doklad oznámi úradu prijímania záruk, ktorý je na doklade uvedený, identifikačné číslo.

Článok 19

Zrušenie a vypovedanie záručnej listiny

1. Úrad prijímania záruk zruší rozhodnutie, ktorým prijal záväzok ručiteľa, ak podmienky platné v čase jeho vydania už nie sú splnené.

Aj ručiteľ môže kedykoľvek odstúpiť od svojho záväzku.

2. Zrušenie alebo odstúpenie nadobúda účinnosť šestnástym dňom, ktorý nasleduje po dni jeho oznámenia ručiteľovi alebo úradu prijímania záruk, podľa daného prípadu.

Odo dňa nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo odstúpenia sa predtým vydané záručné doklady na jednotlivú záruku nemôžu ďalej použiť na prepustenie tovaru do spoločného tranzitného režimu.

3. Príslušné orgány krajiny, v ktorej sa nachádza úrad prijímania záruk, bezodkladne zadajú informáciu o zrušení rozhodnutia alebo odstúpení od záväzku a o dni jeho nadobudnutia účinnosti do počítačového systému.

KAPITOLA II

Dopravné prostriedky a vyhlásenia

Článok 20

Podmienky nakládky

1. Každé tranzitné vyhlásenie sa môže vzťahovať iba na tovar naložený alebo ktorý sa má naložiť na jeden dopravný prostriedok a ktorý sa má prepraviť z jedného úradu odoslania jednému úradu určenia.

Na účely uplatňovania tohto článku sa za jeden dopravný prostriedok považujú dopravné prostriedky, na ktorých sa má tovar prepravovať spolu:

a) cestné vozidlo spolu s prívesom (prívesmi) alebo návesom (návesmi);

b) súprava spojených železničných vozňov alebo vagónov;

c) lode tvoriace jeden celok;

d) kontajnery naložené na jednom dopravnom prostriedku v zmysle tohto článku.

2. Jeden dopravný prostriedok sa môže použiť na naloženie tovaru na viacerých úradoch odoslania a na vyloženie tovaru na viacerých úradoch určenia.

Článok 21

Tranzitné vyhlásenie prostredníctvom techník spracovania údajov

1. Podrobnosti vyhlásenia uvedené v prílohe A 1 k dodatku III sú vystavené v podobe kódovaných údajov alebo v úplne inej podobe určenej colnými orgánmi na účely ich počítačového spracovania a zodpovedajú požadovaným údajom.

2. Tranzitné vyhlásenie prostredníctvom EVÚ sa považuje za podané, keď príslušné orgány prijmú správu EVÚ.

Prijatie tranzitného vyhlásenia podaného prostredníctvom EVÚ sa oznámi hlavnému zodpovednému odpoveďou na správu obsahujúcou aspoň identifikáciu prijatej správy a/alebo registračné číslo tranzitného vyhlásenia, ako aj dátum prijatia.

3. Tranzitné vyhlásenie podané prostredníctvom výmeny štandardných správ EVÚ zodpovedá štruktúre a podrobným údajom uvedeným v dodatku III.

4. Tranzitné vyhlásenie sa vypĺňa v súlade s dodatkom III v jednom z úradných jazykov zmluvných strán, ktorý akceptujú príslušné orgány krajiny odoslania. V prípade potreby môžu príslušné orgány danej krajiny, ktorej sa operácia tranzitu týka, požiadať o preklad do úradného jazyka alebo do jedného z úradných jazykov tejto krajiny.

5. Ak v krajine odoslania spoločný tranzitný režim nasleduje po inom colne schválenom určení alebo použití, úrad odoslania môže vyžadovať predloženie zodpovedajúcich dokladov.

6. Tovar sa predkladá spolu s prepravným dokladom. Úrad odoslania môže pri vybavovaní colných formalít upustiť od požiadavky predloženia tohto dokladu pod podmienkou, že je tento doklad úradu k dispozícii.

Článok 22

Tranzitné vyhlásenie vyhotovené v papierovej podobe

1. Tovar môže byť prepustený do spoločného tranzitného režimu prostredníctvom tranzitného vyhlásenia vyhotoveného v písomnej podobe na tlačive zodpovedajúcom vzoru uvedenému v dodatku 1 prílohy I k Dohovoru JCD v týchto prípadoch:

a) ak tovar prepravujú cestujúci, ktorí nemajú priamy prístup do colného informatizovaného systému, podľa podrobných pravidiel uvedených v článku 22a;

b) v prípade použitia núdzového postupu za podmienok a spôsobmi, ktoré sa ustanovujú v prílohe V;

c) ak tak rozhodne niektorá zmluvná strana.

2. V rámci uplatňovania odseku 1 písm. a) a c) príslušné orgány dozerajú na to, aby sa tranzitné údaje vymieňali medzi príslušnými orgánmi prostredníctvom colného informatizovaného systému.

3. Na použitie tranzitného vyhlásenia v písomnej podobe, uvedeného v odseku 1 písm. b), je potrebný súhlas príslušných orgánov, ak nefunguje softvérová aplikácia hlavného zodpovedného a/alebo sieť.

4. Tranzitné vyhlásenie sa môže doplniť jedným alebo viacerými doplnkovými tlačivami v súlade so vzorom uvedeným v dodatku 3 prílohy I k Dohovoru JCD. Tlačivá sú neoddeliteľnou súčasťou vyhlásenia.

5. Ložné listy vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným v dodatku III sa môžu používať namiesto doplnkových tlačív ako opisná časť tranzitného vyhlásenia, ktorého sú neoddeliteľnou súčasťou.

6. Tlačivá uvedené v odsekoch 1, 4 a 5 sa vypĺňajú v súlade s dodatkom III.

7. Článok 21 ods. 4 až 6 sa uplatňuje primerane.

Článok 22a

Tranzitné vyhlásenie pre cestujúcich

Na účely uplatňovania článku 22 ods. 1 písm. a) cestujúci vystaví tranzitné vyhlásenie v súlade s článkami 5 a 6 a s prílohou B 6 k dodatku III.

Článok 23

Zmiešané zásielky

V prípade zásielok obsahujúcich zároveň tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T1, a tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T2, sa tranzitné vyhlásenie označené skratkou T vyplní pri každej položke tovaru atribútom ‚T1', ‚T2' alebo ‚T2F'.

Článok 24

Podpísanie tranzitného vyhlásenia a záväzok hlavného zodpovedného

1. Tranzitné vyhlásenie musí obsahovať elektronický podpis alebo iný spôsob identifikácie.

2. Hlavný zodpovedný sa podaním tranzitného vyhlásenia zaväzuje, pokiaľ ide o:

a) správnosť údajov uvedených v tranzitnom vyhlásení;

b) pravosť predložených dokladov;

c) dodržiavanie všetkých povinností vyplývajúcich z prepustenia predmetného tovaru do spoločného tranzitného režimu.

KAPITOLA III

Postup na úrade odoslania

Článok 25

Podanie tranzitného vyhlásenia

Tranzitné vyhlásenie sa podáva a tovar sa predkladá úradu odoslania počas úradných dní a hodín stanovených príslušnými orgánmi.

Úrad odoslania môže na základe žiadosti hlavného zodpovedného a na jeho náklady povoliť predloženie tovaru na akomkoľvek inom mieste.

Článok 26

Prepravná trasa

1. Tovar prepustený do spoločného tranzitného režimu sa musí dopraviť úradu určenia po ekonomicky opodstatnenej trase.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 59, pre tovar uvedený v zozname v prílohe I alebo ak to príslušné orgány alebo hlavný zodpovedný považujú za potrebné, úrad odoslania predpíše záväznú trasu prepravy a v odseku 44 tranzitného vyhlásenia uvedie prinajmenšom krajiny, cez ktoré sa má tranzit uskutočniť, pričom zohľadní údaje oznámené hlavným zodpovedným.

Článok 27

Prijatie a zaznamenanie tranzitného vyhlásenia

1. Tranzitné vyhlásenie prijíma a zapisuje do evidencie úrad odoslania počas úradných dní a hodín stanovených príslušnými orgánmi za predpokladu, že:

a) vyhlásenie obsahuje všetky údaje požadované na uplatňovanie tohto dohovoru;

b) vyhlásenie dopĺňajú všetky požadované doklady a

c) tovar, na ktorý sa vyhlásenie vzťahuje, je predložený colným orgánom.

2. Príslušné orgány môžu umožniť, aby sa spolu s vyhlásením nepredložili požadované doklady uvedené v odseku 1 písm. b). V takom prípade sa tieto doklady uchovajú k dispozícii príslušným orgánom.

3. Pokiaľ nie je v osobitných ustanoveniach uvedené inak, dátum, ktorý je potrebné zohľadniť pri uplatňovaní všetkých ustanovení, ktorými sa riadi spoločný tranzitný režim, je dátum prijatia vyhlásenia príslušnými orgánmi.

Článok 28

Oprava tranzitného vyhlásenia

1. Hlavnému zodpovednému sa na jeho žiadosť povolí, aby opravil jeden alebo viacero údajov v tranzitnom vyhlásení po tom, ako toto vyhlásenie prijali príslušné orgány. Oprava však nesmie mať za následok, že sa tranzitné vyhlásenie bude vzťahovať na iný tovar ako na ten, na ktorý sa pôvodne vzťahovalo.

2. Oprava colného vyhlásenia sa však nepovolí, ak sa o jej vykonanie požiada po tom, ako príslušné orgány:

a) informovali hlavného zodpovedného o zámere vykonať kontrolu tovaru;

b) zistili, že predmetné údaje sú nesprávne;

c) už prepustili tovar.

Článok 29

Lehota na predkladanie tovaru úradu určenia

1. Úrad odoslania určí lehotu, dokedy sa musí tovar predložiť úradu určenia, pričom zohľadní predpokladanú trasu, ustanovenia právnych predpisov v oblasti dopravy a ostatné uplatniteľné právne predpisy, prípadne aj údaje oznámené hlavným zodpovedným.

2. Lehota, ktorú takto úrad odoslania určil, zaväzuje príslušné colné orgány krajín, na ktorých území prebieha operácia v spoločnom tranzitnom režime, a tieto orgány ju nemôžu meniť.

Článok 30

Preverenie tranzitného vyhlásenia a tovaru

1. Príslušné orgány krajiny odoslania môžu na základe analýzy rizika alebo náhodného výberu pristúpiť:

a) k vykonaniu kontroly týkajúcej sa prijatého tranzitného vyhlásenia a priložených dokladov;

b) ku kontrole tovaru spolu s prípadným odberom vzoriek s cieľom podrobiť ich analýze alebo vykonať podrobnú kontrolu.

2. Kontrola tovaru sa vykonáva na miestach a v čase, ktoré boli na tento účel ustanovené. Príslušné orgány však môžu na žiadosť a na náklady hlavného zodpovedného vykonať kontrolu tovaru na inom mieste alebo v inom čase.

Článok 31

Identifikačné opatrenia

1. Úrad odoslania urobí všetky identifikačné opatrenia, ktoré považuje za potrebné, a zodpovedajúce údaje uvedie do tranzitného vyhlásenia.

2. Bez toho, aby bol dotknutý článok 11 ods. 4 dohovoru, prepustenie tovaru, ktorý má byť prepustený do spoločného tranzitného režimu, sa odmietne, ak nemožno priložiť colné uzávery v súlade s ustanoveniami článku 11 ods. 2 alebo 3 dohovoru.

3. Ak sa použije priestorová colná uzávera, príslušné orgány preveria schválenie alebo v prípade, že schválenie neexistuje, spôsobilosť dopravných prostriedkov na priloženie colnej uzávery.

4. V zmysle článku 11 ods. 2 písm. a) dohovoru sa považuje za schválené podľa iných ustanovení každé cestné vozidlo, príves, náves alebo kontajner schválené na prepravu tovaru pod colnou uzáverou v súlade s ustanoveniami medzinárodnej dohody, ktorej zmluvnými stranami sú Európske spoločenstvo alebo jeho členské štáty, ako aj krajiny EZVO.

5. Uzávery musia zodpovedať vlastnostiam uvedeným v prílohe II.

6. Uzávera sa nesmie sňať ani porušiť bez povolenia príslušných orgánov.

7. Opis tovaru sa považuje za postačujúci na identifikáciu tovaru v zmysle článku 11 ods. 4 dohovoru, ak je dostatočne podrobný, aby umožnil ľahko rozoznať množstvo a druh tovaru.

Článok 32

Prepustenie tovaru

1. Úrad odoslania zadá príslušné údaje do tranzitného vyhlásenia v závislosti od výsledkov kontroly.

2. Ak to umožňujú výsledky kontroly, úrad odoslania rozhodne o prepustení tovaru a poznamená dátum prepustenia do počítačového systému.

3. Pri prepustení tovaru úrad odoslania informuje o tranzitnej operácii Spoločenstva deklarovaný úrad určenia prostredníctvom správy Predbežné oznámenie príchodu zásielky a každý deklarovaný colný úrad

tranzitu prostredníctvom správy Predbežné oznámenie tranzitu zásielky. Tieto správy sa vyhotovia na základe údajov, v prípade potreby opravených, ktoré sa uvádzajú v tranzitnom vyhlásení.

Článok 33

Sprievodný tranzitný doklad

1. Sprievodný tranzitný doklad zodpovedá vzoru a údajom uvedeným v dodatku III. Sprevádza prepravu tovaru prepusteného do spoločného tranzitného režimu. Po prepustení tovaru sa tento doklad odovzdá subjektom jedným z týchto spôsobov:

a) hlavnému zodpovednému ho odovzdá úrad odoslania alebo sa na základe povolenia príslušných orgánov vytlačí prostredníctvom počítačového systému hlavného zodpovedného;

b) alebo sa vytlačí prostredníctvom počítačového systému schváleného odosielateľa po prijatí správy, na základe ktorej sa umožňuje prepustenie tovaru, zaslanej úradom odoslania.

2. Sprievodný tranzitný doklad sa prípadne doplní zoznamom položiek tovaru, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou uvedeného dokladu a je v súlade so vzorom uvedeným v dodatku III.

KAPITOLA IV

Formality počas prepravy

Článok 34

Predloženie sprievodného tranzitného dokladu

Sprievodný tranzitný doklad a ostatné doklady, ktoré sprevádzajú tovar, sa predkladajú na požiadanie príslušných orgánov.

Článok 35

Colný úrad tranzitu

1. Zásielka rovnako ako sprievodný tranzitný doklad sa predkladajú každému úradu tranzitu.

2. Úrad tranzitu zaznamená tranzit, na ktorý bol upozornený správou Predbežné oznámenie tranzitu zásielky, ktorú zaslal úrad odoslania. Úrad odoslania je informovaný o prestupe hranice prostredníctvom správy Oznámenie o prestupe hranice.

3. Tranzitné úrady vykonajú kontrolu tovaru, ak to považujú za potrebné. Prípadná kontrola tovaru sa vykonáva najmä na základe správy Predbežné oznámenie tranzitu zásielky.

4. Ak sa preprava uskutoční cez iný tranzitný úrad ako ten, ktorý je uvedený vo vyhlásení a v sprievodnom tranzitnom doklade, použitý tranzitný úrad si vyžiada od úradu odoslania správu Predbežné oznámenie tranzitu zásielky a informuje o tom tranzite úrad odoslania zaslaním správy Oznámenie o prestupe hranice. Úrad odoslania ho v prípade potreby informuje o neplatnosti záruky pre príslušnú krajinu.

5. Odseky 1 až 4 sa neuplatňujú pri preprave tovaru po železnici.

Článok 36

Udalosti počas prepravy

1. Od dopravcu sa vyžaduje, aby urobil potrebné záznamy do sprievodného tranzitného dokladu a predložil ho spolu so zásielkou príslušným orgánom krajiny, na území ktorej sa dopravný prostriedok nachádza, v týchto prípadoch:

a) pri zmene predpísanej záväznej trasy, ak sa uplatňujú ustanovenia článku 26 ods. 2;

b) v prípade porušenia colnej uzávery počas prepravy z dôvodov, ktoré prepravca nemohol ovplyvniť;

c) v prípade prekládky tovaru na iný dopravný prostriedok; táto prekládka sa musí uskutočniť pod dohľadom príslušných orgánov, ale tieto orgány môžu povoliť jej vykonanie bez ich dohľadu;

d) v prípade bezprostredne hroziaceho nebezpečenstva vyžadujúceho si okamžitú čiastočnú alebo celkovú vykládku dopravného prostriedku;

e) v prípade akejkoľvek udalosti, incidentu alebo nehody, ktoré môžu mať vplyv na dodržiavanie povinností hlavného zodpovedného alebo dopravcu.

2. Ak príslušné orgány usúdia, že daná operácia v spoločnom tranzitnom režime môže bežným spôsobom pokračovať, po prípadnom vykonaní potrebných opatrení potvrdia sprievodný tranzitný doklad. Príslušné orgány colného úradu tranzitu alebo prípadne úradu určenia zadajú informácie týkajúce sa prekládky alebo iného incidentu do colného počítačového systému.

KAPITOLA V

Formality na úrade určenia

Článok 37

Predloženie úradu určenia

1. Tovar a požadované doklady sa predkladajú na úrade určenia počas úradných dní a hodín. Tento úrad však môže na žiadosť a na náklady zúčastnenej osoby povoliť toto predloženie mimo úradného času. Úrad určenia môže tiež na žiadosť a na náklady zúčastnenej osoby povoliť predloženie tovaru a požadovaných dokladov na akomkoľvek inom mieste.

2. Ak sa tovar predloží úradu určenia po uplynutí lehoty určenej úradom odoslania a ak je toto nedodržanie lehoty dôsledkom okolností, ktorých náležité odôvodnenie uspokojí úrad určenia a ktoré nemohli ovplyvniť, potom sa to berie tak, že prepravca alebo hlavný zodpovedný dodržal predpísanú lehotu.

3. Úrad určenia uchová sprievodný tranzitný doklad a kontrola tovaru sa vykoná najmä na základe správy Predbežné oznámenie príchodu zásielky prijatej z úradu odoslania.

4. Na žiadosť hlavného zodpovedného a na účel poskytnutia dôkazu o tom, že sa režim ukončil v súlade s článkom 42 ods. 1, úrad určenia potvrdí kópiu sprievodného tranzitného dokladu, na ktorom je uvedená táto poznámka:

— Alternatívny dôkaz – 99202

5. Tranzitná operácia sa môže ukončiť aj na inom úrade ako na úrade, ktorý bol pôvodne uvedený v tranzitnom vyhlásení. Takýto úrad sa potom stáva úradom určenia.

Ak sa nový úrad určenia nachádza v inej zmluvnej strane ako pôvodne uvedený úrad, nový úrad určenia si od úradu odoslania vyžiada správu Predbežné oznámenie príchodu zásielky.

Článok 38

Potvrdenie

1. Úrad určenia vystaví na požiadanie osobe, ktorá predložila tovar a požadované doklady, potvrdenie.

2. Potvrdenie je v súlade s údajmi uvedenými v dodatku III.

3. Príslušná osoba musí potvrdenie vyplniť vopred. Môže obsahovať ďalšie údaje týkajúce sa zásielky tovaru, nie však na mieste vyhradenom pre úrad určenia. Potvrdenie sa nemôže použiť ako dôkaz o ukončení režimu v zmysle článku 42 ods. 1.

Článok 39

Spätné zasielanie informácií

1. Úrad určenia informuje úrad odoslania o príchode tovaru v deň predloženia tovaru úradu určenia prostredníctvom správy Potvrdenie o príchode.

2. Ak sa tranzitná operácia ukončí na inom úrade ako na úrade pôvodne uvedenom v tranzitnom vyhlásení, nový úrad určenia informuje o príchode úrad odoslania prostredníctvom správy Potvrdenie o príchode.

Úrad odoslania informuje o príchode pôvodne uvedený úrad určenia prostredníctvom správy Preposlanie potvrdenia o príchode.

3. Správa Potvrdenie o príchode uvedená v odsekoch 1 a 2 sa nemôže použiť ako dôkaz o ukončení daného režimu v zmysle článku 40 ods. 2.

4. Okrem riadne odôvodnených okolností úrad určenia oznámi správu Výsledky kontroly úradu odoslania najneskôr tretí deň po dni predloženia tovaru úradu určenia. Avšak v prípade uplatnenia článku 65 úrad určenia odošle správu Výsledky kontroly úradu odoslania najneskôr šiesty deň po dni predloženia tovaru.

KAPITOLA VI

Kontrola ukončenia režimu

Článok 40

Skončenie a ukončenie režimu

1. Spoločný tranzitný režim sa skončí a povinnosti hlavného zodpovedného sú splnené, ak sa tovar, ktorý bol prepustený do tranzitného režimu, spolu s požadovanými dokladmi a údajmi predložia úradu určenia v súlade s ustanoveniami pre režim.

2. Príslušné orgány ukončia spoločný tranzitný režim, ak na základe porovnania údajov dostupných úradu odoslania a údajov dostupných úradu určenia možno skonštatovať, že režim sa riadne skončil.

Článok 41

Pátracie konanie

1. Ak príslušné orgány krajiny odoslania nedostali správu Potvrdenie o príchode v lehote určenej na predloženie tovaru úradu určenia alebo ak nedostali správu Výsledky kontroly v lehote šiestich dní od dňa prijatia správy Potvrdenie o príchode, začnú pátracie konanie s cieľom získať informácie potrebné na ukončenie daného režimu alebo ak to nie je možné:

— zistenie, či colný dlh vznikol,

— identifikovanie dlžníka a

— určenie príslušných orgánov zodpovedných za vymáhanie dlhu.

2. Pátracie konanie sa začína najneskôr v lehote siedmich dní po uplynutí jednej z lehôt uvedených v odseku 1 okrem výnimočných prípadov stanovených na základe dohody zmluvných strán. Toto konanie sa začne bezodkladne, ak príslušné orgány dostanú skôr informáciu o tom, že sa režim neskončil, alebo ak o tom majú podozrenie.

3. Ak príslušné orgány krajiny odoslania dostanú len správu Potvrdenie o príchode, začnú pátracie konanie, v rámci ktorého požiadajú úrad určenia, ktorý zaslal správu Potvrdenie o príchode, o správu Výsledky kontroly.

4. Ak príslušné orgány krajiny odoslania nedostanú správu Potvrdenie o príchode, začnú pátracie konanie, v rámci ktorého požiadajú hlavného zodpovedného o poskytnutie informácií potrebných na ukončenie režimu, alebo úrad určenia, ak sú k dispozícii dostatočné informácie na začatie pátrania v mieste určenia.

Ak tranzitná operácia nemôže byť ukončená, je potrebné požiadať hlavného zodpovedného, aby najneskôr do dvadsiatich osmich dní od začatia pátracieho konania poskytol úradu určenia informácie potrebné na ukončenie režimu.

5. Úrad určenia a hlavný zodpovedný musia odpovedať na žiadosť uvedenú v odseku 4 v lehote dvadsiatich ôsmich dní. Ak hlavný zodpovedný poskytne v danej lehote dostatočné informácie, príslušné orgány krajiny odoslania musia zohľadniť tieto informácie alebo ukončiť režim, ak to poskytnuté informácie umožňujú.

6. Ak informácie, ktoré poskytol hlavný zodpovedný, nestačia na ukončenie režimu, ale príslušné orgány krajiny odoslania ich považujú za dostatočné na pokračovanie v pátracom konaní, musia okamžite iniciovať dožiadanie na príslušnom colnom úrade.

7. Ak pátracie konanie umožňuje skonštatovať, že režim sa riadne ukončil, príslušné orgány krajiny odoslania ukončia režim a bezodkladne o tom informujú hlavného zodpovedného, ako aj tie príslušné orgány, ktoré prípadne podnikli kroky na účely vymáhania dlhu podľa článku 117.

Článok 41a

1. Ak príslušné orgány krajiny odoslania (ďalej len ‚dožadujúce orgány') počas pátracieho konania a pred uplynutím lehoty uvedenej v článku 116 ods. 1 písm. c) akýmkoľvek spôsobom dostanú dôkaz o mieste, na ktorom sa stali skutočnosti, ktoré boli príčinou vzniku colného dlhu, a toto miesto sa nachádza na území inej zmluvnej strany, príslušné orgány bezodkladne odošlú všetky dostupné informácie orgánom príslušným pre dané miesto (ďalej len ‚dožiadané orgány').

2. Dožiadané orgány potvrdia prijatie informácií a uvedú, či sú zodpovedné za vymáhanie. Ak dožadujúce orgány nedostanú žiadnu odpoveď v lehote dvadsiatich ôsmich dní, musia bezodkladne pokračovať v pátracom konaní.

Článok 42

Alternatívny dôkaz ukončenia režimu

1. Dôkaz o tom, že sa režim ukončil v lehote uvedenej vo vyhlásení, môže predložiť hlavný zodpovedný k spokojnosti príslušných orgánov v podobe dokladu osvedčeného príslušnými orgánmi krajiny určenia, obsahujúceho údaje potrebné na identifikáciu predmetného tovaru, z ktorého vyplýva, že tovar bol predložený úradu určenia alebo v prípade uplatňovania článku 64 schválenému príjemcovi.

2. Spoločný tranzitný režim sa tiež považuje za ukončený, ak hlavný zodpovedný predloží k spokojnosti colných orgánov jeden z týchto dokladov identifikujúcich tovar:

a) colný doklad, ktorým sa tovaru prideľuje colne schválené určenie alebo použitie, vystavený v tretej krajine;

b) doklad vystavený v tretej krajine, potvrdený colnými orgánmi tejto krajiny a osvedčujúci, že tovar sa v príslušnej tretej krajine považuje za prepustený do voľného obehu.

3. Doklady uvedené v odseku 2 sa môžu nahradiť ich kópiami alebo fotokópiami potvrdenými ako verné originálu orgánom, ktorý potvrdil originály dokladov, orgánmi príslušnej tretej krajiny alebo orgánmi jednej z krajín.

Článok 43

Dodatočné preverenie

1. Príslušné orgány môžu vykonať dodatočné preverenie poskytnutých informácií, ako aj dokladov, tlačív, povolení alebo údajov týkajúcich sa spoločného tranzitného režimu s cieľom overiť pravosť a správnosť informácií a prípadných odtlačkov pečiatok. Tieto preverenia sa vykonávajú v prípade pochybností alebo podozrenia z podvodu. Môžu sa tiež vykonať na základe analýzy rizika alebo náhodného výberu.

2. Príslušné orgány, ktoré dostanú žiadosť o dodatočné preverenie, ju vybavia bez zbytočného odkladu.

3. Ak príslušné orgány krajiny odoslania požiadajú v prípade pochybnosti alebo podozrenia z podvodu o dodatočné preverenie informácií uvedených v správe Výsledok kontroly, podmienky článku 40 ods. 2 sa nepovažujú za splnené, pokiaľ sa pravosť a správnosť údajov, v súvislosti s ktorými bolo dodatočné preverenie vyžiadané, nepotvrdia.

4. Tieto ustanovenia sa uplatňujú primerane na článok 22.

HLAVA III

ZJEDNODUŠENÉ POSTUPY

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia o zjednodušených postupoch

Článok 44

Rozsah pôsobnosti

1. Príslušné orgány môžu na základe žiadosti hlavného zodpovedného alebo príjemcu, podľa daného prípadu, povoliť tieto zjednodušené postupy:

a) používanie celkovej záruky alebo upustenie od záruky;

b) používanie colných uzáver osobitného vzoru;

c) výnimka z použitia predpísanej záväznej trasy;

d) štatút schváleného odosielateľa;

e) štatút schváleného príjemcu;

f) uplatňovanie zjednodušených postupov vzťahujúcich sa na niektoré druhy dopravy:

   i) tovar prepravovaný po železnici alebo veľkými kontajnermi;

   ii) tovar prepravovaný letecky;

   iii) tovar prepravovaný potrubím;

g) uplatňovanie iných zjednodušených postupov na základe článku 6 dohovoru.

2. Ak nie je v tomto dodatku alebo v povolení ustanovené inak, keď sa schváli použitie zjednodušených postupov uvedených v odseku 1 písm. a) a f), tieto zjednodušené postupy sa uplatňujú vo všetkých krajinách. Keď sa schváli použitie zjednodušených postupov uvedených v písmenách b), c) a d), zjednodušené postupy sa uplatňujú len na operácie spoločného tranzitného režimu začínajúce sa v krajine, v ktorej bolo povolenie na ich použitie udelené. Keď sa schváli použitie zjednodušeného postupu uvedeného v písmene e), zjednodušený postup sa uplatňuje len v krajine, v ktorej sa povolenie udelilo.

Článok 45

Všeobecné podmienky udelenia povolenia

1. Povolenie stanovené v článku 44 ods. 1 sa udeľuje iba osobám, ktoré:

a) majú sídlo v niektorej zmluvnej strane; avšak povolenie používať celkovú záruku sa môže udeliť len osobám so sídlom v krajine, v ktorej sa záruka skladá;

b) pravidelne používajú spoločný tranzitný režim alebo o ktorých príslušné orgány vedia, že sú schopné splniť povinnosti vyplývajúce z daného režimu, alebo v súvislosti so zjednodušeným postupom uvedeným v článku 44 ods. 1 písm. e) sú pravidelnými príjemcami tovaru prepravovaného v spoločnom tranzitnom režime a

c) nedopustili sa závažného alebo opakovaného porušenia colných alebo daňových právnych predpisov.

2. Aby sa zaručilo riadne spravovanie zjednodušení, povolenie sa udelí, len ak:

a) príslušné orgány dokážu zabezpečiť sledovanie a kontrolu režimu bez toho, aby museli zaviesť neprimeraný správny mechanizmus v porovnaní s potrebami zúčastnených osôb, a

b) zúčastnené osoby si vedú záznamy, ktoré príslušným orgánom umožňujú vykonať účinnú kontrolu.

Článok 46

Obsah žiadosti o povolenie

1. Žiadosť o povolenie použiť zjednodušené postupy (ďalej len ‚žiadosť') obsahuje dátum a podpis. Žiadosť môže byť vyhotovená v písomnej podobe alebo podaná prostredníctvom techník elektronického spracúvania údajov za podmienok a spôsobmi, ktoré určujú príslušné orgány.

2. Žiadosť musí obsahovať všetky údaje umožňujúce príslušným orgánom, aby sa ubezpečili, či sú splnené podmienky udelenia požadovaných zjednodušení.

Článok 47

Zodpovednosť žiadateľa

Osoba, ktorá žiada použiť zjednodušené postupy, je zodpovedná v zmysle ustanovení platných v zmluvných stranách a bez toho, aby bolo dotknuté prípadné uplatňovanie trestnoprávnych ustanovení:

a) za správnosť poskytnutých informácií;

b) za pravosť priložených dokladov.

Článok 48

Príslušné orgány

1. Žiadosť sa podáva príslušným orgánom krajiny, v ktorej má žiadateľ sídlo.

2. Pri udelení povolenia alebo zamietnutí žiadosti sa postupuje v súlade s ustanoveniami platnými v zmluvných stranách.

3. Rozhodnutie o zamietnutí žiadosti sa oznámi žiadateľovi v lehote a spôsobmi platnými v zmluvných stranách. Toto rozhodnutie musí byť odôvodnené.

Článok 49

Obsah povolenia

1. Originál povolenia s uvedením dátumu a podpísaný a jedna alebo viaceré overené kópie sa odovzdajú držiteľovi povolenia.

2. V povolení sa spresňujú podmienky používania zjednodušených postupov a definujú podrobné pravidlá ich uplatňovania a kontroly. Povolenie nadobúda účinnosť dňom jeho udelenia.

3. Osoba, ktorej používanie zjednodušení bolo povolené, je zodpovedná za splnenie všetkých povinností týkajúcich sa prepustenia predmetného tovaru do spoločného tranzitného režimu.

4. V prípade zjednodušených postupov uvedených v článku 44 ods. 1 písm. b), c) a f) sa povolenie predkladá na požiadanie úradu odoslania.

Článok 50

Zrušenie a zmena

1. Držiteľ povolenia je povinný informovať príslušné orgány o každej udalosti, ktorá nastala po udelení povolenia a ktorá by mohla mať vplyv na zachovanie povolenia alebo jeho obsah.

2. Príslušné orgány povolenie zrušia alebo zmenia, ak:

a) jedna alebo viac podmienok ustanovených pre jeho vydanie neboli alebo už nie sú splnené, alebo

b) po udelení povolenia nastala udalosť, ktorá má vplyv na jeho zachovanie alebo obsah.

3. Príslušné orgány môžu povolenie zrušiť alebo zmeniť, ak jeho držiteľ ďalej nespĺňa niektorú z povinností, ktorá mu prináleží v zmysle tohto povolenia.

4. Rozhodnutie o zmene alebo zrušení povolenia musí byť odôvodnené. Toto rozhodnutie sa oznámi držiteľovi povolenia.

5. Zrušenie alebo zmena rozhodnutia nadobúdajú účinnosť dňom ich oznámenia. Avšak vo výnimočných prípadoch, a ak si to vyžadujú legitímne záujmy držiteľa povolenia, príslušné orgány môžu odložiť toto nadobudnutie účinnosti na neskorší dátum. Dátum nadobudnutia účinnosti sa uvádza na rozhodnutí.

Článok 51

Uchovávanie spisov príslušnými orgánmi

1. Príslušné orgány uchovávajú žiadosti a priložené podklady, ako aj kópiu vydaných povolení.

2. V prípade zamietnutia žiadosti alebo zrušenia povolenia žiadosť a podľa daného prípadu rozhodnutie o zamietnutí žiadosti alebo o zrušení a všetky podklady k nim priložené sa uchovávajú najmenej tri roky od konca kalendárneho roku, počas ktorého sa žiadosť zamietla alebo povolenie zrušilo.

KAPITOLA II

Celková záruka a upustenie od záruky

Článok 52

Referenčná suma

1. Hlavný zodpovedný použije celkovú záruku alebo upustenie od záruky do výšky referenčnej sumy.

2. Referenčná suma zodpovedá výške dlhu, ktorý môže vzniknúť v súvislosti s tovarom, ktorý hlavný zodpovedný prepravuje v spoločnom tranzitnom režime počas najmenej jedného týždňa.

Túto referenčnú sumu stanovuje úrad prijímania záruk v spolupráci s príslušnou zúčastnenou osobou:

a) na základe informácií o tovare prepravenom v minulosti a na základe predpokladaného objemu zamýšľaných operácií v spoločnom tranzitnom režime, vychádzajúc najmä z obchodných podkladov a účtovných dokladov zúčastnenej osoby, a

b) zohľadňujúc najvyššie sadzby vrátane dovozných ciel, ktoré by sa uplatňovali v krajine, kde sa nachádza úrad prijímania záruk, na tento druh tovaru v prípade jeho určenia na spotrebu. Na účely tohto výpočtu sa tovar Spoločenstva, ktorý sa prepravuje v súlade s Dohovorom o spoločnom tranzitnom režime, považuje za tovar, ktorý nie je tovarom Spoločenstva.

Ak sú dostupné potrebné údaje, urobí sa presný výpočet výšky cla a iných poplatkov, ktoré sa hlavný zodpovedný zaväzuje uhradiť pre každú tranzitnú operáciu. V opačnom prípade, ak ide o iný tovar ako tovar uvedený v zozname v prílohe I, podľa odhadu táto suma predstavuje 7 000 EUR, pokiaľ iné informácie, ktoré majú príslušné orgány k dispozícii, nevedú k iným sumám.

3. Úrad prijímania záruk preverí referenčnú sumu najmä v závislosti od žiadosti hlavného zodpovedného a v prípade potreby túto sumu upraví.

4. Je na zodpovednosti každého hlavného zodpovedného, aby sa presvedčil, že použité sumy vzhľadom na operácie, pre ktoré nebol režim ukončený, nepresahujú referenčnú sumu.

Počítačové systémy colných orgánov spracúvajú a môžu kontrolovať používanie referenčnej sumy pre každú tranzitnú operáciu.

Článok 53

Výška celkovej záruky a upustenie od záruky

1. Suma, ktorú má pokrývať celková záruka, sa rovná referenčnej sume uvedenej v článku 52.

2. Osobám, ktoré príslušným úradom preukážu, že sa nachádzajú v dobrej finančnej situácii a že dodržiavajú normy spoľahlivosti uvedené v odsekoch 3 a 4, môže byť povolené použitie celkovej záruky so zníženou sumou alebo upustenie od záruky.

3. Suma celkovej záruky sa môže znížiť:

a) na 50 % referenčnej sumy, ak hlavný zodpovedný preukáže, že má dostatočné skúsenosti s vykonávaním spoločného tranzitného režimu;

b) na 30 % referenčnej sumy, ak hlavný zodpovedný preukáže, že má dostatočné skúsenosti s používaním spoločného tranzitného režimu a že dosiahol vysokú úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi.

4. Upustenie od záruky sa môže udeliť, ak hlavný zodpovedný preukáže, že má dostatočné skúsenosti s vykonávaním spoločného tranzitného režimu, že dosiahol vysokú úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi, že má prepravu pod kontrolou a je dostatočne finančne spôsobilý na splnenie svojich záväzkov.

5. Na uplatňovanie odsekov 3 a 4 všetky krajiny zohľadňujú ustanovenia prílohy III.

Článok 53a

Podrobné pravidlá celkovej záruky a upustenie od záruky

Na použitie každej celkovej záruky a upustenie od záruky:

a) sa hlavnému zodpovednému pridelí ‚referenčné číslo záruky' týkajúce sa určenej referenčnej sumy;

b) úrad prijímania záruk pridelí počiatočný prístupový kód priradený k ‚referenčnému číslu záruky' a oznámi ho hlavnému zodpovednému.

Hlavný zodpovedný môže prideliť jeden alebo viacero prístupových kódov k tejto záruke sebe samému alebo svojim zástupcom.

Článok 54

Osobitné ustanovenia pre tovar so zvýšeným rizikom

1. Na to, aby sa hlavnému zodpovednému povolilo poskytnúť celkovú záruku pri tovare uvedenom v zozname v prílohe I, musí nielen preukázať, že spĺňa podmienky článku 45, ale aj že jeho finančná situácia je dobrá, má dostatočné skúsenosti s vykonávaním spoločného tranzitného režimu a že buď dosiahol vysokú úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi, alebo má prepravy pod kontrolou.

2. Suma celkovej záruky pre tento tovar sa môže znížiť:

a) na 50 % referenčnej sumy, ak hlavný zodpovedný preukáže, že dosiahol vysokú úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi a že má prepravy pod kontrolou;

b) na 30 % referenčnej sumy, ak hlavný zodpovedný preukáže, že dosiahol vysokú úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi, má prepravy pod kontrolou a je dostatočne finančne spôsobilý na splnenie svojich záväzkov.

3. Na uplatňovanie odseku 2 všetky krajiny zohľadňujú ustanovenia prílohy III.

4. Predchádzajúce odseky sa uplatňujú aj tam, kde sa žiadosť o použitie celkovej záruky výslovne týka použitia toho istého potvrdenia o celkovej záruke na tovar, ktorý sa uvádza v zozname v prílohe I, ako aj na tovar, ktorý sa v uvedenom zozname neuvádza.

5. Upustenie od záruky sa neuplatňuje na spoločné tranzitné operácie, ktoré sa týkajú tovaru uvedeného v zozname v prílohe I.

6. So zreteľom na zásady, ktorými sa riadi udeľovanie celkovej záruky a zníženie výšky záruky, používanie zníženej celkovej záruky sa môže výnimočne dočasne zakázať v prípade zvláštnych okolností.

7. So zreteľom na zásady, ktorými sa riadi udeľovanie celkovej záruky a zníženie výšky záruky, používanie celkovej záruky sa môže dočasne zakázať pre tovar, ktorý bol predmetom preukázaného podvodu vo veľkom rozsahu v súvislosti s celkovou zárukou.

8. Podmienky uplatňovania odsekov 6 a 7 sa uvádzajú v prílohe IV.

Článok 55

Záručná listina

1. Celkovú záruku poskytuje ručiteľ.

2. Na celkovú záruku sa musí vystaviť záručná listina podľa vzoru uvedeného v prílohe C 4 k dodatku III. Záručnú listinu uchováva úrad prijímania záruk.

3. Ustanovenia článku 17 ods. 2 sa uplatňujú primerane.

Článok 56

Potvrdenia o celkovej záruke a potvrdenia o upustení od záruky

1. Na základe povolenia príslušné orgány vydajú hlavnému zodpovednému jedno alebo viac potvrdení o celkovej záruke alebo potvrdení o upustení od záruky (ďalej len ‚potvrdenia‘), vystavené v súlade s dodatkom III, ktoré mu umožnia preukázať buď možnosť použitia celkovej záruky, alebo upustenia od záruky v rámci uplatňovania článku 22 ods. 1 písm. b).

2. Platnosť potvrdenia je obmedzená na dva roky. Úrad prijímania záruk však môže toto obdobie platnosti jednorazovo predĺžiť najviac o dva roky.

Článok 57

Zrušenie celkovej záruky úradom alebo odstúpenie ručiteľa od celkovej záruky

1. Článok 19 ods. 1 a článok 19 ods. 2 prvý pododsek sa uplatňujú primerane na zrušenie celkovej záruky úradom a na odstúpenie ručiteľa od celkovej záruky.

2. Úrad prijímania záruk je povinný zadať zrušenie povolenia celkovej záruky alebo upustenie od záruky príslušnými orgánmi, alebo zrušenie rozhodnutia, ktorým colný úrad prijímania záruk prijal záväzok ručiteľa, alebo zrušenie svojho záväzku ručiteľom a dátum nadobudnutia účinnosti zrušenia do počítačového systému.

3. Odo dňa účinnosti zrušenia úradom alebo odstúpenia ručiteľom sa žiadne potvrdenie vydané na uplatňovanie článku 22 ods. 1 písm. b) nemôže ďalej použiť na prepustenie tovaru do spoločného tranzitného režimu a hlavný zodpovedný je povinný potvrdenia bezodkladne vrátiť úradu prijímania záruk.

Každá krajina oznámi Komisii identifikačné prvky platných potvrdení, ktoré ešte neboli vrátené alebo boli vyhlásené za odcudzené, stratené alebo sfalšované. Komisia o tom informuje ostatné krajiny.

KAPITOLA III

Používanie osobitných uzáver

Článok 58

1. Príslušné orgány môžu hlavnému zodpovednému povoliť použitie osobitných uzáver na dopravné prostriedky alebo nákladové kusy za predpokladu, že tieto uzávery boli príslušnými orgánmi schválené ako zodpovedajúce vlastnostiam uvedeným v prílohe II.

2. Hlavný zodpovedný uvádza počet, druh a značku použitých uzáver v údajoch tranzitného vyhlásenia.

Hlavný zodpovedný priloží colné uzávery najneskôr pri prepustení tovaru.

KAPITOLA IV

Výnimka z predpísanej prepravnej trasy

Článok 59

Príslušné orgány môžu udeliť výnimku z predpísanej záväznej trasy hlavnému zodpovednému, ktorý prijal opatrenia umožňujúce príslušným orgánom kedykoľvek sa presvedčiť o mieste, kde sa zásielka práve nachádza.

KAPITOLA V

Štatút schváleného odosielateľa

Článok 60

Schválený odosielateľ

Každému, kto hodlá vykonávať tranzitné operácie v spoločnom tranzitnom režime bez toho, aby na úrade odoslania alebo na akomkoľvek inom oprávnenom mieste predkladal tovar, ktorý je predmetom tranzitného vyhlásenia, sa môže udeliť štatút schváleného odosielateľa.

Takýto zjednodušený postup sa udeľuje len osobám, ktorým sa povolilo využívanie celkovej záruky alebo upustenie od záruky.

Článok 61

Obsah povolenia

V povolení sa určí najmä:

a) úrad(-y) odoslania príslušný(-é) pre operácie v spoločnom tranzitnom režime, ktoré sa majú vykonať;

b) lehota, ktorú majú príslušné orgány k dispozícii po tom, čo schválený odosielateľ podal tranzitné vyhlásenie na vykonanie prípadnej kontroly pred prepustením tovaru;

c) identifikačné opatrenia, ktoré treba zabezpečiť. V tejto súvislosti môžu príslušné orgány ustanoviť, aby boli dopravné prostriedky alebo nákladové kusy opatrené osobitnými colnými uzáverami, ktoré príslušné orgány akceptovali ako zodpovedajúce vlastnostiam podľa prílohy II a ktoré priložil schválený odosielateľ;

d) vylúčené druhy alebo prepravy tovaru.

Článok 62

Formality pri odoslaní tovaru

Schválený odosielateľ podá tranzitné vyhlásenie úradu odoslania. Prepustenie tovaru nemôže nastať pred uplynutím lehoty ustanovenej v článku 61 písm. b).

Článok 63

Povinné údaje

Schválený odosielateľ zadá v prípade potreby do počítačového systému tieto údaje:

— počet, druh a značku colných uzáver,

— prípadne záväznú trasu predpísanú v súlade s článkom 26 ods. 2,

— lehotu určenú v súlade s článkom 29, v rámci ktorej sa tovar musí predložiť úradu určenia.

KAPITOLA VI

Štatút schváleného príjemcu

Článok 64

Schválený príjemca

1. Osobám, ktoré majú v úmysle prijať vo svojich prevádzkových priestoroch alebo na inom určenom mieste tovar prepravovaný v spoločnom tranzitnom režime bez toho, aby sa tento tovar a sprievodné tranzitné doklady museli predkladať na úrade určenia, sa môže udeliť štatút schváleného príjemcu.

2. Povinnosti hlavného zodpovedného sa podľa článku 8 ods. 1 písm. a) považujú za splnené a spoločný tranzitný režim za ukončený, keď sa sprievodný tranzitný doklad, ktorý sprevádzal zásielku, spolu s neporušeným tovarom odovzdajú v určenej lehote schválenému príjemcovi v jeho priestoroch alebo na inom mieste určenom v povolení pri dodržaní prijatých identifikačných opatrení.

3. Na žiadosť prepravcu schválený príjemca vystavuje pre každú zásielku, ktorá mu bola dodaná v súlade s podmienkami ustanovenými v odseku 2, potvrdenie o príchode uvedené v článku 38, ktorý sa uplatňuje primerane.

Článok 65

Povinnosti

1. Schválený príjemca musí v súvislosti s tovarom doručeným do jeho priestorov alebo na miesto určené v povolení:

a) okamžite informovať príslušný úrad určenia o príchode tovaru prostredníctvom správy Oznámenie o príchode tovaru obsahujúcej udalosti, ktoré nastali počas prepravy;

b) počkať na správu Povolenie na vykládku, kým sa pristúpi k vykládke tovaru;

c) po prijatí správy Povolenie na vykládku zaslať úradu určenia najneskôr tretí deň po dni prijatia tovaru správu Poznámky pri vykládke obsahujúcu údaje o všetkých nezrovnalostiach v súlade s podmienkami určenými v povolení;

d) mať k dispozícii pre úrad určenia alebo mu doručiť výtlačok sprievodného tranzitného dokladu, ktorý sprevádzal tovar, v súlade s ustanoveniami uvedenými v povolení.

2. Úrad určenia zaznamená do počítačového systému údaje uvedené v správe Výsledky kontroly.

Článok 66

Obsah povolenia

1. V povolení sa určí najmä:

a) úrad(-y) určenia príslušný(-é) pre tovar, ktorý prijíma schválený príjemca;

b) lehotu, v ktorej schválený príjemca dostane od úradu určenia prostredníctvom správy Povolenie na vykládku relevantné údaje správy Predbežné oznámenie príchodu zásielky na účely primeraného uplatňovania článku 37 ods. 3;

c) vylúčené druhy a prepravy tovaru.

2. Príslušné orgány v povolení stanovia, či schválený príjemca môže s tovarom nakladať bezprostredne po jeho prijatí bez zásahu úradu určenia.

KAPITOLA VII

Zjednodušené postupy určené na prepravu tovaru železničnou dopravou alebo vo veľkých kontajneroch

Oddiel 1

Všeobecné ustanovenia týkajúce sa prepravy železničnou dopravou

Článok 67

Rozsah pôsobnosti

Formality súvisiace so spoločným tranzitným režimom sa zjednodušia v súlade s ustanoveniami článkov 68 až 79, 95 a 96 pre prepravu tovaru vykonávanú železničnými spoločnosťami na podklade ‚nákladného listu CIM a expresných zásielok' (ďalej len ‚nákladný list CIM').

Článok 68

Právna sila použitých dokladov

Nákladný list CIM sa považuje za tranzitné vyhlásenie.

Článok 69

Kontrola záznamov

Železničná spoločnosť každej krajiny uchováva svoje záznamy k dispozícii príslušným orgánom svojej krajiny v zúčtovacom strediskách pre potreby vykonania kontroly.

Článok 70

Hlavný zodpovedný

1. Železničná spoločnosť, ktorá prijme na prepravu tovar sprevádzaný nákladným listom CIM, ktorý sa považuje za tranzitné vyhlásenie pre spoločný tranzitný režim, sa pre túto operáciu stáva hlavným zodpovedným.

2. Železničná spoločnosť krajiny, cez územie ktorej tovar vstupuje na územie zmluvných strán, sa stáva hlavným zodpovedným vzhľadom na operácie týkajúce sa tovaru prijatého na prepravu železničnými spoločnosťami tretej krajiny.

Článok 71

Nálepka

Železničné spoločnosti zabezpečia, že sa preprava uskutočňovaná v spoločnom tranzitnom režime označí s použitím nálepiek opatrených piktogramom podľa vzoru uvedeného v prílohe B 11 k dodatku III.

Nálepkami sa označia nákladné listy CIM, ako aj vagóny celovagónových zásielok alebo nákladové kusy v ostatných prípadoch.

Nálepka uvedená v prvom pododseku sa môže nahradiť odtlačkom zelenej pečiatky reprodukujúcej piktogram uvedený v prílohe B 11 k dodatku III.

Článok 72

Zmena prepravnej zmluvy

Ak sa prepravná zmluva zmenila tak, aby:

— sa prepravná operácia, ktorá sa mala skončiť mimo územia zmluvnej strany, skončila na území tejto zmluvnej strany alebo

— aby sa prepravná operácia, ktorá sa mala skončiť na území zmluvnej strany, skončila mimo územia tejto zmluvnej strany,

železničné spoločnosti môžu plniť upravenú zmluvu len s predchádzajúcim súhlasom úradu odoslania.

Vo všetkých ostatných prípadoch môžu železničné spoločnosti plniť zmenenú zmluvu; o vykonanej zmene bezodkladne informujú úrad odoslania.

Preprava tovaru medzi zmluvnými stranami

Článok 73

Použitie nákladného listu CIM

1. V súvislosti s prepravou v rámci spoločného tranzitného režimu, ktorá sa začína a má aj skončiť na území zmluvných strán, sa úradu odoslania predloží nákladný list CIM.

2. Ak sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve s prechodom cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, úrad odoslania viditeľným spôsobom uvedie v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov na listoch č. 1, č. 2 a č. 3 nákladného listu CIM:

— skratku ‚T1', ak sa tovar prepravuje v rámci režimu T1,

— skratku ‚T2' alebo ‚T2F' podľa daného prípadu, ak sa tovar prepravuje v režime T2 v prípadoch, keď je v súlade s ustanoveniami Spoločenstva uvedenie tejto skratky povinné.

Úrad odoslania zabezpečí overenie skratky ‚T2' alebo ‚T2F' odtlačkom pečiatky.

3. Ak sa tovar prepravuje v rámci režimu T1 z miesta odoslania v Spoločenstve smerom do miesta určenia v jednej z krajín EZVO, úrad odoslania uvedie viditeľným spôsobom v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov na listoch č. 1, č. 2 a č. 3 nákladného listu CIM skratku ‚T1'.

4. Okrem prípadov uvedených v odsekoch 2 a 3 tovar, ktorý sa prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve s prechodom cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, ako aj tovar, ktorý sa prepravuje z miesta odoslania v Spoločenstve do miesta určenia v jednej z krajín EZVO, bude spôsobmi ustanovenými každým členským štátom Spoločenstva pre celú trasu, ktorú tovar prejde zo stanice odoslania až po stanicu určenia, prepustený do režimu T2 bez toho, aby bolo potrebné predložiť úradu odoslania nákladný list CIM vyhotovený na tento tovar.

Ak sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve s prechodom cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, nálepky uvedené v článku 71 sa nepoužívajú.

5. Tovar, ktorého preprava sa začína v jednej z krajín EZVO, sa považuje za tovar prepravovaný v režime T1. Ak sa však tovar má prepravovať v režime T2 v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 3 písm. b) dohovoru, úrad odoslania vyznačí v liste č. 3 nákladného listu CIM, že tovar, na ktorý sa tento doklad vzťahuje, sa prepravuje v režime T2. V takom prípade sa v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov uvedie viditeľným spôsobom skratka ‚T2' alebo ‚T2F' podľa daného prípadu, ako aj pečiatka úradu odoslania a podpis zodpovedného úradníka. Pri preprave tovaru v režime T1 sa skratka ‚T1' v nákladnom liste neuvádza.

6. Všetky listy nákladného listu CIM sa odovzdajú zúčastnenej osobe.

7. Každá krajina EZVO môže ustanoviť, že tovar prepravovaný v režime T1 sa môže prepravovať v režime T1 bez toho, aby sa úradu odoslania musel predložiť nákladný list CIM.

8. Pre tovar uvedený v odsekoch 2, 3 a 5 úrad príslušný pre danú stanicu miesta určenia vystupuje ako úrad určenia. Ak sa však tovar prepustí do režimu voľného obehu alebo do iného colného režimu v niektorej medzistanici, úrad, v ktorého obvode sa táto stanica nachádza, vystupuje ako úrad určenia. Ak sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve s prechodom cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO za podmienok uvedených v odseku 4, na úrade určenia nie je potrebné vykonať žiadne formality.

Článok 74

Identifikačné opatrenia

Vo všeobecnosti a so zreteľom na identifikačné opatrenia uplatňované železničnými spoločnosťami úrad odoslania neprikladá uzávery na dopravné prostriedky ani na nákladové kusy.

Článok 75

Použitie jednotlivých listov nákladného listu CIM

1. Okrem prípadov, v ktorých sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve do iného miesta v Spoločenstve s prechodom cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, železničná spoločnosť krajiny, do ktorej úrad určenia patrí, odovzdá úradu určenia listy č. 2 a č. 3 nákladného listu CIM.

2. Úrad určenia potvrdí list č. 2 a bezodkladne ho vráti železničnej spoločnosti a ponechá si list č. 3.

Preprava tovaru do alebo z tretích krajín

Článok 76

Preprava do tretích krajín

1. Ak sa preprava začína na území zmluvných strán a má sa ukončiť mimo územia zmluvných strán, uplatňujú sa ustanovenia článkov 73 a 74.

2. Colný úrad, v ktorého obvode sa nachádza pohraničná stanica, cez ktorú prepravovaný tovar opúšťa územie zmluvných strán, vystupuje ako úrad určenia.

3. Na úrade určenia nie je potrebné vykonať žiadne formality.

Článok 77

Preprava z tretích krajín

1. Ak sa preprava začína mimo územia zmluvných strán a má sa ukončiť na území zmluvných strán, colný úrad, v ktorého obvode sa nachádza pohraničná stanica, cez ktorú prepravovaný tovar vstupuje na územie zmluvných strán, vystupuje ako úrad odoslania.

Na úrade odoslania nie je potrebné vykonať žiadne formality.

2. Colný úrad, v ktorého obvode sa nachádza stanica miesta určenia, vystupuje ako úrad určenia. Ak sa však tovar prepustí do colného režimu voľného obehu alebo do iného colného režimu na niektorej medzistanici, ako úrad určenia vystupuje colný úrad, do obvodu ktorého patrí táto medzistanica.

Formality ustanovené v článku 75 sa vykonávajú na úrade určenia.

Článok 78

Preprava cez územie zmluvných strán

1. Ak sa prepravná operácia začína a má sa ukončiť mimo územia zmluvných strán, colné úrady, ktoré sú uvedené v článku 77 ods. 1 a v článku 76 ods. 2, sú úradom odoslania a úradom určenia.

2. Na úradoch odoslania a určenia nie je potrebné vykonať žiadne formality.

Článok 79

Colný status tovaru

Tovar, ktorý sa prepravuje podľa ustanovení článku 77 ods. 1 alebo článku 78 ods. 1, sa považuje za tovar prepravovaný v režime T1, pokiaľ sa nepreukáže, že tovar má status tovaru Spoločenstva v súlade s ustanoveniami dodatku II.

Oddiel 2

Preprava vo veľkých kontajneroch

Článok 80

Rozsah pôsobnosti

Formality súvisiace so spoločným tranzitným režimom sa zjednodušia v súlade s ustanoveniami článkov 81 až 96 pre prepravu tovaru, ktorú vykonávajú železničné spoločnosti veľkými kontajnermi, prostredníctvom prepravných podnikov, na základe dodacích listov nazývaných na účely tohto dodatku ‚dodací list TR'. Takéto prepravné operácie zahŕňajú prípadne aj dopravenie týchto zásielok prepravnými podnikmi s použitím iných druhov dopravy ako železničnej v krajine odoslania na železničnú stanicu odoslania situovanú v tejto krajine a v krajine určenia zo železničnej stanice určenia v tejto krajine, ako aj námornú dopravu uskutočnenú na prepravnej trase medzi týmito dvoma stanicami.

Článok 81

Vymedzenia pojmov

Na účely uplatňovania článkov 80 až 96:

1. ‚prepravný podnik' znamená podnik, ktorý vytvorili železničné spoločnosti vo forme spoločnosti, v ktorej sú spoločníkmi, na účely uskutočňovania prepravy tovaru prostredníctvom veľkých kontajnerov na základe dodacích listov TR;

2. ‚veľký kontajner' znamená zariadenie na prepravu tovaru, ktoré je:

   — trvalé svojou podstatou,

   — špeciálne skonštruované na uľahčenie prepravy tovaru jedným alebo viacerými spôsobmi dopravy bez prekladania nákladu,

   — skonštruované tak, aby sa dalo ľahko pripevniť a/alebo manipulovať,

   — uspôsobené tak, aby bolo možné účinne priložiť uzávery, ak tak vyžaduje uplatnenie článku 89,

   — takých rozmerov, že plocha vymedzená jeho štyrmi vonkajšími rohmi je najmenej 7 m^2;

3. ‚dodací list TR' je doklad, ktorý zahŕňa prepravnú zmluvu, na základe ktorej prepravný podnik prepravuje od odosielateľa k príjemcovi jeden alebo viac veľkých kontajnerov v medzinárodnej doprave. Dodací list TR musí mať v pravom hornom rohu sériové číslo umožňujúce jeho identifikáciu. Toto číslo sa skladá z ôsmich číslic, pred ktorými sú uvedené písmená TR.

   Dodací list TR sa skladá z týchto listov usporiadaných v ich číselnom poradí:

   č. 1: list pre generálne riaditeľstvo prepravného podniku;

   č. 2: list pre národného zástupcu prepravného podniku na stanici určenia;

   č. 3A: list pre colný úrad;

   č. 3B: list pre príjemcu;

   č. 4: list pre generálne riaditeľstvo prepravného podniku;

   č. 5: list pre národného zástupcu prepravného podniku na stanici odoslania;

   č. 6: list pre odosielateľa.

   Všetky listy dodacieho listu TR okrem listu č. 3A majú pozdĺž pravého okraja zelený pruh so šírkou približne štyri centimetre;

4. ‚výkaz veľkých kontajnerov' (ďalej len ‚výkaz') znamená doklad pripojený ako neoddeliteľná súčasť k dodaciemu listu TR, na základe ktorého sa prepravuje niekoľko veľkých kontajnerov z jednej stanice odoslania do jednej stanice určenia, pričom colné formality sa vykonajú na uvedených staniciach.

   Výkaz sa vyhotovuje v rovnakom počte exemplárov ako dodací list TR, na ktorý sa vzťahuje.

   Počet výkazov sa uvádza v kolónke vyhradenej pre údaj o počte výkazov, nachádzajúcej sa v pravom hornom rohu dodacieho listu TR.

   Okrem toho sa v pravom hornom rohu každého výkazu musí uviesť sériové číslo príslušného dodacieho listu TR.

Článok 82

Právna sila používaných dokladov

Dodací list TR používaný prepravným podnikom má rovnakú právnu hodnotu ako tranzitné vyhlásenie.

Článok 83

Kontrola záznamov – Podávanie informácií

1. Prepravný podnik vedie k dispozícii príslušným orgánom prostredníctvom svojho národného zástupcu v každej krajine, vo svojom zúčtovacom stredisku alebo strediskách alebo v zúčtovacom stredisku svojho národného zástupcu alebo zástupcov evidenciu na účely kontroly.

2. Na požiadanie príslušných orgánov prepravný podnik či jeho národný zástupca alebo zástupcovia musia colným orgánom bez zbytočného odkladu poskytnúť všetky doklady, účtovné záznamy alebo informácie týkajúce sa vykonaných alebo prebiehajúcich prepravných operácií, ak príslušné orgány pokladajú za potrebné, aby sa s nimi oboznámili.

3. V prípadoch, že v súlade s článkom 82 sa dodacie listy TR použijú ako tranzitné vyhlásenia, prepravný podnik alebo jeho národný(-í) zástupca(-ovia) informujú:

a) úrad určenia o dodacích listoch TR, ak mu(im) bol doručený list č. 1 dodacieho listu TR bez potvrdenia colného orgánu;

b) úrad odoslania o dodacích listoch TR, ktorých list č. 1 sa mu(im) nevrátil a v súvislosti s ktorými sa nedalo zistiť, či zásielka bola riadne predložená úradu určenia, alebo či zásielka v prípade uplatnenia článku 93 opustila územie zmluvných strán s určením do tretej krajiny.

Článok 84

Hlavný zodpovedný

1. Pri prepravných operáciách podľa článku 80 a prijatých prepravným podnikom v niektorej krajine sa železničná spoločnosť tejto krajiny stáva hlavným zodpovedným.

2. Pri prepravných operáciách podľa článku 80 a prijatých prepravným podnikom v tretej krajine sa stáva hlavným zodpovedným železničná spoločnosť krajiny, cez ktorej územie tovar vstupuje na územie zmluvných strán.

Článok 85

Colné formality počas prepravy, ktorá sa uskutočňuje inak ako železničnou dopravou

Ak sa musia vykonať colné formality v priebehu prepravy, ktorá sa uskutočňuje inak ako železničnou dopravou až po stanicu odoslania alebo zo stanice určenia, každý dodací list TR sa môže vzťahovať iba na jeden veľký kontajner.

Článok 86

Nálepka

Prepravný podnik zabezpečí, že preprava uskutočňovaná v spoločnom tranzitnom režime sa označí s použitím nálepiek opatrených piktogramom, ktorého vzor sa uvádza v prílohe B 11 k dodatku III. Nálepkami sa označia dodacie listy TR, ako aj príslušný(-é) veľký(-é) kontajner(-y).

Nálepka uvedená v prvom pododseku sa môže nahradiť odtlačkom zelenej pečiatky reprodukujúcej vzor piktogramu uvedený v prílohe B 11 k dodatku III.

Článok 87

Zmena prepravnej zmluvy

Ak sa prepravná zmluva zmenila tak, aby:

— sa prepravná operácia, ktorá sa mala skončiť mimo územia zmluvnej strany, skončila na území tejto zmluvnej strany alebo

— aby sa prepravná operácia, ktorá sa mala skončiť na území zmluvnej strany, skončila mimo územia tejto zmluvnej strany,

môže prepravná spoločnosť pristúpiť k plneniu zmenenej zmluvy len s predchádzajúcim súhlasom úradu odoslania.

Vo všetkých ostatných prípadoch prepravný podnik môže pristúpiť k plneniu upravenej zmluvy; o vykonanej úprave bezodkladne informuje úrad odoslania.

Preprava tovaru medzi zmluvnými stranami

Článok 88

Dodací list TR a výkazy

1. Ak sa prepravná operácia v spoločnom tranzitnom režime začína a má sa skončiť na území zmluvných strán, úradu odoslania sa musí predložiť dodací list TR.

2. Ak sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve s prechodom cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, úrad odoslania viditeľným spôsobom uvedie v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov na listoch č. 1, č. 2, č. 3A a č. 3B dodacieho listu TR:

— skratku ‚T1‘, ak sa tovar prepravuje v režime T1,

— skratku ‚T2‘ alebo ‚T2F‘ podľa daného prípadu, ak sa tovar prepravuje v režime T2 v prípadoch, keď je v súlade s ustanoveniami Spoločenstva uvedenie tejto skratky povinné.

Úrad odoslania overí skratku ‚T2‘ alebo ‚T2F‘ odtlačkom pečiatky.

3. Ak sa tovar prepravuje zo Spoločenstva smerom do niektorej krajiny EZVO, úrad odoslania uvedie viditeľným spôsobom v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov na listoch č. 1, č. 2, č. 3A a č. 3B dodacieho listu TR skratku ‚T1‘, ak sa tovar prepravuje v režime T1.

4. Okrem prípadov uvedených v odsekoch 2 a 3 tovar, ktorý sa prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, ako aj tovar, ktorý sa prepravuje z miesta odoslania v Spoločenstve do miesta určenia v niektorej krajine EZVO, sa prepustí do režimu T2 spôsobmi určenými každým členským štátom Spoločenstva pre celú prepravnú trasu bez toho, aby bolo potrebné predložiť úradu odoslania dodacie listy TR pre tento tovar. Ak sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, nálepky uvedené v článku 86 sa nepoužívajú.

5. Tovar, ktorého preprava sa začína v niektorej krajine EZVO, sa považuje za tovar prepravovaný v režime T1. Ak sa však tovar má v súlade s ustanoveniami článku 2 ods. 3 písm. b) dohovoru prepravovať v režime T2, úrad odoslania vyznačí v liste č. 3A dodacieho listu TR, že tovar, na ktorý sa uvedený doklad vzťahuje, sa prepravuje v režime T2; na tento účel uvedie v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov na liste č. 3A dodacieho listu TR skratku ‚T2‘ alebo ‚T2F‘, podľa daného prípadu, spolu s pečiatkou úradu odoslania a podpisom zodpovedného pracovníka. V prípade prepravy tovaru v režime T1 sa skratka ‚T1‘ v uvedenom doklade neuvádza.

6. Ak sa dodací list TR vzťahuje zároveň na kontajnery obsahujúce tovar prepravovaný v režime T1 aj na kontajnery obsahujúce tovar prepravovaný v režime T2, úrad odoslania uvedie v kolónke vyhradenej pre záznamy colných orgánov na listoch č. 1, č. 2, č. 3A a č. 3B dodacieho listu TR samostatné odkazy pre kontajner(-y) podľa druhu tovaru, ktorý obsahuje(-ú), a podľa daného prípadu uvedie skratku ‚T1‘, ‚T2‘ alebo ‚T2F‘ vedľa jednotlivých odkazov na príslušný(-é) kontajner(-y).

7. Ak sa v prípade uvedenom v odseku 3 použijú výkazy veľkých kontajnerov, je potrebné vypracovať samostatné výkazy pre jednotlivé kontajnery obsahujúce tovar prepravovaný v režime T1 a údaje s poradovým(-mi) číslom(-ami) výkazu(-ov) veľkých kontajnerov sa uvedú v kolónke vyhradenej colným orgánom na listoch č. 1, č. 2, č. 3A a č. 3B dodacieho listu TR. Skratka ‚T1' sa uvádza vedľa poradového(-ých) čísla(-sel) výkazu(-ov), na ktoré sa vzťahuje.

8. Všetky listy dodacieho listu TR sa vrátia zúčastnenej osobe.

9. Každá krajina EZVO môže ustanoviť, že tovar prepravovaný v režime T1 sa môže prepravovať v režime T1 bez toho, aby sa na úrade odoslania musel predložiť dodací list TR.

10. Pre tovar uvedený v odsekoch 2, 3 a 5 sa dodací list TR musí predložiť úradu určenia, na ktorom je tovar deklarovaný na účely jeho prepustenia do voľného obehu alebo do iného colného režimu.

Ak sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO za podmienok uvedených v odseku 4, na úrade určenia sa nevykonávajú žiadne formality.

Článok 89

Identifikačné opatrenia

Identifikácia tovaru sa zabezpečí v súlade s ustanoveniami článku 11 dohovoru. Úrad odoslania však vo všeobecnosti neprikladá uzávery na veľké kontajnery, ak identifikačné opatrenia vykonávajú železničné spoločnosti. Ak sa colné uzávery priložia, zaznamená sa to v kolónke vyhradenej colným orgánom na listoch č. 3A a č. 3B dodacieho listu TR.

Článok 90

Používanie jednotlivých listov dodacieho listu TR

1. Okrem prípadov, keď sa tovar prepravuje z jedného miesta v Spoločenstve na iné miesto v Spoločenstve cez územie jednej alebo viacerých krajín EZVO, prepravný podnik odovzdá úradu určenia listy č. 1, č. 2 a č. 3A dodacieho listu TR.

2. Úrad určenia potvrdí pečiatkou listy č. 1 a č. 2 a bezodkladne ich vráti prepravnému podniku a ponechá si list č. 3A.

Preprava tovaru do tretích krajín alebo z tretích krajín

Článok 91

Preprava tovaru do tretích krajín

1. Ak sa prepravná operácia začína na území zmluvných strán a má sa ukončiť mimo územia zmluvných strán, uplatňujú sa ustanovenia článku 88 ods. 1 až 9 a článku 89.

2. Colný úrad, v ktorého obvode sa nachádza pohraničná stanica, cez ktorú prepravovaný tovar opúšťa územie zmluvných strán, je úradom určenia.

3. Na úrade určenia sa nevykonávajú žiadne formality.

Článok 92

Preprava z tretích krajín

1. Ak sa prepravná operácia začína mimo územia zmluvných strán a má sa ukončiť na území zmluvných strán, colný úrad, v ktorého obvode sa nachádza pohraničná stanica, cez ktorú prepravovaný tovar vstupuje na územie zmluvných strán, je úradom odoslania. Na úrade odoslania sa nevykonávajú žiadne formality.

2. Úrad, ktorému sa predloží tovar, sa stáva úradom určenia. Formality ustanovené v článku 90 sa vykonávajú na úrade určenia.

Článok 93

Preprava prechádzajúca cez územie zmluvných strán

1. Ak sa prepravná operácia začína a má sa ukončiť mimo územia zmluvných strán, colné úrady, ktoré sa uvádzajú v článku 92 ods. 1 a v článku 91 ods. 2, sú úradom odoslania a úradom určenia.

2. Na úradoch odoslania a určenia sa nevykonávajú žiadne formality.

Článok 94

Colný status tovaru

Tovar, ktorý sa prepravuje podľa článku 92 ods. 1 alebo článku 93 ods. 1, sa považuje za tovar prepravovaný v režime T1, pokiaľ sa nepreukáže, že tovar má status tovaru Spoločenstva v súlade s ustanoveniami dodatku II.

Oddiel 3

Iné ustanovenia

Článok 95

Ložné listy

1. Článok 22 ods. 5 tohto dodatku a bod 24 prílohy V k tomuto dodatku sa uplatňujú na ložné listy, ktoré sa prípadne priložia k nákladnému listu CIM alebo k dodaciemu listu TR. Počet týchto listov sa uvádza v kolónke vyhradenej pre údaje o prílohách v nákladnom liste CIM alebo v dodacom liste TR, podľa daného prípadu.

Okrem toho ložný list musí byť opatrený číslom vagónu, na ktorý sa nákladný list CIM vzťahuje, alebo prípadne číslom kontajnera, v ktorom sa tovar nachádza.

2. Pri prepravných operáciách, ktoré sa začínajú na území zmluvných strán a zahŕňajú súčasne tovar prepravovaný v režime T1 a tovar prepravovaný v režime T2, sa musia vystaviť samostatné ložné listy; v prípade prepravy tovaru vo veľkých kontajneroch na základe dodacích listov TR sa takéto samostatné ložné listy musia vystaviť pre každý veľký kontajner, ktorý obsahuje zároveň obidve kategórie tovaru.

Poradové čísla ložných listov, ktoré sa vzťahujú na každú z obidvoch kategórií tovaru, sa musia uviesť v kolónke vyhradenej pre opis tovaru v nákladnom liste CIM alebo v dodacom liste TR, podľa daného prípadu.

3. V prípadoch uvedených v odsekoch 1 a 2 a na účely postupov stanovených v článkoch 67 až 96 ložné listy priložené k nákladnému listu CIM alebo k dodaciemu listu TR tvoria neoddeliteľnú súčasť uvedených dokladov a majú rovnakú právnu silu.

Originály týchto ložných listov musia byť potvrdené pečiatkou stanice odoslania.

Oddiel 4

Rozsah pôsobnosti riadnych režimov a zjednodušených postupov – Kombinovaná preprava železnica – cesta

Článok 96

1. Ustanoveniami článkov 67 až 95 sa nevylučuje možnosť použitia postupov definovaných v hlave II. Ustanovenia článkov 69 a 71 alebo 83 a 86 sa však naďalej uplatňujú.

2. V prípadoch uvedených v odseku 1 sa pri vypĺňaní nákladného listu CIM alebo dodacieho listu TR v kolónke vyhradenej pre údaje o prílohách týchto dokladov viditeľne uvedie odkaz na použité tranzitné vyhlásenie(-a).

Tento odkaz musí obsahovať druh dokladu, colný úrad, ktorý ho vyhotovil, dátum a evidenčné číslo každého použitého dokladu.

Okrem toho list č. 2 nákladného listu CIM alebo listy č. 1 a č. 2 dodacieho listu TR musí potvrdiť železničná spoločnosť, v ktorej obvode sa nachádza posledná železničná stanica zahrnutá v tranzitnej operácii pre spoločný tranzitný režim. Táto spoločnosť doklady potvrdí, až keď sa ubezpečí, že preprava tovaru sa uskutočňuje s jedným alebo niekoľkými uvedenými tranzitnými dokladmi, na ktorý(-é) sa uvádza odkaz.

Ak sa tranzitná operácia v spoločnom tranzitnom režime uvedená v odseku 1 a v prvom pododseku tohto odseku končí v niektorej krajine EZVO, táto krajina môže určiť, aby sa list č. 2 nákladného listu CIM alebo listy č. 1 a č. 2 dodacieho listu TR predkladali colnému úradu, v ktorého obvode sa nachádza posledná stanica zahrnutá v tranzitnej operácii pre spoločný tranzitný režim. Tento colný úrad doklady potvrdí až vtedy, keď sa ubezpečí, že preprava tovaru sa uskutočňuje s jedným alebo niekoľkými uvedenými tranzitnými dokladmi, na ktorý(-é) sa uvádza odkaz.

3. Ak sa tranzitná operácia v spoločnom tranzitnom režime uskutočňuje s dodacím listom TR podľa ustanovení článkov 80 až 94, na nákladný list CIM použitý pri tejto operácii sa články 67 až 79 a článok 96 ods. 1 a 2 neuplatňujú. V nákladnom liste CIM sa v kolónke vyhradenej pre údaje o prílohách musí viditeľne uviesť odkaz na dodací list TR. Tento odkaz musí obsahovať poznámku ‚dodací list TR' a za ňou sériové číslo.

4. Ak zásielku tovaru prepravovanú v kombinovanej doprave cesta – železnica pri použití jedného alebo viacerých tranzitných vyhlásení spôsobom uvedeným v hlave II prevezme železnica v niektorom železničnom terminály a ďalej sa prepravuje na železničných vagónoch, železničné spoločnosti ručia za zaplatenie cla, daní a iných platieb v prípade, ak sa v priebehu prepravy po železnici porušia predpisy, ak v krajine, kde sa porušili predpisy alebo sa za porušené považujú, nie je platné zabezpečenie a ak tieto sumy nemožno získať od hlavného zodpovedného.

Článok 97

Schválený odosielateľ a schválený príjemca

1. Ak sa podľa ustanovení článkov 67 až 96 na úrade odoslania nepožaduje predloženie tranzitného vyhlásenia v súvislosti s tovarom, ktorý sa má vyvážať na podklade nákladného listu CIM alebo dodacieho listu TR, príslušné úrady prijmú potrebné opatrenia, aby sa zabezpečilo označenie listov č. 1, č. 2 a č. 3 nákladného listu CIM alebo listov č. 1, č. 2, č. 3A a č. 3B dodacieho listu TR skratkou ‚T1', ‚T2' alebo ‚T2F' podľa daného prípadu.

2. Ak je tovar, ktorý sa prepravuje podľa ustanovení článkov 67 až 96 určený pre schváleného príjemcu, príslušné úrady môžu odchylne od ustanovení článku 64 ods. 2 a článku 66 ods. 1 písm. a) ustanoviť, aby listy č. 2 a č. 3 nákladného listu CIM alebo listy č. 1, č. 2 a č. 3A dodacieho listu TR úradu určenia predložila priamo železničná spoločnosť alebo prepravný podnik.

(články 98 až 110: voľné)

KAPITOLA VIII

Zjednodušený postup pre prepravu tovaru letecky

Článok 111

Zjednodušený postup (1. stupeň)

1. Leteckej spoločnosti sa povolí používanie manifestu ako tranzitného vyhlásenia, ak jeho obsah zodpovedá vzoru uvedenému v dodatku 3 prílohy 9 Dohody o medzinárodnej civilnej leteckej doprave (zjednodušený postup – 1. stupeň).

Forma manifestu, ako aj letiská odoslania a určenia pre tranzitné operácie v spoločnom tranzitnom režime sa určia v povolení. Letecká spoločnosť odovzdá príslušným orgánom každého dotknutého letiska overenú kópiu povolenia.

2. Ak prepravná operácia zahŕňa zároveň tovar, ktorý sa má prepraviť v režime T1, a tovar, ktorý sa má prepraviť v režime T2, tieto tovary sa uvedú v samostatných manifestoch.

3. Letecká spoločnosť uvedie v každom manifeste dátum a podpis a označí ho jednou z týchto skratiek:

— skratkou ‚T1', ak sa tovar prepravuje v režime T1, alebo

— skratkou ‚T2' alebo ‚T2F' podľa daného prípadu, ak sa tovar prepravuje v režime T2, každý manifest sa však môže označiť len jednou z týchto skratiek.

4. Manifest musí okrem toho obsahovať tieto údaje:

— názov leteckej spoločnosti prepravujúcej tovar,

— číslo letu,

— dátum letu,

— názov letiska nakládky (letisko odoslania) a vykládky (letisko určenia)

a pre každú zásielku uvedenú v manifeste sa uvádza:

— číslo leteckého nákladného listu,

— počet nákladových kusov,

— opis tovaru s použitím obvyklých obchodných názvov vrátane údajov potrebných na určenie jeho totožnosti,

— hrubá hmotnosť.

Pri zberných zásielkach sa v prípade potreby opis tovaru nahradí poznámkou ‚Consolidation', aj v skrátenej podobe. V takých prípadoch musia letecké nákladné listy vzťahujúce sa na tovar uvedený v manifeste obsahovať obvyklé obchodné názvy tovaru aj s údajmi potrebnými na zabezpečenie jeho totožnosti.

5. Manifest sa musí najmenej v dvoch vyhotoveniach predložiť príslušným orgánom na letisku odoslania, ktoré si jedno vyhotovenie ponechajú.

Tieto orgány môžu na účely kontroly požadovať predloženie všetkých leteckých nákladných listov vzťahujúcich sa na zásielky uvedené v manifeste.

6. Jedno vyhotovenie manifestu sa predkladá príslušným orgánom na letisku určenia, ktoré si ho ponechajú.

Príslušné orgány každého letiska určenia môžu takisto na účely kontroly požiadať o predloženie všetkých manifestov a leteckých nákladných listov týkajúcich sa tovaru vyloženého na letisku.

7. Príslušné orgány každého letiska určenia raz mesačne posielajú príslušným orgánom letiska odoslania po overení zoznam vyhotovený leteckými spoločnosťami, obsahujúci manifesty, ktoré im boli predložené počas predchádzajúceho mesiaca.

Pri každom manifeste uvedenom v zozname sa musí uviesť opis s týmito údajmi:

— referenčné číslo manifestu,

— skratka preukazujúca druh tranzitného vyhlásenia v súlade s odsekom 3,

— názov leteckej spoločnosti (prípadne v skrátenej podobe), ktorá tovar prepravila,

— číslo letu,

— dátum letu.

V povolení sa tiež môže ustanoviť, že zasielanie zoznamov uvedených v prvom pododseku môžu vykonávať samotné letecké spoločnosti.

Ak sa v údajoch k manifestom uvedeným v zozname zistia nezrovnalosti, príslušné orgány letiska určenia to oznámia príslušným úradom letiska odoslania a úradu, ktorý povolenie udelil, s odvolaním sa najmä na údaje o tovare uvedené v leteckom nákladnom liste, ktorého sa nezrovnalosti týkajú.

Článok 112

Zjednodušený postup (2. stupeň)

1. Leteckej spoločnosti sa môže povoliť používanie manifestu zasielaného prostredníctvom elektronických systémov výmeny údajov ako tranzitného vyhlásenia, ak táto spoločnosť prevádzkuje značný počet letov medzi krajinami (zjednodušený postup – 2. stupeň).

Odchylne od článku 45 ods. 1 písm. a) letecké spoločnosti nemusia mať sídlo v niektorej zmluvnej strane, ak tam majú regionálnu pobočku.

2. Po prijatí žiadosti o povolenie príslušné orgány informujú o tejto žiadosti ostatné krajiny, v ktorých sa nachádzajú letiská odoslania a určenia prepojené prostredníctvom systémov elektronickej výmeny údajov.

Ak v lehote 60 dní od dátumu oznámenia nebudú žiadne námietky, príslušné orgány vydajú povolenie.

Toto povolenie platí vo všetkých dotknutých krajinách a uplatňuje sa iba na tranzitné operácie v spoločnom tranzitnom režime vykonané medzi letiskami uvedenými v povolení.

3. Zjednodušený postup sa uplatňuje takto:

a) manifest vyhotovený na letisku odoslania sa zašle letisku určenia prostredníctvom systému elektronickej výmeny údajov;

b) letecká spoločnosť v manifeste uvedie:

— skratku ‚T1', ak sa tovar prepravuje v režime T1,

— skratku ‚T2' alebo ‚TF', ak sa tovar prepravuje v režime T2,

— skratku ‚TD' pre tovar, ktorý už bol prepustený do režimu tranzitu. V takom prípade letecká spoločnosť uvedie v príslušnom leteckom nákladnom liste skratku ‚TD', ako aj odkaz na použitý režim, referenčné číslo a dátum tranzitného vyhlásenia a názov vydávajúceho úradu,

— skratku ‚C' (ekvivalent ‚T2L') alebo ‚F' (ekvivalent ‚T2LF') pre tovar Spoločenstva, ktorý nie je prepustený do tranzitného režimu,

— skratku ‚X' pre tovar Spoločenstva, ktorý sa má vyviesť a ktorý nie je prepustený do tranzitného režimu,

pri dotknutých položkách manifestu.

Manifest musí okrem toho obsahovať údaje ustanovené v článku 111 ods. 4;

c) spoločný tranzitný režim sa považuje za ukončený, keď majú príslušné orgány na letisku určenia k dispozícii manifest odoslaný prostredníctvom systému elektronickej výmeny údajov a keď im bol predložený tovar;

d) výtlačok manifestu odoslaného systémom elektronickej výmeny údajov sa na požiadanie predloží príslušným úradom na letisku odoslania a letisku určenia;

e) záznamy leteckej spoločnosti musia obsahovať aspoň informácie uvedené v písmene b);

f) príslušné orgány na letisku odoslania vykonávajú prostredníctvom auditu kontroly na základe analýzy rizík;

g) príslušné orgány na letisku určenia vykonávajú prostredníctvom auditu kontroly na základe analýzy rizík a v prípade potreby zašlú príslušným orgánom letiska odoslania na preverenie podrobné údaje týkajúce sa manifestov odoslaných prostredníctvom systému elektronickej výmeny údajov.

4. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia kapitoly VI hlavy II a hlavy IV:

— letecká spoločnosť oznámi príslušným orgánom všetky priestupky a nezrovnalosti,

— príslušné orgány letiska odoslania oznámia čo najskôr všetky priestupky a nezrovnalosti príslušným orgánom letiska odoslania, ako aj colnému úradu, ktorý povolenie vydal.

KAPITOLA IX

Zjednodušený postup prepravy tovaru potrubím

Článok 113

1. Ak sa spoločný tranzitný režim použije na prepravu tovaru potrubím, formality pre tento režim sa prispôsobia podľa ustanovení odsekov 2 až 5.

2. Tovar prepravovaný potrubím sa považuje za prepustený do spoločného tranzitného režimu:

— vstupom na colné územie zmluvnej strany pre taký tovar, ktorý vstupuje na toto územie potrubím,

— napustením do potrubia pre taký tovar, ktorý sa už nachádza na colnom území jednej zo zmluvných strán.

V prípade potreby sa status tovaru Spoločenstva preukáže v súlade s ustanoveniami dodatku II.

3. Pre tovar uvedený v odseku 2 je hlavným zodpovedným prevádzkovateľ potrubia so sídlom v tej krajine, cez ktorej územie tovar vstúpil na územie zmluvnej strany, alebo prevádzkovateľ potrubia so sídlom v tej krajine, v ktorej sa preprava začína.

4. Na účely uplatňovania článku 4 ods. 2 sa prevádzkovateľ potrubia so sídlom v krajine, cez ktorej územie sa tovar potrubím prepravuje, považuje za dopravcu.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia odseku 8, je spoločný tranzitný režim ukončený, keď sa tovar prepravovaný potrubím privedie do zariadenia príjemcu alebo prijme do rozvodnej siete príjemcu a zapíše do jeho obchodných záznamov.

6. Ak sa tovar prepravovaný potrubím medzi dvoma zmluvnými stranami považuje za prepustený do spoločného tranzitného režimu podľa ustanovení odseku 2 a v priebehu operácie prekročí územie zmluvnej strany, v ktorej sa tento režim nepoužíva pre dopravu potrubím, tento režim sa počas prepravy tovaru cez toto územie preruší.

7. Ak sa tovar prepravuje potrubím zo zmluvnej strany, ktorá spoločný tranzitný režim neuplatňuje na prepravu potrubím, na miesto určenia v zmluvnej strane, v ktorej sa takýto režim uplatňuje, uvedený režim sa považuje za začatý v okamihu vstupu tovaru na územie tej druhej zmluvnej strany.

8. Ak sa tovar prepravuje potrubím zo zmluvnej strany, ktorá uplatňuje spoločný tranzitný režim na prepravu potrubím, na miesto určenia v zmluvnej strane, ktorá takýto režim neuplatňuje, uvedený režim sa považuje za ukončený v okamihu, keď tovar opustí územie tej zmluvnej strany, ktorá takýto režim uplatňuje.

9. Spoločnosti, ktoré sa zúčastňujú na preprave tovaru, vedú záznamy a sprístupnia ich príslušným orgánom na účely kontroly, ktorých vykonanie sa považuje za potrebné v súvislosti s tranzitnými operáciami v spoločnom tranzitnom režime uvedenými v tomto článku.

HLAVA IV

DLH A VYMÁHANIE

Článok 114

Vznik colného dlhu

1. Dlh v zmysle článku 3 ods. 1 vzniká:

a) odňatím tovaru zo spoločného tranzitného režimu alebo

b) ak tovar nie je odňatý zo spoločného tranzitného režimu, nevykonaním jednej z povinností, ktoré vyplývajú z použitia spoločného tranzitného režimu, alebo nesplnením jednej z podmienok na prepustenie tovaru do spoločného tranzitného režimu.

Colný dlh však nevznikne na základe nezrovnalostí, ktoré nemajú významný vplyv na riadny priebeh režimu, ak:

i) nepredstavujú pokus o odňatie tovaru zo spoločného tranzitného režimu;

ii) nejde o zjavnú nedbanlivosť zo strany zúčastnenej osoby a

iii) sa následne vykonajú všetky nevyhnutné formality na nápravu situácie týkajúcej sa tovaru.

Zmluvné strany môžu určiť, v akých prípadoch by sa mohol druhý pododsek uplatniť.

2. Dlh vzniká:

a) v okamihu, keď je tovar odňatý zo spoločného tranzitného režimu, alebo

b) v okamihu, keď sa povinnosť, ktorej nevykonanie vedie k vzniku dlhu, nesplnila, alebo v okamihu prepustenia tovaru do režimu, ak sa dodatočne zistí, že jedna z podmienok prepustenia tovaru sa v skutočnosti nesplnila.

3. Žiadny dlh vzhľadom na tovar prepustený do spoločného tranzitného režimu sa nepovažuje za vzniknutý, ak zúčastnená osoba preukáže, že nevykonanie povinnosti vyplývajúcej z prepustenia tovaru do spoločného tranzitného režimu, uvedenej v odseku 1 písm. b), bolo dôsledkom toho, že predmetný tovar bol úplne zničený alebo nenávratne stratený z dôvodu, ktorý je vlastný samotnému charakteru tovaru, alebo vplyvom nepredvídateľných okolností, vyššej moci alebo na základe povolenia príslušných orgánov.

Tovar sa považuje za nenávratne stratený, ak sa viac nedá použiť.

Článok 115

Identifikácia dlžníka

1. V prípade uvedenom v článku 114 ods. 1 písm. a) je dlžníkom:

a) osoba, ktorá tovar odňala zo spoločného tranzitného režimu;

b) každá osoba, ktorá sa na tomto odňatí podieľala a ktorá si bola vedomá alebo si musela byť vedomá toho, že išlo o odňatie tovaru zo spoločného tranzitného režimu;

c) každá osoba, ktorá predmetný tovar nadobudla alebo vlastnila a ktorá si v okamihu získania alebo prijatia tovaru bola vedomá alebo si musela byť vedomá, že tovar bol odňatý zo spoločného tranzitného režimu, a

d) hlavný zodpovedný.

2. V prípade uvedenom v článku 114 ods. 1 písm. b) je dlžníkom osoba, ktorá je povinná buď vykonať povinnosti, ktoré vyplývajú z prepustenia tovaru do spoločného tranzitného režimu, alebo splniť podmienky stanovené na prepustenie tovaru do tohto režimu.

3. Ak sú viacerí dlžníci zodpovední za úhradu jedného dlhu, sú za úhradu tohto dlhu zodpovední spoločne a nerozdielne.

Článok 116

Určenie miesta vzniku dlhu

1. Dlh vzniká:

a) na mieste, kde sa stali skutočnosti, na základe ktorých vznikol, alebo

b) ak sa toto miesto nedá určiť, na mieste, kde príslušné orgány zistia, že tovar sa nachádza v stave, na základe ktorého vzniká dlh, alebo

c) ak sa toto miesto nedá určiť podľa písmen a) a b), v lehote:

— sedem mesiacov odo dňa, keď sa mal tovar predložiť úradu určenia, s výnimkou, ak sa odoslala žiadosť o vymáhanie, keď sa táto lehota najviac o jeden mesiac predĺži, alebo

— jedného mesiaca po uplynutí lehoty uvedenej v článku 41 ods. 5, ak hlavný zodpovedný neposkytol informácie alebo poskytol nedostatočné informácie,

buď v krajine, v ktorej sa nachádza posledný vstupný tranzitný úrad, alebo ak neexistuje, v krajine, v ktorej sa nachádza úrad odoslania.

2. Príslušnými orgánmi uvedenými v článku 117 ods. 1 sú príslušné orgány krajiny, v ktorej dlh v zmysle tohto článku vznikol alebo sa za vzniknutý považuje.

Článok 117

Postup voči dlžníkovi

1. Príslušné orgány začnú konanie na účely vymáhania dlhu, len čo možno:

a) vypočítať výšku dlhu a

b) určiť dlžníka.

2. Na tento účel a za predpokladu, že dlh nie je premlčaný, tieto orgány oznámia dlžníkovi výšku dlhu spôsobom a v lehotách platných v zmluvných stranách.

3. Dlžník musí uhradiť každý dlh, ktorý je predmetom oznámenia podľa odseku 2, spôsobmi a v lehotách platných v zmluvných stranách.

4. Ak sa po začatí konania na účely vymáhania dlhu predloží príslušným orgánom v súlade s článkom 116 (dožadujúce orgány) akýmkoľvek spôsobom dôkaz o mieste, kde sa stali skutočnosti, na základe ktorých dlh vznikol, a ak sa toto miesto nachádza na území inej zmluvnej strany, tieto príslušné orgány bezodkladne zašlú orgánom príslušným pre toto miesto (dožiadané orgány) všetky potrebné doklady vrátane overených kópií dôkazných materiálov.

Dožiadané orgány potvrdia ich prijatie a uvedú, či sú na vybratie dlhu príslušné. Ak v lehote troch mesiacov nepríde žiadna odpoveď, dožadujúce orgány bezodkladne pokračujú v začatom konaní na účely vymáhania.

5. Ak sú dožiadané orgány príslušné, začnú v prípade potreby po uplynutí lehoty troch mesiacov uvedenej v odseku 4 druhom pododseku nové konanie na účely vymáhania dlhu a bezodkladne informujú dožadujúce orgány.

Dožadujúce orgány pozastavia každé začaté a nedokončené konanie vymáhania dlhu, len čo ich dožiadané orgány informujú o svojom rozhodnutí pristúpiť k vymáhaniu dlhu.

Len čo dožiadané orgány poskytnú dôkaz, že vybrali predmetnú sumu dlhu, dožadujúce orgány vrátia už získané čiastky alebo zrušia konanie vymáhania dlhu.

Článok 118

Postup voči ručiteľovi

1. S výhradou odseku 4 zodpovednosť ručiteľa platí dovtedy, pokiaľ ešte dlh môže vzniknúť.

2. Ak režim nebol ukončený, príslušné orgány krajiny odoslania musia do deviatich mesiacov odo dňa, keď sa tovar mal predložiť úradu určenia, oznámiť ručiteľovi, že režim nie je ukončený.

3. Ak režim nebol ukončený, príslušné orgány určené podľa článku 116 musia v lehote do troch rokov odo dňa prijatia tranzitného vyhlásenia oznámiť ručiteľovi, že je alebo môže byť povinný uhradiť sumy, za ktoré zodpovedá v súvislosti s príslušnou spoločnou tranzitnou operáciou. Toto oznámenie musí obsahovať prepravné referenčné číslo (Movement Reference Number – MRN) a dátum tranzitného vyhlásenia, názov úradu odoslania, meno hlavného zodpovedného a výšku predmetných súm.

4. Ručiteľ je zbavený svojich záväzkov, ak sa jedno alebo druhé oznámenie uvedené v odsekoch 2 a 3 nevykonalo v stanovených lehotách.

5. Ak bolo niektoré z uvedených oznámení zaslané, ručiteľ musí byť informovaný o uhradení dlhu alebo o ukončení režimu.

Článok 119

Výmena informácií a spolupráca pri vymáhaní dlhu

Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 13a dohovoru, krajiny si vzájomne poskytujú pomoc pri určovaní orgánov príslušných na vymáhanie dlhu v zmysle článku 116.

Tieto orgány informujú úrad odoslania a úrad prijímania záruk o všetkých prípadoch, kde na základe tranzitného vyhlásenia prijatého úradom odoslania vznikol dlh, a o všetkých opatreniach prijatých na účely vymáhania voči dlžníkovi. Tieto orgány tiež informujú úrad odoslania o prijatí úhrady cla a iných poplatkov, aby umožnili úradu vybaviť tranzitnú operáciu.“

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA I

TOVAR PREDSTAVUJÚCI ZVÝŠENÉ RIZIKO PODVODU

1	2	3	4	5
Kód HS	Opis tovaru	Minimálne množstvá	Kód citlivých výrobkov ([1])	Minimálna sadzba jednotlivej záruky
ex 0102 90	Ostatné živé zvieratá z domáceho hovädzieho dobytka	4 000 kg	1	1 500 EUR/t
0201 10	Mäso z hovädzích zvierat, čerstvé alebo chladené	3 000 kg		2 700 EUR/t
0201 20				2 900 EUR/t
0201 30				5 200 EUR/t
0202 10	Mäso z hovädzích zvierat, mrazené	3 000 kg		2 700 EUR/t
0202 20				2 900 EUR/t
0202 30				3 900 EUR/t
0402 10	Mlieko a smotana, koncentrované alebo obsahujúce pridaný cukor alebo ostatné sladidlá	2 500 kg		1 600 EUR/t
0402 21				1 900 EUR/t
0402 29				2 500 EUR/t
0402 91				1 400 EUR/t
0402 99				1 600 EUR/t
0405 10	Maslo a iné tuky a oleje pochádzajúce z mlieka	3 000 kg		2 600 EUR/t
0405 90				2 800 EUR/t
ex 0803 00	Čerstvé banány s výnimkou plantajnov	8 000 kg	1	800 EUR/t
1701 11	Trstinový alebo repný cukor a chemicky čistá sacharóza v pevnom stave	7 000 kg		—
1701 12				—
1701 91				—
1701 99				—
2207 10	Etylalkohol nedenaturovaný s objemovým alkoholickým titrom 80 objem. % alebo vyšším	3 hl		2 500 EUR/hl čistého alkoholu
2208 20	Destiláty, likéry a ostatné liehové nápoje	5 hl		2 500 EUR/hl čistého alkoholu
2208 30				
2208 40				
2208 50				
2208 60				
2208 70				
ex 2208 90			1	
2402 20	Cigarety obsahujúce tabak	35 000 kusov		120 EUR/1 000 kusov

([1]) Keď sa uplatňujú ustanovenia kapitoly VII hlavy II, a ak kód HS uvedený v stĺpci 1 nestačí na jednoznačnú identifikáciu citlivého tovaru uvedeného v stĺpci 2, musí sa použiť zároveň kód citlivých výrobkov uvedený v stĺpci 4.

PRÍLOHA II

VLASTNOSTI UZÁVER

Uzávery uvedené v článku 31 tohto dodatku musia vykazovať aspoň tieto vlastnosti a technické špecifikácie:

a) Základné vlastnosti:

Uzávery musia:

1. byť odolné voči bežnému používaniu;

2. byť ľahko kontrolovateľné a ľahko rozoznateľné;

3. byť vyrobené tak, aby bolo možné voľným okom rozoznať ich poškodenie alebo odstránenie;

4. byť vyrobené na jednorazové použitie alebo colné uzávery určené na viacnásobné použitie musia byť uspôsobené tak, aby ich každé jednotlivé použitie bolo identifikované samostatným jedinečným označením;

5. obsahovať identifikačné znaky.

b) Technické špecifikácie:

1. Forma a rozmery uzáver môžu byť podľa požadovaného spôsobu priloženia rozdielne, avšak musia mať takú veľkosť, aby boli identifikačné znaky ľahko čitateľné.

2. Identifikačné znaky uzáver musia byť odolné voči falšovaniu a napodobňovaniu.

3. Použitý materiál musí umožniť zároveň predchádzať náhodnému poškodeniu a zabrániť nezistiteľnému falšovaniu alebo neodhaliteľnému opakovanému použitiu.

PRÍLOHA III

KRITÉRIÁ UVEDENÉ V ČLÁNKOCH 53 A 54

Kritériá	Vysvetľujúce poznámky
1. Dostatočné skúsenosti	Dostatočné skúsenosti sa preukážu riadnym a pravidelným vykonávaním spoločného tranzitného režimu vo funkcii hlavného zodpovedného počas jedného z týchto období pred podaním žiadosti: — šesť mesiacov pre uplatňovanie článku 53 ods. 3 písm. a) a článku 54 ods. 1, — jeden rok pre uplatňovanie článku 53 ods. 3 písm. b) a článku 54 ods. 2 písm. a), — dva roky pre uplatňovanie článku 53 ods. 4 a článku 54 ods. 2 písm. b).
2. Vysoká úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi	Hlavný zodpovedný dosahuje vysokú úroveň spolupráce s príslušnými orgánmi, ak na účel riadneho priebehu ním vykonávaných tranzitných režimov prijme osobitné opatrenia, ktoré poskytujú týmto úradom lepšiu možnosť kontroly a ochrany príslušných záujmov. Tieto opatrenia sa môžu k spokojnosti príslušných orgánov okrem iného týkať: — podmienok vyhotovovania tranzitného vyhlásenia alebo — obsahu tranzitného vyhlásenia, ak hlavný zodpovedný uvádza v tomto vyhlásení doplňujúce údaje v prípadoch, v ktorých tieto údaje nie sú povinné, alebo — spôsobov vykonávania formalít na prepustenie tovaru do režimu (najmä predkladanie vyhlásenia na jedinom colnom úrade).
3. Mať kontrolu nad prepravou	Hlavný zodpovedný preukáže, že má prepravu pod kontrolou, najmä: a) ak vykonáva dopravu sám a dodržiava pritom vysoký bezpečnostný štandard alebo b) ak využíva služby dopravcov, s ktorými má dlhodobé zmluvné vzťahy a ktorí poskytujú služby zodpovedajúce vysokým bezpečnostným normám, alebo c) ak využíva služby sprostredkovateľa, ktorý je zmluvne zviazaný s dopravcom a poskytuje služby zodpovedajúce vysokým bezpečnostným normám.
4. Dostatočná finančná spôsobilosť na plnenie svojich záväzkov	Hlavný zodpovedný preukáže, že je dostatočne finančne spôsobilý splniť si svoje záväzky, ak príslušným orgánom predloží dôkazy, z ktorých vyplýva, že má dostatočné prostriedky na vyrovnanie dlhu, ktorý môže v súvislosti s predmetným tovarom vzniknúť.

PRÍLOHA IV

PRAVIDLÁ UPLATŇOVANIA ČLÁNKU 54 ODS. 7

Dočasný zákaz použitia celkovej záruky so zníženou sumou alebo celkovej záruky

1. Prípady, keď možno dočasne zakázať použitie celkovej záruky so zníženou sumou alebo použitie celkovej záruky

1.1. Dočasný zákaz použitia celkovej záruky so zníženou sumou

‚Osobitné okolnosti' v zmysle článku 54 ods. 6 znamenajú situáciu, v ktorej sa preukázalo vo významnom počte prípadov zahŕňajúcich viac ako jedného hlavného zodpovedného a ohrozujúcich správny priebeh režimu, že napriek uplatňovaniu článku 50 alebo článku 57 celková záruka so zníženou sumou podľa článku 54 ods. 2 už nestačí na to, aby v predpísanej lehote zabezpečila zaplatenie dlhu vznikajúceho v prípadoch, keď sa akýkoľvek tovar uvedený v zozname v prílohe I odníme zo spoločného tranzitného režimu.

1.2. Dočasný zákaz použitia celkovej záruky

‚Podvod vo veľkom rozsahu' v zmysle článku 54 ods. 7 znamená situáciu, keď sa preukáže, že napriek prípadnému uplatňovaniu článkov 50 alebo 57 a v prípade potreby článku 54 ods. 6 celková záruka uvedená v článku 54 ods. 1 už nestačí na to, aby v predpísanej lehote zabezpečila zaplatenie dlhu vznikajúceho v prípadoch, keď sa ktorýkoľvek druh tovaru uvedený v zozname v prílohe I odníme zo spoločného tranzitného režimu. V tejto súvislosti by sa malo zohľadniť množstvo odňatého tovaru a okolnosti jeho odňatia, obzvlášť ak sú výsledkom medzinárodne organizovanej trestnej činnosti.

2. Postup rozhodovania o dočasnom zákaze používania celkovej záruky so zníženou sumou alebo celkovej záruky

2.1. Rozhodnutie spoločného výboru o dočasnom zákaze používania celkovej záruky so zníženou sumou alebo celkovej záruky podľa článku 54 ods. 6 alebo 7 (ďalej len ‚rozhodnutie') sa prijíma v súlade s týmto postupom:

2.2. Rozhodnutie sa môže prijať na žiadosť jednej alebo viacerých zmluvných strán.

2.3. Ak sa taká žiadosť podá, zmluvné strany sa navzájom informujú o zistených skutočnostiach a preveria, či sú splnené podmienky ustanovené v bodoch 1.1 alebo 1.2.

2.4. Ak zmluvné strany usudzujú, že tieto podmienky sú splnené, predložia spoločnému výboru návrh rozhodnutia na prijatie písomným konaním opísaným v bode 2.5.

2.5. Generálny sekretariát Komisie pošle návrh rozhodnutia zmluvným stranám, ktoré nie sú členmi Spoločenstva.

Rozhodnutie sa prijme, ak v lehote tridsiatich dní od odoslania návrhu rozhodnutia generálny sekretariát Komisie nedostane od zmluvných strán žiadnu písomnú námietku. Generálny sekretariát Komisie informuje zmluvné strany o prijatí rozhodnutia.

Ak generálny sekretariát dostane v určenej lehote akékoľvek pripomienky jednej alebo viacerých zmluvných strán, informuje o tom ostatné zmluvné strany.

2.6. Každá zmluvná strana zabezpečí uverejnenie rozhodnutia.

2.7. Rozhodnutie zostáva v platnosti na obdobie dvanástich mesiacov. Po novom prehodnotení zmluvnými stranami však spoločný výbor môže rozhodnúť o predĺžení jeho platnosti alebo o jeho zrušení.

3. Opatrenia na zmiernenie finančných následkov zákazu použitia celkovej záruky

Ak bolo použitie celkovej záruky na tovar uvedený v zozname v prílohe I dočasne zakázané, môže držiteľ celkovej záruky na základe žiadosti použiť jednotlivú záruku, na ktorú sa uplatňujú tieto osobitné ustanovenia:

— jednotlivá záruka je predmetom osobitnej záručnej listiny, ktorá obsahuje odkaz na túto prílohu a ktorá sa vzťahuje iba na tovar uvedený v rozhodnutí,

— takáto jednotlivá záruka sa môže používať iba na úrade odoslania uvedenom v záručnej listine,

— môže sa použiť na pokrytie niekoľkých súčasných alebo za sebou idúcich operácií za predpokladu, že súhrnná výška predmetných súm pri operáciách, pre ktoré režim ešte nebol ukončený, neprevýši sumu jednotlivej záruky. V tomto prípade úrad na prijímanie záruk pridelí pre záruku počiatočný prístupový kód hlavnému zodpovednému. Hlavný zodpovedný môže prideliť jeden alebo viacero prístupových kódov k tejto záruke, pre seba alebo svojich zástupcov,

— vždy keď je režim pre tranzitnú operáciu v spoločnom tranzitnom režime, na ktorú bola použitá jednotlivá záruka, ukončený, suma zodpovedajúca tejto operácii sa uvoľní a smie sa opätovne použiť na pokrytie inej operácie až do maximálnej výšky záručnej sumy.

4. Výnimka z rozhodnutia o dočasnom zákaze používania celkovej záruky so zníženou sumou alebo celkovej záruky

4.1. Každému hlavnému zodpovednému sa môže povoliť použitie celkovej záruky so zníženou sumou alebo celkovej záruky na prepustenie do spoločného tranzitného režimu pri tovare, na ktorý sa vzťahuje rozhodnutie o dočasnom zákaze použitia týchto záruk, ak preukáže, že počas posledných dvoch rokov pred rozhodnutím nevznikol žiadny colný dlh za predmetný tovar v rámci operácií v spoločnom tranzitnom režime, ktoré vykonal, alebo ak počas tohto obdobia nejaký colný dlh vznikol, ak preukáže, že bol v plnej miere uhradený dlžníkom alebo ručiteľom v určenej lehote.

Na získanie povolenia na použitie dočasne zakázanej celkovej záruky musí hlavný zodpovedný okrem toho spĺňať podmienky uvedené v článku 54 ods. 2 písm. b).

4.2. Ustanovenia článkov 46 až 51 sa primerane uplatňujú na žiadosti a povolenia týkajúce sa výnimiek uvedených v bode 4.1.

4.3. Ak príslušné orgány udelia výnimku, uvedú v kolónke 8 potvrdenia o celkovej záruke túto poznámku:

— NEOBMEDZENÉ POUŽITIE – 99209.

PRÍLOHA V

NÚDZOVÝ POSTUP

KAPITOLA I

Všeobecné ustanovenia

1. V tejto prílohe sa ustanovujú osobitné podrobné pravidlá, ktoré umožňujú začať núdzový postup podľa článku 22 ods. 1 v týchto prípadoch:

   a) pre cestujúcich:

      — ak nefunguje počítačový systém príslušných orgánov;

   b) pre hlavných zodpovedných vrátane schválených odosielateľov:

      — ak nefunguje počítačový systém príslušných orgánov,

      — ak nefunguje softvérová aplikácia hlavného zodpovedného alebo

      — ak nie je k dispozícii sieť medzi hlavným zodpovedným a príslušnými orgánmi.

2. Ustanovenia tejto prílohy sa na núdzový postup uplatňujú, pokiaľ nie je ďalej uvedené inak.

3. Tranzitné vyhlásenia

3.1. Tranzitné vyhlásenie v papierovej podobe používané pre núdzový postup sa musí dať rozoznať všetkými stranami zúčastnenými na tranzitnej operácii s cieľom vyhnúť sa problémom na tranzitnom(-ých) colnom(-ých) úrade(-och) a na úrade určenia. Z tohto dôvodu sa používanie dokladov obmedzuje takto:

— používanie jednotného colného dokladu (JCD),

— používanie JCD vytlačeného na bežnom papieri prostredníctvom systému operátora podľa ustanovení prílohy B 6 k dodatku III alebo

— JCD sa môže nahradiť editovaním sprievodného tranzitného dokladu (STD) so súhlasom príslušných orgánov, ak považujú potreby operátora za oprávnené.

3.2. Na uplatňovanie ustanovení bodu 3.1 (tretej zarážky) sa sprievodný tranzitný doklad vystavuje v súlade s prílohami A 1 až A 3 k dodatku III.

3.3. Ak sa ustanovenia týchto príloh odvolávajú na kópie tranzitného vyhlásenia, ktoré sprevádzajú zásielku, tieto ustanovenia sa na sprievodný tranzitný doklad uplatňujú primerane.

KAPITOLA II

Podrobné pravidlá uplatňovania

4. Nefunkčnosť počítačového systému príslušných orgánov

4.1. Vykonávacie pravidlá bez ohľadu na použitý doklad:

— vyhlásenie sa dopĺňa a predkladá úradu odoslania v troch exemplároch v súlade s prílohou B 6 k dodatku III pre JCD a v súlade s prílohami A 1 až A 3 pre STD,

— colné úrady zaznamenajú vyhlásenie pomocou systému číslovania, ktorý je iný ako systém číslovania počítačového systému v kolónke C,

— núdzový postup sa uvádza na kópiách tranzitného vyhlásenia odtlačkom pečiatky uvedenej v prílohe B 7 k dodatku III, v kolónke A jednotného colného dokladu (JCD), alebo namiesto prepravného referenčného čísla MRN a čiarového kódu v STD,

— pri zjednodušenom postupe schválený odosielateľ použije vopred overené doklady a splní všetky povinnosti a podmienky týkajúce sa zápisov, ktoré treba urobiť vo vyhlásení, a používania osobitnej pečiatky (kapitola III body 27 – 30), pričom použije kolónky D a C,

— doklad potvrdí úrad odoslania v prípade bežného postupu alebo schválený odosielateľ v prípade použitia zjednodušených postupov,

— v prípade použitia STD sa na vyhlásení neuvádza žiadny čiarový kód ani prepravné referenčné číslo (MRN).

4.2. V prípade, že sa prijme rozhodnutie o pristúpení k núdzovému postupu, každé vyhlásenie, ktoré bolo zadané do počítačového systému, ale ktoré ešte nebolo spracované z dôvodu nefunkčnosti systému, sa musí anulovať. Operátor je povinný poskytnúť príslušným orgánom informácie vždy, keď sa vyhlásenie zadáva do systému, ale následne sa vráti v rámci núdzového postupu.

4.3. Príslušný orgán kontroluje používanie núdzového postupu, aby sa predišlo jeho zneužívaniu.

5. Nefunkčnosť softvérovej aplikácie hlavného zodpovedného a/alebo siete

Ak softvérová aplikácia hlavného zodpovedného a/alebo sieť medzi hlavnými zodpovednými a príslušnými orgánmi nie je k dispozícii, uplatňuje sa tento postup:

— ustanovenia bodu 4 sa uplatňujú okrem ustanovení týkajúcich sa zjednodušeného postupu,

— hlavný zodpovedný informuje príslušné orgány o tom, kedy bude jeho softvérová aplikácia a/alebo sieť opäť funkčná.

6. Nefunkčnosť softvérovej aplikácie a/alebo siete schváleného odosielateľa

Ak softvérová aplikácia a/alebo sieť schváleného odosielateľa nie je k dispozícii, uplatňuje sa tento postup:

— uplatňujú sa ustanovenia bodu 4,

— schválený odosielateľ informuje príslušné orgány o tom, kedy bude jeho softvérová aplikácia a/alebo sieť opäť funkčná,

— v danom prípade, ak schválený odosielateľ podá ročne viac ako 2 % svojich vyhlásení prostredníctvom núdzového postupu, jeho povolenie treba prehodnotiť s cieľom posúdiť, či naďalej spĺňa príslušné podmienky.

7. Zadávanie údajov vnútroštátnymi orgánmi

V prípadoch uvedených v bodoch 5 a 6 môžu vnútroštátne colné orgány umožniť operátorom, aby predložili tranzitné vyhlásenie v jednom exemplári (s použitím STD alebo vzoru JCD, ak je to vhodné) úradu odoslania, aby sa mohli údaje o tranzite vymieňať medzi colnými úradmi prostredníctvom colného počítačového systému.

8. Štatistické informácie

Na uplatňovanie článku 12 dohovoru sa vystaví dodatočná kópia listu č. 4 vyhlásenia T1 a T2 alebo dokladu JCD.

KAPITOLA III

Priebeh postupu

9. Preprava tovaru umiestneného do spoločného tranzitného režimu sa vykonáva na podklade listov č. 4 a č. 5 tranzitného vyhlásenia na JCD alebo na podklade STD, ktoré hlavnému zodpovednému odovzdá úrad odoslania.

10. Podrobné pravidlá jednotlivej záruky poskytovanej ručiteľom

Ak je úrad odoslania iný ako úrad prijímania záruk, úrad prijímania záruk uchová kópiu dokladu, ktorým prijal záväzok ručiteľa. Hlavný zodpovedný predkladá originál úradu odoslania, ktorý originál uchováva. Tento úrad môže v prípade potreby požiadať o preklad dokladu do jazyka alebo do jedného z úradných jazykov príslušnej krajiny.

11. Zmiešané zásielky

V prípade zásielok obsahujúcich zároveň tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T1, a tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T2, tlačivo tranzitného vyhlásenia označené skratkou T sa doplní:

— buď doplňujúcimi tlačivami, ktoré sú označené skratkou ‚T1a', ‚T2a' alebo ‚T2Fa', alebo

— ložnými listami označenými skratkou ‚T1a', ‚T2a' alebo ‚T2Fa'.

12. Uplatňovanie režimu T1, ak nebolo určené inak

V prípade, že skratka ‚T1', ‚T2' alebo ‚T2F' nebola vyznačená v pravom pododdiele kolónky 1 tranzitného vyhlásenia alebo ak sa v prípade zásielky obsahujúcej zároveň tovar prepravovaný v režime T1 a tovar prepravovaný v režime T2 nedodržali ustanovenia uvedené v bode 11, berie sa to tak, že tovar sa prepravuje v režime T1.

13. Podpísanie tranzitného vyhlásenia a záväzok hlavného zodpovedného

Podpísaním tranzitného vyhlásenia sa hlavný zodpovedný zaväzuje dodržiavať ustanovenia článku 23.

14. Identifikačné opatrenia

V prípade uplatňovania článku 11 ods. 4 dohovoru úrad odoslania uvedie v kolónke ‚D. Kontrola úradom odoslania' tranzitného vyhlásenia vzhľadom na rubriku týkajúcu sa údaju ‚Použité uzávery' túto poznámku:

— Oslobodenie – 99201.

15. Poznámky v tranzitnom vyhlásení a prepustenie tovaru

— Úrad odoslania uvádza na výtlačkoch tranzitného vyhlásenia poznámky o výsledkoch kontrol.

— Ak výsledky kontroly zodpovedajú vyhláseniu, úrad odoslania tovar prepustí a uvedie dátum prepustenia tovaru na výtlačkoch tranzitného vyhlásenia.

16. Tranzitný úrad

16.1. Prepravca predkladá potvrdenie o prestupe hranice vystavené na tlačive podľa prílohy B 8 k dodatku III každému tranzitnému úradu, ktorý ho uchová.

16.2. Ak sa preprava uskutočňuje cez iný tranzitný úrad, ako je uvedený na listoch č. 4 a č. 5 tranzitného vyhlásenia, použitý tranzitný úrad:

— bezodkladne zašle potvrdenie o prestupe hranice pôvodne predpokladanému tranzitnému úradu alebo

— informuje o tranzite úrad odoslania v prípadoch a podľa postupov vymedzených príslušnými orgánmi na základe spoločnej dohody.

17. Predloženie úradu určenia

17.1. Úrad určenia zaznamenáva do evidencie listy č. 4 a č. 5 tranzitného vyhlásenia, uvádza na nich dátum prijatia a poznámky v závislosti od vykonanej kontroly.

17.2. Tranzitná operácia sa môže ukončiť na inom úrade ako na tom, ktorý je uvedený v tranzitnom vyhlásení. Takýto úrad sa potom stáva úradom určenia.

Ak nový úrad určenia patrí do inej zmluvnej strany ako pôvodne predpokladaný úrad určenia, nový úrad určenia musí uviesť v kolónke ‚I. Kontrola úradom určenia' na liste č. 5 tranzitného vyhlásenia okrem bežných poznámok, ktoré uvádza úrad určenia, túto poznámku:

— Nezrovnalosti: tovar dodaný colnému úradu … (názov a krajina) – 99203.

17.3. V prípade uvedenom v bode 17.2 nový úrad určenia musí držať tovar pod svojou kontrolou a nemôže povoliť jeho uvoľnenie do iného miesta určenia ako do zmluvnej strany, do ktorej patrí úrad odoslania, bez výslovného súhlasu tohto úradu, ak je na tranzitnom vyhlásení uvedená táto poznámka:

— Výstup z …….. podlieha obmedzeniam alebo poplatkom podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ... – 99204.

17.4. Názov zmluvnej strany tohto dohovoru a číslo predmetného legislatívneho aktu sa musia doplniť do vety v predchádzajúcom odseku, a to v jazyku vyhlásenia.

18. Potvrdenie

Potvrdenie sa môže vystaviť podľa vzoru uvedeného v dolnej časti zadnej strany listu č. 5 tranzitného vyhlásenia.

19. Spätné odoslanie listu č. 5

Príslušné orgány krajiny určenia odošlú list č. 5 tranzitného vyhlásenia príslušným orgánom krajiny odoslania bez zbytočného meškania a najneskôr v lehote ôsmich dní od ukončenia režimu. Ak sa použije STD, posiela sa kópia predloženého STD za rovnakých podmienok ako list č. 5.

20. Informovanie hlavného zodpovedného a alternatívne dôkazy o ukončení režimu

V prípade, že sa spätný list č. 5 tranzitného vyhlásenia príslušným orgánom krajiny odoslania nevráti do jedného mesiaca od uplynutia lehoty na predkladanie tovaru colnému úradu určenia, tieto príslušné orgány o tom informujú hlavného zodpovedného a vyzvú ho, aby preukázal, že sa režim ukončil.

21. Pátracie konanie

21.1. Ak v lehote dvoch mesiacov odo dňa uplynutia lehoty na predkladanie tovaru úradu určenia príslušné orgány krajiny odoslania nedostanú dôkaz o tom, že sa režim skončil, okamžite začnú pátracie konanie s cieľom zhromaždiť informácie potrebné na ukončenie režimu alebo ak to nie je možné, s cieľom:

— zistiť podmienky vzniku dlhu,

— identifikovať dlžníka,

— určiť orgány príslušné na vymáhanie.

21.2. Toto konanie sa začína bezodkladne, ak príslušné orgány dostanú skôr informáciu o tom, že sa režim neskončil, alebo ak o tom majú podozrenie.

21.3. Pátracie konanie sa začne aj vtedy, ak sa dodatočne preukáže, že dôkaz o skončení režimu bol sfalšovaný a toto konanie je nevyhnutné na dosiahnutie cieľov uvedených v bode 21.1.

22. Záruka – referenčná suma

22.1. Na účely uplatňovania článku 52 prvého pododseku tohto dodatku hlavný zodpovedný vypočíta pre každú tranzitnú operáciu výšku dlhu, ktorý by mohol vzniknúť, a ubezpečí sa, že predmetné čiastky vzhľadom na operácie, pre ktoré sa režim neskončil, neprekračujú referenčnú sumu.

22.2. Ak sa referenčná suma ukáže ako nedostatočná na pokrytie príslušných operácií v spoločnom tranzitnom režime, hlavný zodpovedný je povinný to oznámiť úradu prijímania záruk.

23. Potvrdenia o celkovej záruke alebo o upustení od záruky

Na základe povolenia v súlade s článkom 44 ods. 1 písm. a) potvrdenie o celkovej záruke alebo o upustení od záruky vydané príslušnými orgánmi sa musí predložiť úradu odoslania. Tranzitné vyhlásenie musí obsahovať odkaz na uvedené potvrdenie.

24. Osobitné ložné listy

24.1. Príslušné orgány môžu povoliť hlavnému zodpovednému, ktorý spĺňa všeobecné podmienky uvedené v článku 45, používať ako ložné listy také listy, ktoré nezodpovedajú všetkým podmienkam uvedeným v dodatku III.

Používanie takýchto listov sa povolí, len ak:

— ich vydajú podniky, ktorých záznamy sú založené v integrovanom systéme elektronického alebo automatického spracúvania údajov,

— sú uspôsobené a vyplnené tak, aby ich mohli príslušné orgány bez ťažkostí využívať,

— uvádzajú pre každú položku informácie požadované v zmysle prílohy B 5 k dodatku III.

24.2. Namiesto ložných listov uvedených v bode 24.1 sa môže tiež povoliť použitie popisných listov, ktoré sa vystavujú na účely splnenia odosielacích/vývozných formalít, aj keď takéto listy vydávajú podniky, ktorých záznamy sa nezakladajú na integrovanom systéme elektronického alebo automatického spracúvania údajov.

24.3. Podniky, ktorých záznamy sa zakladajú na integrovanom systéme elektronického alebo automatického spracúvania údajov a ktoré už majú v zmysle bodov 24.1 a 24.2 povolenie na používanie osobitných listov, môžu dostať povolenie na používanie týchto listov pre tranzitné operácie v spoločnom tranzitnom režime, ktoré sa vzťahujú len na jeden druh tovaru, ak je takéto zjednodušenie potrebné so zreteľom na počítačové programy príslušných podnikov.

25. Použitie uzáver osobitného vzoru

Hlavný zodpovedný uvedie v kolónke ‚D. Kontrola úradom odoslania' tranzitného vyhlásenia pri rubrike ‚Použité uzávery' druh, počet a značky použitých uzáver.

26. Výnimka z predpísanej záväznej trasy

Držiteľ tejto výnimky uvedie v kolónke 44 tranzitného vyhlásenia túto poznámku:

— Výnimka z predpísanej trasy – 99205.

27. Schválený odosielateľ – predbežné overenie a formality pri odoslaní

27.1. Na uplatňovanie bodov 4 a 6 sa v povolení požaduje, že kolónka ‚C. Úrad odoslania' tlačív tranzitného vyhlásenia má byť:

— vopred opatrená odtlačkom pečiatky úradu odoslania a podpísaná úradníkom tohto úradu alebo

— schváleným odosielateľom opatrená odtlačkom osobitnej kovovej pečiatky schválenej príslušnými orgánmi a zhodujúcej sa so vzorom v prílohe B 9 k dodatku III. Odtlačok tejto pečiatky môže byť na tlačivách predtlačený, ak tlač zabezpečuje tlačiareň schválená na tento účel.

Schválený odosielateľ je povinný vyplniť takúto kolónku s uvedením dátumu odoslania tovaru a prideliť tranzitnému vyhláseniu číslo v súlade s pravidlami ustanovenými v tejto súvislosti v povolení.

27.2. Príslušné orgány môžu predpísať, aby sa používali tlačivá opatrené rozlišovacím znakom, na základe ktorého by sa identifikovali.

28. Schválený odosielateľ – opatrenia na úschovu pečiatky

28.1. Schválený odosielateľ je povinný prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil úschovu osobitných pečiatok a tlačív opatrených pečiatkou úradu odoslania alebo osobitnou pečiatkou.

Schválený odosielateľ informuje príslušné úrady o bezpečnostných opatreniach, ktoré uplatňuje v zmysle prvého pododseku.

28.2. V prípade, že ktokoľvek neoprávnene použije tlačivá s predtlačeným odtlačkom pečiatky úradu odoslania alebo odtlačkom osobitnej pečiatky, schválený odosielateľ je bez ohľadu na trestnoprávne konania zodpovedný za úhradu colných a iných poplatkov, ktoré sa v danej krajine vyžadujú v súvislosti s tovarom prepravovaným v sprievode takýchto tlačív, ak príslušným úradom, ktoré ho schválili, nepreukáže, že prijal opatrenia uvedené v bode 28.1.

29. Schválený odosielateľ – povinné poznámky

29.1. Schválený odosielateľ najneskôr pri odoslaní tovaru vyplní tranzitné vyhlásenie, pričom v prípade potreby uvedie v kolónke 44 záväznú trasu predpísanú v súlade s článkom 26 ods. 2 a v kolónke ‚D. Kontrola úradom odoslania‘ lehotu určenú v súlade s článkom 29, počas ktorej sa tovar musí predložiť úradu určenia, použité identifikačné opatrenia, ako aj túto poznámku:

— Schválený odosielateľ – 99206.

29.2. Ak príslušné orgány krajiny odoslania vykonajú kontrolu pri odoslaní zásielky, uvedú svoje potvrdenie v kolónke ‚D. Kontrola úradom odoslania‘ tranzitného vyhlásenia.

29.3. Po odoslaní tovaru sa list č. 1 tranzitného vyhlásenia bezodkladne odošle úradu odoslania. Príslušné orgány môžu v povoleniach určiť, že list č. 1 sa zasiela príslušným orgánom krajiny odoslania hneď po vystavení tranzitného vyhlásenia. Ostatné výtlačky sprevádzajú tovar podľa podmienok uvedených v bode 9 tejto prílohy.

30. Schválený odosielateľ – oslobodenie od podpisu

30.1. Schválenému odosielateľovi sa môže povoliť, že na tranzitných vyhláseniach opatrených odtlačkom osobitnej pečiatky uvedenej v prílohe B 9 k dodatku III a vystavených prostredníctvom integrovaného systému elektronického alebo automatického spracúvania údajov nemusí uvádzať svoj podpis. Takéto povolenie sa môže udeliť pod podmienkou, že schválený odosielateľ predtým predložil príslušným orgánom písomný záväzok, ktorým sa vyhlasuje za hlavného zodpovedného pre všetky tranzitné operácie v spoločnom tranzitnom režime vykonané na podklade tranzitných vyhlásení opatrených odtlačkom osobitnej pečiatky.

30.2. Tranzitné vyhlásenia vyhotovené podľa ustanovení bodu 30.1 musia obsahovať v kolónke vyhradenej pre podpis hlavného zodpovedného túto poznámku:

— Oslobodenie od podpisu – 99207.

31. Schválený príjemca – povinnosti

31.1. Schválený príjemca je povinný pre tovar dodaný do jeho priestorov alebo na miesto určené v povolení bezodkladne odoslať úradu určenia listy č. 4 a č. 5 tranzitného vyhlásenia, ktoré sprevádzali tovar, s uvedením dátumu prijatia tovaru, stavu prípadne priložených uzáver, ako aj všetkých nezrovnalostí.

31.2. Úrad určenia uvedie na listoch č. 4 a č. 5 tranzitného vyhlásenia poznámky ustanovené v bode 17 vyššie.

32. Dočasný zákaz používania celkovej záruky so zníženou sumou alebo celkovej záruky

32.1. Pre tranzitné operácie týkajúce sa tovaru uvedeného v rozhodnutí o zákaze používania celkovej záruky sa podrobné pravidlá uplatňovania článku 54 ods. 7 uvedené v prílohe IV k tomuto dodatku prevezmú a dopĺňajú sa týmito ustanoveniami:

— Na listoch tranzitného vyhlásenia s rozmermi najmenej 100 × 10 mm sa uvádza priečne veľkými písmenami a červenou farbou táto poznámka:

  — ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY – 99208.

— Odchylne od bodu 19 úrad určenia musí zaslať list č. 5 tranzitného vyhlásenia nesúceho uvedenú poznámku najneskôr nasledujúci pracovný deň po dni, keď sa zásielka a požadované listy vyhlásenia predložili úradu určenia. Ak sa takáto zásielka predloží schválenému príjemcovi v zmysle článku 64, schválený príjemca je povinný odovzdať list č. 5 príslušnému úradu určenia, pod ktorý patrí, najneskôr v pracovný deň nasledujúci po dni, keď danú zásielku prijal.

32.2. Opatrenia na zmiernenie finančných dôsledkov zákazu použitia celkovej záruky

Ak sa použitie celkovej záruky dočasne zakáže pre tovar uvedený v zozname v prílohe I, držitelia povolenia na použitie celkovej záruky môžu na základe svojej žiadosti použiť jednotlivú záruku, na ktorú sa uplatňujú tieto ustanovenia:

— takáto jednotlivá záruka sa môže použiť v rámci núdzového postupu len na tom úrade odoslania, ktorý je uvedený v záručnej listine.

33. Tlačivá JCD – formality vykonávané prostredníctvom počítačového systému

33.1. Ak sa na splnenie formalít použijú súkromné alebo verejné počítačové systémy, príslušné orgány povolia zúčastneným osobám, ktoré o to požiadajú, aby rukou písaný podpis nahradili iným porovnateľným identifikačným postupom, ktorý môže prípadne spočívať na použití kódov a ktorý bude mať rovnaké právne účinky ako vlastnoručný podpis. Toto zjednodušenie sa povolí iba vtedy, ak sú splnené technické a administratívne podmienky určené príslušnými orgánmi.

33.2. Ak sa na splnenie formalít použijú súkromné alebo verejné počítačové systémy s tým, že vyhlásenia aj editujú, príslušné orgány môžu ustanoviť priame potvrdzovanie takto vyhotovených vyhlásení prostredníctvom týchto systémov, a to namiesto manuálneho alebo mechanického opatrenia pečiatkou colného úradu a podpisom zodpovedného úradníka.“

PRÍLOHA III

„DODATOK II

STATUS TOVARU SPOLOČENSTVA A USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA EURA

Článok 1

Týmto dodatkom sa ustanovujú podrobné pravidlá vykonávania dohovoru a dodatku I týkajúce sa statusu tovaru Spoločenstva a používania eura.

HLAVA I

STATUS TOVARU SPOLOČENSTVA

KAPITOLA I

Rozsah pôsobnosti

Článok 2

1. Dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva možno poskytnúť v súlade s touto hlavou iba vtedy, ak sa tovar, ktorého sa dôkaz týka, prepravuje priamo z jednej zmluvnej strany do druhej.

Za priamo prepravované z jednej zmluvnej strany do druhej sa považuje:

a) tovar, ktorý sa prepravuje bez toho, aby vstúpil na územie tretej krajiny;

b) tovar prepravovaný cez územie jednej alebo viacerých tretích krajín pod podmienkou, že preprava cez tieto krajiny sa uskutočňuje na jeden prepravný doklad vystavený v zmluvnej strane.

2. Ustanovenia tejto hlavy sa nevzťahujú na tovar:

a) určený na vývoz zo zmluvných strán alebo

b) prepravovaný v režime medzinárodnej prepravy tovaru na podklade karnetu TIR, len ak by sa:

— tovar, ktorý sa má vyložiť na území zmluvnej strany, prepravoval spoločne s tovarom, ktorý sa má vyložiť v tretej krajine, alebo

— tovar prepravoval z jednej zmluvnej strany do druhej zmluvnej strany cez tretiu krajinu.

3. Ustanovenia tejto hlavy sa uplatňujú na poštové zásielky (vrátane poštových balíkov), ktoré sa zasielajú z poštového úradu v jednej zmluvnej strane na poštový úrad v druhej zmluvnej strane.

KAPITOLA II

Dôkaz o statuse Spoločenstva

Článok 3

Príslušný úrad

V zmysle tejto hlavy sa za ‚príslušný úrad' považujú orgány príslušné na potvrdenie statusu tovaru Spoločenstva.

Článok 4

Všeobecné ustanovenia

1. Dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva, ktorý sa neprepravuje v režime T2, sa podáva prostredníctvom jedného z dokladov uvedených v tejto kapitole.

2. Ak sú podmienky vydania splnené, môže sa doklad potvrdzujúci status tovaru Spoločenstva vydať aj dodatočne. V takom prípade sa na dokumente uvedie červeným poznámka:

— Vyhotovené dodatočne – 99210.

Oddiel 1

Doklad T2L

Článok 5

Vymedzenie pojmu

1. Dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva sa za podmienok ustanovených nižšie preukazuje predložením dokladu T2L.

2. Za doklad T2L sa považuje akýkoľvek doklad označený skratkou ‚T2L' alebo ‚T2LF'.

Článok 6

Tlačivá

1. Doklad T2L sa vyhotovuje na tlačive zodpovedajúcom jednému zo vzorov uvedených v Dohovore JCD.

2. Toto tlačivo sa môže v prípade potreby doplniť jedným alebo viacerými doplnkovými tlačivami zodpovedajúcimi vzorom uvedeným v Dohovore JCD, ktoré potom tvoria neoddeliteľnú súčasť dokladu T2L.

3. Namiesto doplnkových tlačív sa môžu použiť ako opisná časť dokladu T2L ložné listy vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným v dodatku III, ktoré potom tvoria neoddeliteľnú súčasť dokladu T2L.

4. Tlačivá uvedené v odsekoch 1 až 3 sa vypĺňajú v súlade s dodatkom III. Tieto formuláre sa vytlačia a vyplnia v niektorom úradnom jazyku zmluvných strán, schválenom príslušnými orgánmi.

Článok 7

Osobitné ložné listy

1. Príslušné orgány môžu akejkoľvek osobe, ktorá spĺňa podmienky článku 45 dodatku I, povoliť používať namiesto ložných listov také listy, ktoré nezodpovedajú všetkým podmienkam uvedeným v dodatku III.

2. Používanie takýchto listov sa môže povoliť, len ak:

a) ich vydajú podniky, ktorých účtovné záznamy sú založené na integrovanom systéme elektronického alebo automatického spracúvania údajov;

b) sú navrhnuté a vypracované tak, aby ich mohli príslušné orgány bez ťažkostí využívať;

c) pre každú položku uvádzajú informácie požadované podľa prílohy B 5 k dodatku III.

3. Namiesto ložných listov sa môže tiež podľa odseku 1 povoliť použiť popisné listy vystavené na účely splnenia odosielacích/vývozných formalít, aj keď tieto listy vydávajú podniky, ktorých účtovné záznamy sa nezakladajú na integrovanom systéme elektronického alebo automatického spracúvania údajov.

Článok 8

Vyhotovenie dokladu T2L

1. Doklad T2L sa s výhradou ustanovení článku 19 vystavuje v jedinom vyhotovení.

2. Doklad T2L a prípadne použitý(-é) dodatočný(-é) formulár(-e) alebo ložný(-é) list(-y) na žiadosť zúčastnenej osoby potvrdí príslušný úrad. Takéto potvrdenie musí podľa možnosti v kolónke ‚C. Úrad odoslania' týchto dokumentov obsahovať tieto údaje:

a) pre doklad T2L názov a pečiatku príslušného úradu, podpis úradníka daného úradu, dátum potvrdenia úradom a registračné číslo alebo číslo odosielacieho alebo vývozného vyhlásenia, ak sa vyžaduje;

b) pre doplnkové tlačivo alebo ložný list číslo uvedené na doklade T2L. Toto číslo sa uvedie s použitím pečiatky, ktorá obsahuje názov príslušného úradu, alebo rukou. V druhom prípade sa číslo doplní o odtlačok služobnej pečiatky príslušného úradu.

Tieto doklady sa odovzdajú zúčastnenej osobe, len čo sú splnené všetky formality spojené s odoslaním tovaru do krajiny určenia.

Oddiel 2

Obchodné doklady

Článok 9

Faktúra a prepravný doklad

1. Status tovaru Spoločenstva sa v súlade s podmienkami uvedenými v tomto článku preukáže na základe predloženia faktúry alebo prepravného dokladu na tento tovar.

2. Faktúra alebo prepravný doklad uvedené v odseku 1 musí obsahovať aspoň meno a úplnú adresu odosielateľa/vývozcu alebo zúčastnenej osoby, ak táto nie je odosielateľom/vývozcom, počet, druh, značky a čísla nákladových kusov, opis tovaru, hrubú hmotnosť v kilogramoch a prípadne číslo kontajnerov.

Zúčastnená osoba musí do uvedeného dokladu viditeľným spôsobom uviesť skratku ‚T2L' alebo ‚T2LF' spolu s vlastnoručným podpisom.

3. Ak sa na splnenie formalít použijú súkromné alebo verejné počítačové systémy, príslušné orgány povolia zúčastneným osobám, ktoré o to požiadajú, aby nahradili rukou písaný podpis ustanovený v odseku 2 iným porovnateľným identifikačným postupom, ktorý môže prípadne spočívať na použití kódov, s rovnakými právnymi účinkami ako vlastnoručný podpis.

Toto zjednodušenie sa povolí iba vtedy, ak sú splnené technické a administratívne podmienky dané príslušnými orgánmi.

4. Faktúru alebo prepravný dokument, riadne vyplnené a podpísané zúčastnenou osobou, potvrdí na žiadosť zúčastnenej osoby príslušný úrad. Toto potvrdenie musí obsahovať názov a pečiatku príslušného úradu, podpis úradníka daného úradu, dátum potvrdenia, ako aj číslo zápisu alebo číslo odosielacieho alebo vývozného vyhlásenia, ak sa takéto vyhlásenie vyžaduje.

5. Ustanovenia tohto článku sa uplatňujú, iba ak sa faktúra alebo prepravný doklad vzťahujú výlučne na tovar Spoločenstva.

6. Na účely uplatňovania tohto dohovoru faktúra alebo prepravný doklad vyhovujúce podmienkam a formalitám uvedeným v odsekoch 2 až 5 platia ako doklad T2L.

7. Na účely uplatňovania článku 9 ods. 4 dohovoru colný úrad krajiny EZVO, na ktorej územie vstúpil tovar prepravovaný na základe faktúry alebo prepravného dokladu slúžiaceho ako doklad T2L, môže priložiť k dokladu T2 alebo T2L, ktorý vydá pre tento tovar, overenú kópiu alebo fotokópiu tejto faktúry alebo tohto prepravného dokladu.

Článok 10

Manifest lodnej spoločnosti

1. Dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva sa v súlade s nižšie uvedenými podmienkami poskytuje predložením manifestu plavebnej spoločnosti, ktorý sa týka predmetného tovaru.

2. Manifest obsahuje aspoň tieto údaje:

a) názov a úplnú adresu lodnej dopravnej spoločnosti;

b) totožnosť plavidla;

c) miesto a dátum nakládky tovaru;

d) miesto vykládky tovaru.

Manifest ďalej pre každú zásielku obsahuje:

a) odkaz na lodný konosament alebo iný obchodný doklad;

b) počet, druh, značky a čísla nákladových kusov;

c) opis tovaru s použitím obvyklého obchodného označenia vrátane všetkých údajov potrebných na jeho identifikáciu;

d) hrubú hmotnosť v kilogramoch;

e) prípadne identifikačné čísla kontajnerov;

f) tieto údaje o statuse tovaru:

— skratku ‚C' (ekvivalent k ‚T2L') alebo skratku ‚F' (ekvivalent k ‚T2LF') pre tovar, ktorého status Spoločenstva možno preukázať,

— skratku ‚N' pre ostatný tovar.

3. Riadne vyplnený manifest, podpísaný plavebnou spoločnosťou, potvrdia na žiadosť plavebnej spoločnosti príslušné orgány. Toto potvrdenie obsahuje názov a pečiatku príslušného úradu, podpis úradníka uvedeného úradu a dátum potvrdenia.

Článok 11

Jediný manifest

V prípade použitia zjednodušeného spoločného tranzitného režimu ustanoveného v článku 112 dodatku I sa dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva poskytne uvedením skratky ‚C' (ekvivalent k ‚T2L') alebo skratky ‚F' (ekvivalent k ‚T2LF') pri príslušnej položke v manifeste.

Oddiel 3

Dôkazy osobitne pre určité operácie

Článok 12

Preprava na podklade karnetov TIR alebo karnetov ATA

1. Ak sa tovar prepravuje v jednom z prípadov uvedených v článku 2 ods. 2 písm. b) na podklade karnetu TIR alebo na podklade karnetu ATA, deklarant môže na účely preukázania statusu tovaru Spoločenstva a bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia článku 2, viditeľne uviesť v políčku vyhradenom pre opis tovaru skratku ‚T2L' alebo skratku ‚T2LF' spolu s jeho podpisom vo všetkých dotknutých listoch použitého karnetu predtým, ako ho predloží úradu odoslania na potvrdenie. Skratka ‚T2L' alebo ‚T2LF' sa musí na všetkých listoch, kde bola uvedená, overiť odtlačkom pečiatky úradu odoslania doplnenej podpisom zodpovedného úradníka.

2. V prípade, že sa na podklade karnetu TIR alebo karnetu ATA prepravuje tovar so statusom Spoločenstva a zároveň tovar, ktorý nie je tovarom Spoločenstva, tieto dva druhy tovaru sa musia uviesť osobitne a skratka ‚T2L' alebo skratka ‚T2LF' sa musí zapísať tak, aby sa jednoznačne vzťahovala iba na tovar Spoločenstva.

Článok 13

Tovar prepravovaný cestujúcimi alebo v ich batožine

Ak je potrebné preukázať status tovaru Spoločenstva, ktorý prepravujú cestujúci alebo ktorý sa nachádza v ich batožine, tento tovar, pokiaľ nie je určený na obchodné účely, sa považuje za tovar Spoločenstva, ak:

a) je deklarovaný ako tovar Spoločenstva a nie sú pochybnosti o pravdivosti tohto vyhlásenia alebo

b) v ostatných prípadoch podľa ustanovení tejto kapitoly.

Oddiel 4

Dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva predložený schváleným odosielateľom

Článok 14

Schválený odosielateľ

1. Príslušné orgány každej krajiny môžu povoliť osobe, ktorá spĺňa podmienky ustanovené v článku 45 dodatku I (ďalej len ‚schválený odosielateľ') a ktorá hodlá preukázať status tovaru Spoločenstva prostredníctvom dokladu T2L v súlade s článkom 6 alebo prostredníctvom niektorého z dokladov ustanovených v článkoch 9 až 11 (ďalej len ‚obchodné dokumenty'), používať tieto doklady bez toho, aby bolo potrebné ich predložiť príslušnému úradu na potvrdenie.

2. Ustanovenia článkov 46 až 51 dodatku I sa na povolenie uvedené v odseku 1 uplatňujú primerane.

Článok 15

Obsah povolenia

V povolení sa určí najmä:

a) úrad poverený predbežným overovaním tlačív používaných na vyhotovenie príslušných dokladov v zmysle článku 16 ods. 1 písm. a);

b) za akých okolností musí oprávnený odosielateľ opodstatniť použitie uvedených tlačív;

c) vylúčené druhy a pohyby tovaru;

d) v akej lehote a za akých podmienok schválený odosielateľ informuje príslušný úrad, aby tento úrad mohol prípadne vykonať pred odoslaním tovaru kontrolu.

Článok 16

Predbežné overovanie a formality pri odoslaní

1. V povolení sa ustanovuje, že predná strana príslušných obchodných dokladov alebo kolónka ‚C. Úrad odoslania' na prednej strane tlačív použitých na vyhotovenie dokladu T2L a prípadne doplnkového(-ých) tlačiva (-čív) musí byť:

a) vopred opatrená odtlačkom pečiatky úradu uvedeného v článku 15 ods. 1 písm. a) a podpisom úradníka tohto úradu alebo

b) opečiatkovaná osobitnou kovovou pečiatkou schváleného odosielateľa, schválenou príslušnými orgánmi a zhodujúcou sa so vzorom v prílohe B 9 k dodatku III. Odtlačok tejto pečiatky môže byť na tlačivách predtlačený, ak sa tlač vykoná v tlačiarni schválenej na tento účel.

2. Schválený odosielateľ je povinný prijať všetky potrebné opatrenia, aby zabezpečil úschovu osobitných pečiatok a/alebo tlačív opatrených pečiatkou úradu odoslania alebo osobitnou pečiatkou.

O bezpečnostných opatreniach, ktoré používa v zmysle predchádzajúceho pododseku, informuje príslušné orgány.

3. V prípade, že ktokoľvek neoprávnene použije tlačivá vopred opatrené odtlačkom pečiatky úradu odoslania alebo odtlačkom osobitnej pečiatky, schválený odosielateľ je bez ohľadu na trestnoprávne konania zodpovedný za úhradu colných a iných poplatkov, ktoré sa v danej krajine vyžadujú v súvislosti s tovarom prepravovaným v sprievode takýchto tlačív, ak nepreukáže príslušným úradom, ktoré ho schválili, že prijal opatrenia uvedené v odseku 2.

4. Schválený odosielateľ musí najneskôr pri odoslaní tovaru vyplniť a podpísať tlačivo. Okrem toho musí uviesť v kolónke ‚D. Kontrola úradom odoslania' dokladu T2L alebo na viditeľnom mieste použitého obchodného dokladu názov príslušného úradu, dátum vystavenia dokladu, ako aj túto poznámku:

— Schválený odosielateľ – 99206.

Článok 17

Oslobodenie od podpisu

1. Príslušné úrady môžu schválenému odosielateľovi povoliť, aby na použitých dokladoch T2L alebo na obchodných dokladoch opatrených odtlačkom osobitnej pečiatky uvedenej v prílohe B 9 k dodatku III, vystavených prostredníctvom integrovaného systému elektronického alebo automatického spracúvania údajov, nemusel uvádzať svoj podpis. Toto povolenie sa môže udeliť pod podmienkou, že schválený odosielateľ sa týmto úradom vopred písomne zaviaže, že zodpovedá za právne následky súvisiace s vyhotovením všetkých dokladov T2L alebo všetkých obchodných dokladov opatrených odtlačkom osobitnej pečiatky.

2. Doklady T2L alebo obchodné doklady vystavené podľa ustanovení odseku 1 musia obsahovať namiesto podpisu schváleného odosielateľa túto poznámku:

— Oslobodenie od podpisu – 99207.

Článok 18

Manifesty plavebnej spoločnosti zaslané prostredníctvom elektronickej výmeny údajov

1. Príslušné orgány každej krajiny môžu plavebným spoločnostiam povoliť, aby manifest slúžiaci na preukázanie statusu tovaru Spoločenstva vyhotovili najneskôr nasledujúci deň po vyplávaní lode, v každom prípade však pred jej príchodom do prístavu určenia.

2. Povolenie uvedené v odseku 1 sa udelí len medzinárodným plavebným spoločnostiam, ktoré:

a) spĺňajú podmienky článku 45 dodatku I; avšak odchylne od článku 45 ods. 1 písm. a) plavebné spoločnosti nemusia mať sídlo v niektorej zmluvnej strane, ak tam majú svoju regionálnu kanceláriu, a

b) používajú systémy elektronickej výmeny údajov na zasielanie informácií medzi prístavmi odoslania a určenia v rámci územia zmluvných strán a

c) vykonávajú značný počet plavieb medzi krajinami na uznaných trasách.

3. Po prijatí žiadosti ju príslušné orgány krajiny, v ktorej má plavebná spoločnosť sídlo, oznámia ostatným krajinám, na území ktorých sa nachádzajú určené prístavy odoslania a určenia.

Ak do 60 dní odo dňa oznámenia príslušné orgány nedostanú žiadnu námietku, povolia používanie zjednodušeného postupu podľa odseku 4.

Toto povolenie platí v dotknutých krajinách a uplatňuje sa iba na operácie uskutočnené medzi prístavmi, ktoré sú v ňom uvedené.

4. Pri uplatňovaní zjednodušeného postupu sa postupuje takto:

a) manifest sa z prístavu odoslania odošle prostredníctvom systému elektronickej výmeny údajov do prístavu určenia;

b) plavebná spoločnosť uvedie do manifestu údaje uvedené v článku 10 ods. 2;

c) na požiadanie sa jedno vyhotovenie elektronicky zaslaného manifestu predloží príslušným úradom prístavu odoslania, a to najneskôr jeden pracovný deň po odchode lode, v každom prípade však pred príchodom lode do prístavu určenia;

d) jedno vyhotovenie elektronicky zaslaného manifestu sa predloží príslušným orgánom prístavu určenia;

e) príslušné orgány prístavu odoslania vykonajú na základe analýzy rizika kontrolu obchodných dokladov prostredníctvom auditu;

f) príslušné orgány prístavu určenia vykonajú na základe analýzy rizika kontrolu obchodných dokladov a v prípade potreby zašlú príslušným orgánom prístavu odoslania podrobné údaje o manifestoch na preverenie.

5. Bez toho, aby boli dotknuté ustanovenia hlavy IV dodatku I:

— plavebná spoločnosť oznámi príslušným orgánom všetky zistené nezrovnalosti alebo porušenia predpisov,

— príslušné orgány prístavu určenia oznámia čo možno najskôr všetky zistené porušenia predpisov alebo nezrovnalosti príslušným orgánom prístavu odoslania, ako aj úradu, ktorý povolenie udelil.

Článok 19

Povinnosť vyhotoviť kópiu

Schválený odosielateľ je povinný vyhotoviť kópiu každého dokladu T2L alebo každého obchodného dokladu vydaného podľa ustanovení tohto oddielu. Príslušné orgány určia podrobné pravidlá, podľa ktorých sa uvedená kópia predkladá na účely kontroly a uchováva najmenej počas dvoch rokov.

Článok 20

Kontroly u schváleného odosielateľa

Príslušné orgány môžu vykonať u schválených odosielateľov akúkoľvek kontrolu, ktorú považujú za potrebnú. Uvedení odosielatelia sú povinní poskytnúť na tento účel svoju pomoc a potrebné informácie.

KAPITOLA III

Administratívna pomoc

Článok 21

Príslušné orgány krajín si navzájom poskytujú pomoc pri overovaní pravosti a správnosti dokladov, ako aj správneho uplatňovania podrobných pravidiel, ktoré sa v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly používajú na preukázanie statusu tovaru Spoločenstva.

HLAVA II

USTANOVENIA TÝKAJÚCE SA EURA

Článok 22

1. Ekvivalentná hodnota v národnej mene pre sumy vyjadrené v eurách, ktoré sú uvedené v tomto dohovore, sa vypočítava na základe výmenného kurzu platného v prvý pracovný deň mesiaca októbra s účinnosťou od 1. januára nasledujúceho roku.

Ak pre určitú národnú menu nie je k dispozícii takýto výmenný kurz, uplatní sa výmenný kurz z prvého dňa nasledujúceho po prvom pracovnom dni októbra, v ktorom sa výmenný kurz uverejnil. Ak po prvom pracovnom dni mesiaca októbra nebol uverejnený výmenný kurz, uplatní sa výmenný kurz z posledného dňa pred prvým pracovným dňom mesiaca októbra, v ktorom sa výmenný kurz uverejnil.

2. Výmenný kurz eura, ktorá sa má zohľadniť pri uplatňovaní odseku 1, je kurz uplatniteľný v deň, keď bolo vyhlásenie pre spoločný tranzitný režim zabezpečené záručným dokladom alebo dokladmi na jednotlivú záruku zapísané do evidencie, v súlade s článkom 18 ods. 5 dodatku I.“

PRÍLOHA IV

„DODATOK III

TRANZITNÉ VYHLÁSENIA, SPRIEVODNÉ TRANZITNÉ DOKLADY A INÉ DOKLADY

Článok 1

Tento dodatok obsahuje ustanovenia, tlačivá a vzory potrebné na vyhotovenie vyhlásení, sprievodného tranzitného dokladu a ostatných dokladov ktoré sa používajú na spoločný tranzitný režim v súlade s dodatkami I a II.

HLAVA I

TRANZITNÉ VYHLÁSENIE A TLAČIVÁ POTREBNÉ NA ELEKTRONICKÝ PRENOS ÚDAJOV

Článok 2

Tranzitné vyhlásenie

Tranzitné vyhlásenie uvedené v článku 21 ods. 1 dodatku I zodpovedá štruktúre a údajom uvedeným v prílohe A 1 s použitím kódov uvedených v prílohe A 2.

Článok 3

Sprievodný tranzitný doklad

Sprievodný tranzitný doklad zodpovedá vzoru a údajom uvedeným v prílohe A 3. Vystavuje sa a používa sa v súlade s vysvetlivkami uvedenými v prílohe A 4.

Článok 4

Zoznam položiek

Zoznam položiek zodpovedá vzoru a údajom uvedeným v prílohe A 5. Vystavuje sa a používa sa v súlade s vysvetlivkami uvedenými v prílohe A 6.

HLAVA II

TLAČIVÁ POUŽÍVANÉ NA:

— **VYSTAVENIE DOKLADU, KTORÝM SA PREUKAZUJE STATUS TOVARU SPOLOČENSTVA,**

— **TRANZITNÉ VYHLÁSENIE PRE CESTUJÚCICH,**

— **NÚDZOVÝ POSTUP**

Článok 5

1. Tlačivá, na základe ktorých sa vystavujú doklady na preukázanie statusu tovaru Spoločenstva, zodpovedajú vzorom uvedeným v dodatkoch 1 až 4 prílohy I k Dohovoru JCD.

2. Tlačivo na vystavenie tranzitného vyhlásenia pre cestujúcich alebo tranzitného vyhlásenia v rámci uplatňovania núdzového postupu zodpovedá vzoru uvedenému v dodatku 1 prílohy I k Dohovoru JCD.

3. Na údaje, ktoré sa zapisujú do tlačív, sa používa metóda samoprepisovania:

a) v prípade dodatkov 1 a 3 na listoch uvedených v dodatku 1 prílohy II k Dohovoru JCD;

b) v prípade dodatkov 2 a 4 na listoch uvedených v dodatku 2 prílohy II k Dohovoru JCD.

4. Tlačivá sa vypĺňajú a používajú:

a) ako doklady preukazujúce status tovaru Spoločenstva v súlade s poznámkou uvedenou v prílohe B 2;

b) ako tranzitné vyhlásenie pre cestujúceho alebo pre núdzový postup v súlade s poznámkou uvedenou v prílohe B 6.

V obidvoch prípadoch sa podľa potreby použijú kódy príloh A 2, B 1, B 3 a B 6.

Článok 6

1. Tlačivá sú vytlačené v súlade s článkom 2 prílohy II k Dohovoru JCD.

2. Každá zmluvná strana môže v ľavom hornom rohu tlačiva tlačiť vlastné identifikačné označenie. Okrem toho môže výraz ‚TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA' nahradiť výrazom ‚SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM'. Doklady s takýmto označením alebo výrazom budú po predložení prijaté v ktorejkoľvek zmluvnej strane.

HLAVA III

INÉ TLAČIVÁ AKO JEDNOTNÝ COLNÝ DOKLAD A SPRIEVODNÝ TRANZITNÝ DOKLAD

Článok 7

Ložné listy

1. Tlačivo používané na vystavenie ložného listu zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe B 4. Vypĺňa sa v súlade s poznámkou uvedenou v prílohe B 5.

2. Na tieto tlačivá sa používa papier na písanie s hmotnosťou najmenej 40 g/m, ktorý sa pri bežnom používaní ľahko neroztrhne ani nepokrčí. Farbu papiera si môže zvoliť zúčastnená osoba.

3. Rozmery tlačiva sú 210 × 297 mm s maximálnou kladnou odchýlkou dĺžky 8 mm a zápornou odchýlkou 5 mm.

Článok 8

Potvrdenie o prestupe hranice

1. Tlačivo používané na vystavenie potvrdenia o prestupe hranice v rámci uplatňovania článku 22 dodatku I zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe B 8 k tomuto dodatku.

2. Na tieto tlačivá sa používa papier na písanie s hmotnosťou najmenej 40 g/m, ktorý sa pri bežnom používaní ľahko neroztrhne ani nepokrčí. Farba papiera je biela.

3. Rozmery tlačiva sú 210 × 148 mm.

Článok 9

Potvrdenie

1. Potvrdenie zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe B 10.

2. Použitý papier má mať takú odolnosť, aby sa bežným používaním ľahko neroztrhol ani nepokrčil. Farba papiera je biela.

3. Rozmery tlačiva sú 148 × 105 mm.

Článok 10

Záručný doklad na jednotlivú záruku

1. Tlačivo na vystavenie dokladu na jednotlivú záruku zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe C 3.

2. Na tieto tlačivá sa používa bezdrevný papier na písanie s hmotnosťou najmenej 55 g/m. Papier má na pozadí červenú gilošovanú potlač, na ktorej sa dá rozoznať každé falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami. Používa sa biely papier.

3. Rozmery tlačiva sú 148 × 105 mm.

4. Tlačivo na doklad na jednotlivú záruku musí obsahovať názov a adresu tlačiarne alebo značku, ktorá umožní jej identifikáciu, a okrem toho musí niesť identifikačné číslo určené na rozlišovanie tlačív.

5. Jazyk, ktorý sa použije na dokladoch na jednotlivú záruku, určia príslušné orgány krajiny, do ktorej patrí úrad prijímania záruk.

Článok 11

Potvrdenie o celkovej záruke alebo o upustení od záruky

1. Tlačivá používané na potvrdenie o celkovej záruke alebo na potvrdenie o upustení od záruky (ďalej len ‚potvrdenie') zodpovedajú vzorom uvedeným v prílohách C 5 a C 6. Vypĺňajú sa v súlade s poznámkou uvedenou v prílohe C 7.

2. Na tlačivo sa použije biely bezdrevný papier na písanie s hmotnosťou najmenej 100 g/m. Na prednej aj na zadnej strane papiera je na pozadí gilošovaná potlač, na ktorej sa dá rozoznať každé falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami. Táto potlač je:

— zelenej farby pre potvrdenia o záruke,

— bledomodrej farby pre potvrdenia o upustení od záruky.

3. Rozmery tlačív sú 210 × 148 mm.

4. Tlač tlačív pre potvrdenia zabezpečujú zmluvné strany. Každé potvrdenie musí mať poradové číslo, ktoré umožní jeho identifikáciu.

Článok 12

Spoločné ustanovenia k hlave III

1. Tlačivo sa musí vyplniť na písacom stroji, mechanograficky alebo podobným procesom. Tlačivá uvedené v článkoch 7 a 8 sa môžu vyplniť aj rukou, a to čitateľne atramentom a tlačenými písmenami.

2. Tlačivá sa vypĺňajú v jednom z úradných jazykov zmluvných strán, ktorý schválili príslušné orgány krajiny odoslania. Toto ustanovenie sa nevzťahuje na doklady na jednotlivú záruku.

3. Príslušné orgány inej krajiny, v ktorej sa má tlačivo predložiť, môžu v prípade potreby požadovať jeho preklad do úradného jazyka alebo do jedného z úradných jazykov danej krajiny.

4. Pre potvrdenia o celkovej záruke alebo o upustení od záruky sa používa jazyk, ktorý určia príslušné orgány krajiny, do ktorej patrí úrad prijímania záruk.

5. V tlačivách sa nesmie vymazávať ani prepisovať. Opravy sa robia preškrtnutím nesprávneho údaju, a ak je to potrebné, dopísaním správneho údaju. Každú takúto zmenu musí potvrdiť osoba, ktorá ju vykonala, ako aj príslušné orgány.

6. Zmluvná strana môže uplatniť v súvislosti s tlačivami uvedenými v tejto hlave osobitné opatrenia určené na zvýšenie bezpečnosti za predpokladu, že vopred získa súhlas ostatných zmluvných strán a ak to neodporuje riadnemu uplatňovaniu tohto dohovoru."

PRÍLOHA V

„PRÍLOHA A 1

VYSVETLIVKY TÝKAJÚCE SA PODÁVANIA TRANZITNÝCH VYHLÁSENÍ PROSTREDNÍCTVOM VÝMENY ŠTANDARDNÝCH SPRÁV (TRANZITNÉ VYHLÁSENIE EVÚ)

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Tranzitné vyhlásenie sa podáva elektronicky, pokiaľ dohovor neustanovuje inak.

Tranzitné vyhlásenie EVÚ sa zakladá na údajoch uvedených v Dohovore z 20. mája 1987 o zjednodušení formalít pri preprave tovaru a zodpovedajúcich jednotlivým kolónkam jednotného colného dokladu (JCD), ktoré sa vymedzujú v tejto prílohe a v prílohe B 1 a ku ktorým sa priraďuje kód alebo ktoré sa prípadne kódom nahrádzajú.

Táto príloha obsahuje základné osobitné požiadavky, ktoré sa uplatňujú pri vykonávaní formalít prostredníctvom výmeny štandardných správ EVÚ. Okrem toho sa uplatňujú doplnkové kódy uvedené v prílohe A 2. Príloha B 1 sa uplatňuje na tranzitné vyhlásenie podané prostredníctvom EVÚ, pokiaľ nie je v tejto prílohe alebo v prílohe A 2 uvedené inak.

Podrobná štruktúra a obsah tranzitného vyhlásenia EVÚ vychádzajú z technických špecifikácií, ktoré príslušné orgány oznámia hlavnému zodpovednému, aby sa zabezpečilo riadne fungovanie systému. Tieto špecifikácie sa zakladajú na požiadavkách uvedených v tejto prílohe.

V tejto prílohe sa opisuje štruktúra výmeny informácií. Tranzitné vyhlásenie je rozdelené do skupín údajov (atribútov). Atribúty údajov sú zoskupené tak, že v rámci každej správy vytvárajú súvislé logické celky. Zarážka pred skupinou údajov znamená, že samotná táto skupina údajov je súčasťou skupiny údajov vyššej úrovne.

Ak je známe, uvedie sa príslušné číslo kolónky z JCD.

Údaj ‚počet' uvedený vo vysvetlivkách ku skupine údajov udáva, koľkokrát sa môže skupina údajov v tranzitnom vyhlásení opakovať.

Údaj ‚druh/dĺžka' vo vysvetlivkách k atribútu spresňuje požiadavky v oblasti druhu a dĺžky údaja. Na druh údaja sa vzťahujú tieto kódy:

a alfabetický
n numerický
an alfanumerický

Číslo, ktoré za týmto kódom nasleduje, uvádza prípustnú dĺžku údaja. Uplatňujú sa nasledujúce dohody:

Prípadné 2 bodky uvedené pred údajom o dĺžke znamenajú, že údaj nemá presne stanovenú dĺžku, ale že môže mať najviac počet znakov, ktorý je uvedený číselne. Čiarka v dĺžke údaja znamená, že atribút môže obsahovať desatinné miesta; v tomto prípade číslo uvedené pred čiarkou udáva celkovú dĺžku atribútu a číslo uvedené za čiarkou udáva maximálny počet desatinných miest.

HLAVA II

ÚDAJE, KTORÉ SA UDÁVAJÚ V TRANZITNOM VYHLÁSENÍ, A ŠTRUKTÚRA TRANZITNÉHO VYHLÁSENIA PODÁVANÉHO PROSTREDNÍCTVOM EVÚ

KAPITOLA I

Požadované údaje

Táto príloha obsahuje všetky údaje vychádzajúce z údajov uvedených v Dohovore JCD, ktoré môžu jednotlivé krajiny vyžadovať.

KAPITOLA II

Štruktúra

A. **Zoznam skupín údajov**

TRANZITNÁ OPERÁCIA

HOSPODÁRSKY SUBJEKT odosielateľ

HOSPODÁRSKY SUBJEKT príjemca

POLOŽKY TOVARU

— HOSPODÁRSKY SUBJEKT odosielateľ

— HOSPODÁRSKY SUBJEKT príjemca

— KONTAJNERY

— KÓDY CITLIVÉHO TOVARU

— NÁKLADOVÉ KUSY

— ODKAZ NA PREDCHÁDZAJÚCE DOKLADY

— PREDLOŽENÉ DOKLADY/OSVEDČENIA

— OSOBITNÉ ZÁZNAMY

COLNÝ ÚRAD odoslania

HOSPODÁRSKY SUBJEKT hlavný zodpovedný

ZÁSTUPCA

TRANZITNÝ COLNÝ ÚRAD

COLNÝ ÚRAD určenia

HOSPODÁRSKY SUBJEKT schválený príjemca

VÝSLEDOK KONTROLY

POUŽITÉ UZÁVERY

— ZNAČKY UZÁVER

ZÁRUKA

— ČÍSLO ZÁRUČNÉHO DOKLADU

  — OBMEDZENIE PLATNOSTI ES

  — OBMEDZENIE PLATNOSTI NIE ES

B. **Podrobnosti k jednotlivým údajom tranzitného vyhlásenia**

TRANZITNÁ OPERÁCIA

Počet: 1

Použije sa skupina údajov.

LRN

Druh/dĺžka: an ..22

Použije sa lokálne referenčné číslo (LRN). Ide o číslo definované na národnej úrovni a po dohode s príslušnými orgánmi pridelené deklarantom na označovanie jednotlivých vyhlásení.

Druh vyhlásenia (kolónka 1)

Druh/dĺžka: an ..5

Atribút je povinný.

Poznámky sú nasledujúce:

1. tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T2: T2 alebo T2F;

2. tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T1: T1;

3. zásielky uvedené v článku 23 dodatku I: T-.

Atribút je povinný.

Celkový počet položiek (kolónka 5)

Druh/dĺžka: n ..5

Tento atribút je povinný.

Celkový počet nákladových kusov (kolónka 6)

Druh/dĺžka: n ..7

Tento atribút nie je povinný. Celkový počet nákladových kusov sa rovná súčtu ‚Počet nákladových kusov' + ‚Počet kusov' s pripočítaním jednej jednotky pre každý tovar uvedený vo vyhlásení ako ‚voľne'.

Krajina odoslania (kolónka 15a)

Druh/dĺžka: a2

Krajina odoslania/vývozu, z ktorej bol tovar odoslaný/vyvezený

Tento atribút sa použije, ak je vo vyhlásení uvedená jedna krajina odoslania. Použijú sa na to kódy krajín uvedené v prílohe A 2. V tom prípade sa atribút ‚Krajina odoslania' nesmie uviesť do skupiny údajov ‚POLOŽKY TOVARU'. Ak sú vo vyhlásení uvedené viaceré krajiny odoslania, tento atribút sa do skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' nesmie uviesť. V tomto prípade sa uvedie atribút ‚Krajina odoslania' do skupiny údajov ‚POLOŽKY TOVARU'.

Krajina určenia (kolónka 17a)

Druh/dĺžka: a2

Udáva sa názov príslušnej krajiny.

Tento atribút sa použije, ak je vo vyhlásení uvedená jedna krajina určenia. Použijú sa na to kódy krajín uvedené v prílohe A 2. V tom prípade sa atribút ‚Krajina určenia' nesmie uviesť do skupiny údajov ‚POLOŽKY TOVARU'. Ak sú vo vyhlásení uvedené viaceré krajiny určenia, tento atribút sa do skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' nesmie uviesť. V tom prípade sa uvedie atribút ‚Krajina určenia' do skupiny údajov ‚POLOŽKY TOVARU'.

Evidenčné číslo pri odchode (kolónka 18)

Druh/dĺžka: an ..27

Uvádza sa totožnosť, napríklad evidenčné číslo(-a) alebo názov dopravného prostriedku (kamión, loď, železničný vagón, lietadlo), na ktorom je tovar naložený počas jeho predloženia úradu odoslania, prostredníctvom na to určených kódov. Napríklad v prípade použitia ťahača a návesu s rôznymi registračnými číslami treba uviesť registračné čísla obidvoch.

Ak sa však tovar preváža v kontajneroch, ktoré sa majú dopraviť cestnými vozidlami, príslušné orgány môžu hlavnému zodpovednému povoliť, aby túto kolónku nevypĺňal, ak logistická situácia pri odchode môže zabrániť poskytnutiu totožnosti dopravného prostriedku v čase vyhotovenia tranzitného vyhlásenia, a v prípade, ak zmluvné strany vedia zabezpečiť, že požadované informácie o daných dopravných prostriedkoch sa do kolónky 55 doplnia neskôr.

V prípade prepravy pevnými dopravnými zariadeniami nie je potrebné do tejto kolónky uvádzať nič v súvislosti s registračným číslom.

Evidenčné číslo pri odchode LNG

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (LNG) sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2, ak sa príslušné políčko použije na voľný text.

Štátna príslušnosť pri odchode (kolónka 18)

Druh/dĺžka: a2

Musí sa použiť kód krajiny uvedený v prílohe A 2.

Uvádza sa štát registrácie dopravného prostriedku (kamión, loď, železničný vagón, lietadlo), na ktorom je tovar naložený pri jeho predložení úradu odoslania (alebo štát, v ktorom je registrovaná jednotka, ktorá poháňa ostatné, ak ide o viac dopravných prostriedkov), prostredníctvom na to ustanovených kódov. Napríklad v prípade použitia ťahača a návesu s rôznymi poznávacími značkami sa uvádza štát registrácie ťahača.

Ak sa však tovar prepravuje v kontajneroch, ktoré sa majú dopraviť cestnými vozidlami, príslušné orgány môžu hlavnému zodpovednému povoliť, aby túto kolónku nevypĺňal, ak logistická situácia v mieste odchodu neumožňuje poskytnúť štát registrácie dopravného prostriedku v čase vyhotovenia tranzitného vyhlásenia, a v prípade, ak zmluvné strany vedia zabezpečiť, že požadované informácie o daných dopravných prostriedkoch sa neskôr do kolónky 55 doplnia.

V prípade prepravy pevnými dopravnými zariadeniami alebo železničnou dopravou sa štátna príslušnosť neudáva.

V ostatných prípadoch je údaj o štátnej príslušnosti pre zmluvné strany nepovinný.

Kontajnery (kolónka 19)

Druh/dĺžka: n1

V súlade s kódmi na to ustanovenými sa uvádzajú potrebné údaje týkajúce sa predpokladanej situácie pri prestupe hranice zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania, podľa stavu známeho v čase prepustenia tovaru do spoločného tranzitného režimu.

Používajú sa tieto kódy:

0: nie

1: áno.

Štátna príslušnosť pri prestupe hranice (kolónka 21)

Druh/dĺžka: a2

Táto kolónka je, pokiaľ ide o štátnu príslušnosť, povinná.

Avšak v prípade železničnej dopravy alebo prepravy pevnými zariadeniami sa v súvislosti so štátnou príslušnosťou neuvádza nič.

Používa sa kód krajiny uvedený v prílohe A 2.

Evidenčné číslo pri prestupe hranice (kolónka 21)

Druh/dĺžka: an ..27

Uvádza sa druh (nákladné auto, loď, železničný vagón, lietadlo atď.) nasledovaný totožnosťou, napr. registračným číslom alebo názvom aktívnych dopravných prostriedkov (t. j. poháňajúce dopravné prostriedky), ktoré by sa mali použiť pri prestupe hranice v mieste výstupu zo zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania, ďalej kód zodpovedajúci štátnej príslušnosti v čase prepustenia tovaru do spoločného tranzitného režimu s použitím príslušného kódu.

V prípade kombinovanej dopravy, alebo ak existuje niekoľko dopravných prostriedkov, je aktívnym dopravným prostriedkom ten, ktorým je poháňaný celok. Napríklad ak sa kamión nachádza na námornom plavidle, aktívnym dopravným prostriedkom je plavidlo; ak ide o ťahač a príves, aktívnym dopravným prostriedkom je ťahač atď.

Avšak v prípade železničnej dopravy alebo prepravy pevnými zariadeniami sa v súvislosti s registračným číslom neuvádza nič.

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

Evidenčné číslo pri prestupe hranice LNG

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (LNG) sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2, ak sa príslušné políčko použije na voľný text.

Druh dopravného prostriedku pri prestupe hranice (kolónka 21)

Druh/dĺžka: n ..2

Používanie tohto atribútu nie je pre zmluvné strany povinné.

Druh dopravy na hranici (kolónka 25)

Druh/dĺžka: n ..2

V súlade s kódmi ustanovenými na tento účel sa uvádza druh dopravy zodpovedajúci aktívnemu dopravnému prostriedku, s použitím ktorého má prepravovaný tovar opustiť územie zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania.

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

Druh dopravy vo vnútrozemí (kolónka 26)

Druh/dĺžka: n ..2

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné. Uvádza sa v súlade s vysvetlivkami vzťahujúcimi sa na kolónku 25, uvedenými v prílohe A 2.

Miesto naloženia (kolónka 27)

Druh/dĺžka: an ..17

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

Kód dohodnutého miesta tovaru (kolónka 30)

Druh/dĺžka: an ..17

Tento atribút sa nemôže uviesť, ak sa použije skupina údajov ‚VÝSLEDOK KONTROLY'. Ak sa táto skupina údajov nepoužije, je uvedenie tohto údaja nepovinné. Ak sa tento atribút uvedie, je potrebné vo forme kódu presne uviesť miesto, na ktorom možno vykonať kontrolu tovaru. Atribúty ‚Dohodnuté umiestnenie tovaru'/‚Kód dohodnutého miesta', ‚Povolené umiestnenie tovaru' a ‚Colná pobočka' sa nemôžu uviesť súčasne.

Dohodnuté umiestnenie tovaru (kolónka 30)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa nemôže uviesť, ak sa použije skupina údajov ‚VÝSLEDOK KONTROLY'. Ak sa táto skupina údajov nepoužije, je uvedenie tohto údaja nepovinné. Ak sa tento atribút uvedie, je potrebné presne uviesť miesto, na ktorom možno vykonať kontrolu tovaru. Atribúty ‚Dohodnuté umiestnenie tovaru'/‚Kód dohodnutého miesta', ‚Povolené umiestnenie tovaru' a ‚Colná pobočka' sa nemôžu uviesť súčasne.

Dohodnuté umiestnenie tovaru LNG

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka sa použije kód jazyka (LNG) uvedený v prílohe A 2, ak sa príslušné políčko použije na voľný text.

Povolené umiestnenie tovaru (kolónka 30)

Druh/dĺžka: an ..17

Uvedenie tohto atribútu je nepovinné, ak sa použije skupina údajov ‚VÝSLEDOK KONTROLY'. Ak sa tento atribút uvedie, je potrebné presne uviesť miesto, na ktorom je možné vykonať kontrolu tovaru. Ak sa nepoužije skupina údajov ‚VÝSLEDOK KONTROLY', nemôže sa použiť ani tento atribút. Atribúty ‚Dohodnuté umiestnenie tovaru'/‚Kód dohodnutého miesta', ‚Povolené umiestnenie tovaru' a ‚Colná pobočka' sa nemôžu uvádzať súčasne.

Colná pobočka (kolónka 30)

Druh/dĺžka: an ..17

Tento atribút sa nemôže uviesť, ak sa použije skupina údajov ‚VÝSLEDOK KONTROLY'. Ak sa táto skupina údajov nepoužije, je uvedenie tohto údaja nepovinné. Ak sa tento atribút uvedie, je potrebné presne uviesť miesto, na ktorom možno vykonať kontrolu tovaru. Atribúty ‚Dohodnuté umiestnenie tovaru'/‚Kód dohodnutého miesta', ‚Povolené umiestnenie tovaru' a ‚Colná pobočka' sa nemôžu uvádzať súčasne.

Hrubá hmotnosť spolu (kolónka 35)

Druh/dĺžka: n ..11,3

Tento atribút sa musí použiť.

Kód jazyka sprievodného tranzitného dokladu

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka sprievodného tranzitného dokladu sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Dialógový ukazovateľ jazyka pri odchode

Druh/dĺžka: a2

Uvedenie kódu jazyka uvedeného v prílohe A 2 je nepovinné. Ak sa tento atribút nepoužije, systém použije štandardný jazyk úradu odoslania.

Dátum colného vyhlásenia (kolónka 50)

Druh/dĺžka: n8

Tento atribút sa musí použiť.

Miesto colného vyhlásenia (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Miesto colného vyhlásenia JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

HOSPODÁRSKY SUBJEKT odosielateľ (kolónka 2)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa použije, ak je vo vyhlásení deklarovaný len jeden odosielateľ. V tomto prípade sa nemôže použiť skupina údajov ‚HOSPODÁRSKY SUBJEKT odosielateľ' skupiny údajov ‚TOVAROVÉ POLOŽKY'.

Názov (kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Ulica a číslo (kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Krajina (kolónka 2)

Druh/dĺžka: a2

Musí sa použiť kód krajiny uvedený v prílohe A 2.

Poštové smerové číslo (kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..9

Tento atribút sa musí použiť.

Mesto (kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

NAD JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka názvu a adresy (NAD JAZ) sa použije kód jazyka uvedeného v prílohe A 2.

Identifikačné číslo (kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..17

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

HOSPODÁRSKY SUBJEKT príjemca (kolónka 8)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa použije, ak je vo vyhlásení deklarovaný len jeden príjemca a ak atribút ‚Krajina určenia' skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' udáva ‚krajinu' v zmysle ustanovení dohovoru. V tomto prípade sa nemôže použiť skupina údajov ‚HOSPODÁRSKY SUBJEKT príjemca' skupiny ‚TOVAROVÉ POLOŽKY'.

Meno (názov) (kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Ulica a číslo (kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Krajina (kolónka 8)

Druh/dĺžka: a2

Musí sa použiť kód krajiny uvedený v prílohe A 2.

Poštové smerové číslo (kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..9

Tento atribút sa musí použiť.

Mesto (kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

NAD JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka názvu a adresy (NAD JAZ) sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Identifikačné číslo (kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..17

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

TOVAROVÉ POLOŽKY

Počet: 999

Táto skupina údajov sa musí použiť.

Druh vyhlásenia (pôvodne kolónka 1)

Druh/dĺžka: an ..5

Tento atribút sa uvádza, ak bol pre atribút ‚Druh vyhlásenia' skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' použitý kód ‚T-'. V opačnom prípade sa tento atribút nemôže použiť.

Krajina odoslania (pôvodne kolónka 15a)

Druh/dĺžka: a2

Krajina odoslania/vývozu, z ktorej bol tovar odoslaný/vyvezený

Tento atribút sa použije, ak sú vo vyhlásení deklarované viaceré krajiny odoslania. Musia sa použiť kódy krajín uvedené v prílohe A 2. Atribút ‚Krajina odoslania' skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' sa nemôže uviesť. Ak je vo vyhlásení deklarovaná len jedna krajina odoslania, musí sa uviesť zodpovedajúci atribút skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA'.

Krajina určenia (pôvodne kolónka 17a)

Druh/dĺžka: a2

Tento atribút sa použije, ak sú vo vyhlásení deklarované viaceré krajiny určenia. Musia sa použiť kódy krajín uvedené v prílohe A 2. Atribút ‚Krajina určenia' skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' sa nemôže uviesť. Ak je vo vyhlásení deklarovaná len jedna krajina určenia, musí sa uviesť zodpovedajúci atribút skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA'.

Opis tovaru (kolónka 31)

Druh/dĺžka: an ..140

Tento atribút sa musí použiť.

V každom prípade sa uvádza obvyklé obchodné označenie tovaru; toto označenie musí obsahovať údaje potrebné na identifikáciu tovaru; ak sa má vyplniť atribút ‚Kód tovaru', toto označenie sa musí vyjadriť dostatočne presne, aby sa umožnilo zatriedenie tovaru. Tento atribút musí tiež obsahovať údaje požadované v prípadných osobitných právnych predpisoch (spotrebná daň atď.). Ak sa použijú kontajnery, ich identifikačné značky sa musia tiež uviesť v tejto kolónke.

Tento atribút sa musí použiť.

Opis tovaru JAZ

Druh/dĺžka: a2

V prípade použitia políčka s ľubovoľným textom sa na určenie jazyka (JAZ) použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Číslo položky (kolónka 32)

Druh/dĺžka: n ..5

Uvádza sa poradové číslo danej položky vzhľadom na celkový počet položiek deklarovaných v použitých tlačivách, tak ako sa vymedzuje v atribúte ‚Celkový počet položiek'.

Tento atribút sa použije, aj keď sa pre atribút ‚Celkový počet položiek' skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' uviedla hodnota ‚1'. V tomto prípade sa ‚1' uvedie aj pre tento atribút. Každé číslo položky môže byť vo vyhlásení uvedené iba raz.

Kód tovaru (kolónka 33)

Druh/dĺžka: n ..8

Tento atribút musí obsahovať najmenej 4 a najviac 8 číslic.

Táto kolónka sa vyplní, ak:

— tranzitné vyhlásenie vystaví rovnaká osoba súčasne alebo po colnom vyhlásení, v ktorom sa uvádza kód ‚tovar',

  alebo

— ak sa tranzitné vyhlásenie vzťahuje na tovar uvedený v zozname uverejnenom v súlade s článkom 1 ods. 3 dodatku I.

Uvádza sa príslušný kód predmetného tovaru.

Táto kolónka sa musí vyplniť aj v tranzitných vyhláseniach T2 a T2F vystavených v niektorej krajine EZVO, ale iba ak sa v predchádzajúcom tranzitnom vyhlásení uvádza kód tovaru.

Uvádza sa teda kód uvedený na listoch tohto vyhlásenia.

V ostatných prípadoch je používanie tejto kolónky nepovinné.

Hrubá hmotnosť (kolónka 35)

Druh/dĺžka: n ..11,3

Uvádza sa hrubá hmotnosť tovaru opísaného v príslušnom atribúte, vyjadrená v kilogramoch. Hrubá hmotnosť je celkovou hrubou hmotnosťou všetkého tovaru aj s jeho obalmi, s výnimkou kontajnerov a ostatných prepravných zariadení.

Tento atribút je nepovinný, ak sú rôzne druhy tovaru uvedené v jednom vyhlásení zabalené spolu tak, že nemožno určiť hrubú hmotnosť každého druhu tovaru samostatne.

Vlastná hmotnosť (kolónka 38)

Druh/dĺžka: n ..11,3

Uvádza sa čistá hmotnosť tovaru opísaného v príslušnom atribúte, vyjadrená v kilogramoch. Čistá hmotnosť predstavuje vlastnú hmotnosť samotného tovaru bez obalov.

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

— **HOSPODÁRSKY SUBJEKT odosielateľ (pôvodne kolónka 2)**

Počet: 1

Táto skupina údajov sa nepoužíva, ak je vo vyhlásení deklarovaný len jeden odosielateľ. V takom prípade sa použije skupina údajov ‚HOSPODÁRSKY SUBJEKT odosielateľ' uvedená v časti ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA'.

Názov (pôvodne kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Ulica a číslo (pôvodne kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Krajina (pôvodne kolónka 2)

Druh/dĺžka: a2

Musí sa použiť kód krajiny uvedený v prílohe A 2.

Poštové smerové číslo (pôvodne kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..9

Tento atribút sa musí použiť.

Mesto (pôvodne kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

NAD JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka názvu a adresy (NAD JAZ) sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Identifikačné číslo (pôvodne kolónka 2)

Druh/dĺžka: an ..17

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

— **HOSPODÁRSKY SUBJEKT príjemca (pôvodne kolónka 8)**

Počet: 1

Táto skupina údajov sa použije, ak sa vo vyhlásení deklarujú viacerí príjemcovia a ak atribút ‚Krajina určenia' časti ‚TOVAROVÉ POLOŽKY' uvádza ‚krajinu' v zmysle ustanovení dohovoru. Ak sa vo vyhlásení deklaruje len jeden príjemca, skupina údajov ‚HOSPODÁRSKY SUBJEKT príjemca' časti ‚TOVAROVÉ POLOŽKY' sa nemôže použiť.

Názov (pôvodne kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Ulica a číslo (pôvodne kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Krajina (pôvodne kolónka 8)

Druh/dĺžka: a2

Musí sa použiť kód krajiny uvedený v prílohe A 2.

Poštové smerové číslo (pôvodne kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..9

Tento atribút sa musí použiť.

Mesto (pôvodne kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

NAD JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka názvu a adresy (NAD JAZ) sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Identifikačné číslo (pôvodne kolónka 8)

Druh/dĺžka: an ..17

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

— **KONTAJNERY (kolónka 31)**

Počet: 99

Táto skupina údajov sa používa, ak atribút ‚Kontajnery' skupiny údajov ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' obsahuje kód ‚1'.

Čísla kontajnerov (kolónka 31)

Druh/dĺžka: an ..11

Tento atribút sa musí použiť.

— **KÓDY CITLIVÉHO TOVARU (kolónka 31)**

Počet: 9

Táto skupina údajov sa použije, ak sa tranzitné vyhlásenie týka tovaru uvedeného v zozname v prílohe I k dodatku I.

Kód citlivého tovaru (kolónka 31)

Druh/dĺžka: n ..2

Kód uvedený v prílohe A 2 sa musí použiť, ak kód tovaru nestačí na jednoznačnú identifikáciu tovaru uvedeného v zozname v prílohe I k dodatku I.

Množstvo citlivého tovaru (kolónka 31)

Druh/dĺžka: n ..11,3

Tento atribút sa použije, ak sa tranzitné vyhlásenie týka tovaru uvedeného v zozname v prílohe I k dodatku I.

— **NÁKLADOVÉ KUSY (kolónka 31)**

Počet: 99

Táto skupina údajov sa musí použiť.

Značky a čísla nákladových kusov (kolónka 31)

Druh/dĺžka: an ..42

Tento atribút sa použije, ak atribút ‚Druh nákladových kusov' obsahuje iné kódy uvedené v prílohe A 2 ako kódy používané pre ‚voľne' (VQ, VG, VL, VY, VR alebo VO) alebo pre ‚nezabalený tovar' (NE, NF, NG). Jeho používanie je nepovinné, ak atribút ‚Druh nákladových kusov' obsahuje jeden z uvedených kódov.

Značky a čísla nákladových kusov JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Druh nákladových kusov (kolónka 31)

Druh/dĺžka: a2

Musia sa použiť kódy obalov ustanovené v prílohe A 2.

Počet nákladových kusov (kolónka 31)

Druh/dĺžka: n ..5

Tento atribút sa použije, ak atribút ‚Druh nákladových kusov' obsahuje iné kódy uvedené v prílohe A 2 ako kódy používané pre ‚voľne' (VQ, VG, VL, VY, VR alebo VO) alebo pre ‚nezabalený tovar' (NE, NF, NG). Tento atribút sa nemôže použiť, ak atribút ‚Druh nákladových kusov' obsahuje jeden z uvedených kódov.

Počet kusov (kolónka 31)

Druh/dĺžka: n ..5

Tento atribút sa použije, ak atribút ‚Druh nákladových kusov' obsahuje kód uvedený v prílohe A 2, ktorý znamená ‚nezabalený tovar' (NE). Inak sa tento atribút nemôže použiť.

— **ODKAZY NA PREDCHÁDZAJÚCE DOKLADY (kolónka 40)**

Počet: 9

Udáva sa referencia prechádzajúceho colného určenia alebo príslušných colných dokladov.

Táto skupina údajov sa použije okrem iného, ak atribút ‚Druh vyhlásenia' častí ‚TRANZITNÁ OPERÁCIA' alebo ‚TOVAROVÉ POLOŽKY' obsahuje kódy ‚T2' alebo ‚T2F' a ak krajina úradu odoslania je krajinou EZVO v zmysle ustanovení dohovoru.

Druh predchádzajúceho dokladu (kolónka 40)

Druh/dĺžka: an ..6

Ak sa použije skupina údajov, musí sa použiť aspoň jeden kód predchádzajúceho dokladu uvedený v prílohe A 2.

Referencia predchádzajúceho dokladu (kolónka 40)

Druh/dĺžka: an ..20

Tento atribút sa musí použiť.

Referencia predchádzajúceho dokladu JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Doplňujúce informácie (kolónka 40)

Druh/dĺžka: an ..26

Používanie tohto atribútu je pre zmluvné strany nepovinné.

Doplňujúce informácie JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

— **PREDLOŽENÉ DOKLADY/OSVEDČENIA (kolónka 44)**

Počet: 99

Uvádzajú sa požadované údaje podľa osobitných právnych predpisov, ktoré sa prípadne uplatňujú v krajine odoslania/vývozu, ako aj referenčné čísla dokladov predložených na doloženie vyhlásenia (toto môže prípadne obsahovať čísla záznamov kontrolných výtlačkov T5, číslo vývozných licencií/povolení, údaje týkajúce sa veterinárnych a fytosanitárnych predpisov, číslo konosamentu atď.).

Použitie tejto skupiny údajov je pre zmluvné strany nepovinné. Ak sa táto skupina použije, musí obsahovať aspoň jeden z nasledujúcich atribútov.

Druh dokladu (kolónka 44)

Druh/dĺžka: an ..3

Musí sa použiť kód uvedený v prílohe A 2.

Referencia dokladu (kolónka 44)

Druh/dĺžka: an ..20

Referencia dokladu JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

Doplňujúce informácie (kolónka 44)

Druh/dĺžka: an ..26

Doplňujúce informácie JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

— **OSOBITNÉ ZÁZNAMY (kolónka 44)**

Počet: 99

Použitie tejto skupiny údajov je pre zmluvné strany nepovinné. Ak sa táto skupina použije, musí obsahovať atribúty ‚Kód osobitných záznamov' alebo atribút ‚Text'.

Kód osobitných údajov (kolónka 44)

Druh/dĺžka: an ..3

Použije sa kód uvedený v prílohe A 2.

Vývoz z ES (kolónka 44)

Druh/dĺžka: n1

Ak atribút ‚Kód osobitných záznamov' obsahuje kód ‚DG0' alebo kód ‚DG1', musia sa použiť atribúty ‚Vývoz z ES' alebo ‚Vývoz z krajiny' (nemôžu sa uviesť súčasne). V inom prípade sa tento atribút nemôže uviesť. Ak sa uvádza, musia sa použiť tieto kódy:

0 = nie
1 = áno.

Vývoz z krajiny (kolónka 44)

Druh/dĺžka: a2

Ak atribút ‚Kód osobitných záznamov' obsahuje kód ‚DG0' alebo kód ‚DG1', musia sa použiť atribúty ‚Vývoz z ES' alebo ‚Vývoz z krajiny' (nemôžu sa uviesť súčasne). V inom prípade sa tento atribút nemôže uviesť. Ak sa uvádza, musia sa použiť kódy krajín uvedené v prílohe A 2.

Text (kolónka 44)

Druh/dĺžka: an ..70

Text JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

COLNÝ ÚRAD ODOSLANIA (kolónka C)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa musí použiť.

Evidenčné číslo (kolónka C)

Druh/dĺžka: an8

Musí sa použiť kód uvedený v prílohe A 2.

HOSPODÁRSKY SUBJEKT hlavný zodpovedný (kolónka 50)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa musí použiť.

Identifikačné číslo (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..17

Tento atribút sa použije, ak skupina údajov ‚Výsledok kontroly' obsahuje kód A3 alebo ak sa použije atribút ‚GRN'.

Názov (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa použije, ak sa uvádza atribút ‚Identifikačné číslo' a ak ostatné atribúty tejto skupiny údajov ešte nie sú v systéme zadané.

Ulica a číslo (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa použije, ak sa uvádza atribút ‚Identifikačné číslo' a ak ostatné atribúty tejto skupiny údajov ešte nie sú v systéme zadané.

Krajina (kolónka 50)

Druh/dĺžka: a2

Kód krajiny uvedený v prílohe A 2 sa použije, ak sa uvádza atribút ‚Identifikačné číslo' a ak ostatné atribúty tejto skupiny údajov ešte nie sú v systéme zadané.

Poštové smerové číslo (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..9

Tento atribút sa použije, ak sa uvádza atribút ‚Identifikačné číslo' a ak ostatné atribúty tejto skupiny údajov ešte nie sú v systéme zadané.

Mesto (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa použije, ak sa uvádza atribút ‚Identifikačné číslo' a ak ostatné atribúty tejto skupiny údajov ešte nie sú v systéme zadané.

NAD JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka názvu a adresy (NAD JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

ZÁSTUPCA (kolónka 50)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa používa, ak hlavného zodpovedného zastupuje splnomocnený zástupca.

Názov (kolónka 50)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa musí použiť.

Právomoci zástupcu (kolónka 50)

Druh/dĺžka: a ..35

Použitie tohto atribútu nie je povinné.

Právomoci zástupcu JAZ

Druh/dĺžka: a2

Na určenie jazyka (JAZ) pre príslušné políčko s voľným textom sa použije kód jazyka uvedený v prílohe A 2.

COLNÝ ÚRAD tranzitu (kolónka 51)

Počet: 9

Uvádza sa úrad vstupu určený v každej zmluvnej strane, cez ktorej územie sa má tovar prepravovať, alebo v prípade, že má prepravovaný tovar prejsť územím iných krajín ako územím zmluvných strán, uvádza sa úrad výstupu, v ktorom prepravovaný tovar opúšťa územie zmluvných strán.

Táto skupina údajov sa musí použiť aspoň raz, ak sa miesto odoslania a miesto určenia nachádzajú v rozdielnych zmluvných stranách.

Evidenčné číslo (kolónka 51)

Druh/dĺžka: an8

Musí sa použiť kód uvedený v prílohe A 2.

COLNÝ ÚRAD určenia (kolónka 53)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa musí použiť.

Evidenčné číslo (kolónka 53)

Druh/dĺžka: an8

Musí sa použiť kód uvedený v prílohe A 2.

V prílohe A 2 sa uvádza len štruktúra kódu; colné úrady určenia sú uvedené v zozname colných úradov príslušných pre spoločné tranzitné operácie (LBD na internetovej stránke Europa).

HOSPODÁRSKY SUBJEKT schválený príjemca (kolónka 53)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa môže použiť na uvedenie skutočnosti, že tovar bude doručený schválenému príjemcovi.

Identifikačné číslo schváleného príjemcu (kolónka 53)

Druh/dĺžka: an ..17

Tento atribút sa používa.

VÝSLEDOK KONTROLY (kolónka D)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa použije, ak vyhlásenie podáva schválený odosielateľ.

Kód výsledku kontroly (kolónka D)

Druh/dĺžka: an2

Kód A3 sa musí použiť.

Lehota (posledný deň) (kolónka D)

Druh/dĺžka: n8

Tento atribút sa musí použiť.

POUŽITÉ COLNÉ UZÁVERY (kolónka D)

Počet: 1

Táto skupina údajov sa použije, ak vyhlásenie podáva schválený odosielateľ, v ktorého povolení sa uvádza používanie colných uzáver, alebo ak je hlavný zodpovedný oprávnený používať colné uzávery osobitného vzoru.

Počet colných uzáver (kolónka D)

Druh/dĺžka: n ..4

Tento atribút sa musí použiť.

— **ZNAČKY COLNÝCH UZÁVER (kolónka D)**

Počet: 99

Táto skupina údajov sa použije.

Značky colných uzáver (kolónka D)

Druh/dĺžka: an ..20

Tento atribút sa musí použiť.

Značky colných uzáver JAZ

Druh/dĺžka: a2

Musí sa použiť kód jazyka (JAZ) uvedený v prílohe A 2.

ZÁRUKA

Počet: 9

Táto skupina údajov sa musí použiť.

Druh záruky (kolónka 52)

Druh/dĺžka: an1

Musí sa použiť kód uvedený v prílohe A 2.

— **REFERENCIA ZÁRUKY**

Počet: 99

Táto skupina údajov sa používa, ak atribút ‚Druh záruky' obsahuje kód ‚0', ‚1', ‚2', ‚4' alebo ‚9'.

REFERENČNÉ ČÍSLO ZÁRUKY (GRN) (kolónka 52)

Druh/dĺžka: an ..24

Tento atribút sa používa na uvedenie čísla potvrdenia o záruke (GRN), ak atribút ‚Druh záruky' obsahuje kód ‚0', ‚1', ‚2', ‚4' alebo ‚9'. V tomto prípade sa údaj ‚Iné druhy záruky' nepoužije.

‚Referenčné číslo záruky' (GRN) prideľuje úrad prijímania záruk na identifikáciu každej jednotlivej záruky a má nasledujúcu štruktúru:

Políčko	Obsah	Druh políčka	Príklady
1	Posledné dve číslice roku, v ktorom bola záruka prijatá (RR)	numerické 2	97
2	Identifikátor krajiny, v ktorej je záruka predložená (2-miestny alfabetický kód krajiny ISO)	alfabetické 2	IT
3	Jedinečný identifikátor pre prijatie na úrade prijímania záruk podľa roka a krajiny	alfanumerické 12	1234AB788966
4	Kontrolné číslo	alfanumerické 1	8
5	Identifikátor záručného dokladu na jednotlivú záruku (1 písmeno + 6 číslic) alebo PRÁZDNE pre ostatné druhy záruk	alfanumerické 7	A001017

Políčka 1 a 2 sa vypĺňajú podľa vzoru uvedeného vyššie.

Políčko 3 sa musí vyplniť jedinečným identifikátorom pre prijatie záruky úradom prijímania záruk podľa roka a krajiny. Národné colné správy, ktoré chcú mať v čísle potvrdenia o záruke (GRN) začlenené evidenčné číslo úradu prijímania záruk, môžu prvých šesť znakov použiť na uvedenie národného čísla úradu prijímania záruk.

V políčku 4 musí byť vyplnený údaj, ktorý je kontrolným číslom pre políčka 1 až 3 GRN. Toto políčko umožňuje zistiť chybu pri zápise prvých štyroch políčok GRN.

Políčko 5 sa vypĺňa len vtedy, ak sa GRN týka jednotlivej záruky vo forme záručných dokladov, ktoré je evidované v automatizovanom tranzitnom systéme. V tomto prípade musí byť políčko vyplnené identifikačným číslom každého záručného dokladu.

Iné druhy záruky (kolónka 52)

Druh/dĺžka: an ..35

Tento atribút sa používa, ak atribút ‚Druh záruky' obsahuje iný kód ako kód ‚0', ‚1', ‚2', ‚4' alebo ‚9'. V tomto prípade sa atribút ‚GRN' nepoužije.

Prístupový kód

Druh/dĺžka: an4

Údaj sa použije vtedy, ak sa použije údaj ‚GRN'. V iných prípadoch závisí použitie tohto údaju od posúdenia krajín. V závislosti od druhu záruky ho pridelí colný úrad prijímania záruk, ručiteľ alebo hlavný zodpovedný a použije sa na zabezpečenie osobitnej záruky.

— **OBMEDZENIE PLATNOSTI ES**

Počet: 1

Neplatí pre ES (kolónka 52)

Druh/dĺžka: n1

Používajú sa nasledujúce kódy

0 = nie

1 = áno.

— **OBMEDZENIE PLATNOSTI NIE ES**

Počet: 99

Neplatí pre iné zmluvné strany (kolónka 52)

Druh/dĺžka: a2

Na uvedenie zmluvnej strany sa použije kód krajiny uvedený v prílohe A 2. Kód členského štátu Európskeho spoločenstva sa nemôže použiť.

PRÍLOHA A 2

DOPLNKOVÉ KÓDY PRE AUTOMATIZOVANÝ TRANZITNÝ SYSTÉM

1. KÓDY KRAJÍN (CNT)

Políčko	Obsah	Druh políčka	Príklad
1	2-miestny alfabetický kód krajiny ISO	alfabetický 2	IT

Uplatňuje sa ‚2-miestny alfabetický kód krajiny ISO' podľa definície v norme ISO-3166-1 z roku 1997 a uplatňujú sa neskoršie aktualizácie.

2. KÓD JAZYKA

Použité kódovanie je 2-miestne alfabetické kódovanie definované v norme ISO-639:1988.

3. KÓD TOVARU (COM)

Políčko	Obsah	Druh políčka	Príklad
1	Šesťmiestny kód harmonizovaného systému (HS6)	numerický 6 (zarovnaný vľavo)	010290

Musí sa použiť všetkých šesť číslic harmonizovaného systému (HS6). Kód tovaru sa môže rozšíriť na osem číslic v prípade vnútroštátneho použitia.

4. KÓD CITLIVÝCH VÝROBKOV

Políčko	Obsah	Druh políčka	Príklad
1	Doplnkový identifikátor pre citlivé výrobky	numerický ..2	2

Tento kód slúži na rozšírenie kódu HS6, ako je uvedené v dodatku I prílohy I, ak citlivý tovar nie je týmto kódom dostatočne identifikovaný.

5. KÓDY OBALU

(Odporúčanie EHK OSN č. 21/4 rev. z mája 2002)

Aerosól	AE
Ampulka, chránená	AP
Ampulka, nechránená	AM
Balíček	PA
Balík	PK
Balík s okienkom	IE
Balík, potiahnutý papierom	IG
Balík, kovový	ID
Balík, lepenkový	IB
Balík, nestlačený	BN

Balík, plastový	IC
Balík, poštový	PC
Balík, reklamný, drevený	IA
Balík, stlačený	BL
Balón, chránený	BP
Balón, nechránený	BF
Barel	BA
Barel	DR
Barel, drevený	1W
Barel, hliníkový	1B
Barel, hliníkový s neodnímateľnou vrchnou časťou	QC
Barel, hliníkový s odnímateľnou vrchnou časťou	QD
Barel, lepenkový	1G
Barel, oceľový	1A
Barel, oceľový s neodnímateľnou vrchnou časťou	QA
Barel, oceľový s odnímateľnou vrchnou časťou	QB
Barel, plastový	IH
Barel, plastový s neodnímateľnou vrchnou časťou	QF
Barel, plastový s odnímateľnou vrchnou časťou	QG
Barel, preglejkový	1D
Barel, železný	DI
Bez predmetu	NA
Cievka	BB
Cievka	CL
Cievka	SO
Cisterna, hranatá	TK
Cisterna, oválna	TY
Dávka, položka	LT
Dávkovač	DN
Debna	CS
Debna paletová, plastová	EG
Debna s paletovým základom	ED
Debna s paletovým základom, drevená	EE
Debna s paletovým základom, kovová	EH
Debna s paletovým základom, lepenková	EF
Debna, hliníková	4B
Debna, izotermická	EI
Debna, oceľová	4A
Debna, oceľová	SS

Debna, skeletová	SK
Demižón opletený, chránený	CP
Demižón opletený, nechránený	CO
Demižón, chránený	DP
Demižón, nechránený	DJ
Dopravný kontajner (liftvan)	LV
Doska	BD
Dosky v balíku/viazanici/zväzku	BY
Drapákový obal (clamshell)	AI
Džbán	JG
Džbán	PH
Filmový obal	FP
Fľaša, chránená, oválna	BQ
Fľaša, chránená, vypuklá	BV
Fľaša, nechránená, oválna	BO
Fľaša, nechránená, vypuklá	BS
Fľaša, plynová	GB
Fľaša, tlaková	CY
Fľaštička	FL
Foršňa	PN
Foršne v balíku/viazanici/zväzku	PZ
Hárok potiahnutý plastom	SP
Veľký sud	HG
Hrniec	PT
Kaďa, džber, bočka, sud	TB
Kaďa, džber, bočka, sud s poklopom	TL
Kanister	CI
Kanister, hranatý	JC
Kanister, oceľový	3A
Kanister, oceľový, s neodnímateľnou vrchnou časťou	QK
Kanister, oceľový, s odnímateľnou vrchnou časťou	QL
Kanister, oválny	JY
Kanister, plastový	3H
Kanister, plastový, s neodnímateľnou vrchnou časťou	QM
Kanister, plastový, s odnímateľnou vrchnou časťou	QN
Kanva na mlieko	CC
Karta	CM
Kartón	CT
Kazeta	CF

Klada	LG
Klady v balíku/viazanici/zväzku	LZ
Klietka	CG
Klietka CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool)	DG
Klietka, ochranná (bezpečnostná)	CW
Kontajner, len špecifikácia zariadenia na prevoz	CN
Konzerva	TN
Kornút	AJ
Košík na ovocie	PJ
Košík, prútený	CE
Kôš	BK
Kôš s uchom, drevený	HB
Kôš s uchom, lepenkový	HC
Kôš s uchom, plastový	HA
Kôš s vrchnákom	HR
Krokva	TS
Kryt	CV
Kufor, príručný	SU
Kufor, veľký	TR
Kufrík	FO
Liekovka	VI
Lodný kufor	SE
Misa	BM
Nádoba, drevená	AD
Nádoba, kovová	MR
Nádoba, lepenková	AB
Nádoba, papierová	AC
Nádoba, plastová	PR
Nádoba, potiahnutá plastom	MW
Nádoba, sklenená	GR
Nakladací pohár	JR
Nebalené v obale alebo balíku	NE
Nezabalené, neupravené, jediná jednotka	NF
Nezabalené, neupravené, viacero jednotiek	NG
Obal zmiešaný, plastová nádoba	6H
Obal zmiešaný, plastová nádoba v bubne z preglejky	YG
Obal zmiešaný, plastová nádoba v debničke z preglejky	YH
Obal zmiešaný, plastová nádoba v debničke z tvrdého plastu	YM
Obal zmiešaný, plastová nádoba v drevenej debničke	YF

Obal zmiešaný, plastová nádoba v hliníkovej debničke	YD
Obal zmiešaný, plastová nádoba v hliníkovom bubne	YC
Obal zmiešaný, plastová nádoba v lepenkovej debničke	YK
Obal zmiešaný, plastová nádoba v lepenkovom bubne	YJ
Obal zmiešaný, plastová nádoba v oceľovej debničke	YB
Obal zmiešaný, plastová nádoba v oceľovom bubne	YA
Obal zmiešaný, plastová nádoba v plastikovom bubne	YL
Obal zmiešaný, sklenená nádoba	6P
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v bubne z preglejky	YT
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v drevenej debničke	YS
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v hliníkovej debničke	YR
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v hliníkovom bubne	YQ
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v košíku z vŕbového prútia	YV
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v lepenkovej debničke	YX
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v lepenkovom bubne	YW
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v obale z pružného plastu	YY
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v obale z tvrdého plastu	YZ
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v oceľovej debničke	YP
Obal zmiešaný, sklenená nádoba v oceľovom bubne	YN
Obal zo zmršťovacej fólie	SW
Obal, lepenkový s dierami na uchopenie	IK
Obal, prietokový	IF
Obálka	EN
Obálka, oceľová	SV
Ohrada, koterec na zvieratá	PF
Opletená fľaša	WB
Paleta	PX
Paleta, 100 × 110 cm	AH
Paleta, potiahnutá	AG
Paleta, stavebnicová, rozmery 80 × 100 cm	PD
Paleta, stavebnicová, rozmery 80 × 120 cm	PE
Paleta, stavebnicová, rozmery 80 × 60 cm	AF
Paleta, škatuľová	PB
Papier, prekladací	SL
Plachtovina	CZ
Platňa	PG
Platne v balíku/viazanici/zväzku	PY
Plech	SM
Plechová nádoba s uchom a zobáčikom	CD

Plechovka, hranatá	CA
Plechovka, oválna	CX
Plošina	SI
Podnos, zásobník	PU
Podnos, zásobník, drevený, dvojvrstvový, bez poklopu	DX
Podnos, zásobník, drevený, jednovrstvový, bez poklopu	DT
Podnos, zásobník, lepenkový, dvojvrstvový, bez poklopu	DY
Podnos, zásobník, lepenkový, jednovrstvový, bez poklopu	DV
Podnos, zásobník, plastový, dvojvrstvový, bez poklopu	DW
Podnos, zásobník, plastový, jednovrstvový, bez poklopu	DS
Podnos, zásobník, polystyrénový, dvojvrstvový, bez poklopu	DU
Pohár	CU
Prepravka	CR
Prepravka na fľaše/regál na fľaše	BC
Prepravka na ovocie	FC
Prepravka, drevená, viacvrstvová	DB
Prepravka, lepenková, viacvrstvová	DC
Prepravka, na mlieko	MC
Prepravka, na pivo	CB
Prepravka, plastová, viacvrstvová	DA
Prepravka, plytká	SC
Prepravka, rámová	FD
Prepravka, veľká, drevená	DM
Prepravka, veľká, plastová	DL
Prepravka, veľká lepenková	DK
Prstenec	RG
Prút	IN
Prúty v balíku/viazanici/zväzku	IZ
Puzdro	AV
Puzdro, rukávové	SY
Rám	FR
Regál	RK
Regál na zavesené odevy	RJ
Rohož	MT
Rozprašovač	AT
Rúra	TU
Rúra s hubicou	TV
Rúra, skladateľná	TD
Rúrka	PI

Rúrky v balíku/viazanici/zväzku	PV
Rúry v balíku/viazanici/zväzku	TZ
Sieť	NT
Sieťka na ovocie (rednet)	RT
Sieťka, v tvare tuby, plastová	NU
Sieťka, v tvare tuby, textilná	NV
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad	WA
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad z pevného materiálu, z tvrdého plastu, voľne stojaci	ZF
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad z pevného materiálu, zo zmiešaného materiálu, s vnútornou nádobou z pružného plastu	ZM
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad z pevného materiálu, zo zmiešaného materiálu, s vnútornou nádobou z tvrdého plastu	ZL
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, hliníkový, s vyprázdňovaním a napĺňaním pod tlakom vyšším ako 10 kPa (0,1 bar)	WH
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, hliníkový	WD
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, kovový	WF
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, kovový (kov iný ako oceľ)	ZV
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, kovový, s vyprázdňovaním a napĺňaním pod tlakom vyšším ako 10 kPa (0,1 baru)	WJ
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, oceľový	WC
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, oceľový, s vyprázdňovaním a napĺňaním pod tlakom vyšším ako 10 kPa (0,1 baru)	WG
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, potiahnutý plastovým filmom	WS
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, preglejkový	ZX
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, preglejkový s podšívkou	WY
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, so stenami z vlákna	ZT
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, textilný s podšívkou	WW
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, textilný, bez potiahnutia vnútornej časti a podšívky	WT
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, textilný, s potiahnutou vnútornou časťou	WV
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, textilný, s potiahnutou vnútornou časťou a podšívkou	WX
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z plastovej tkaniny, bez potiahnutia vnútornej časti a podšívky	WN
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z plastovej tkaniny, s podšívkou	WQ
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z plastovej tkaniny, s potiahnutou vnútornou časťou	WP
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z plastovej tkaniny, s potiahnutou vnútornou časťou a podšívkou	WR
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z použitého dreva	ZY
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z použitého dreva, s podšívkou	WZ
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z prírodného dreva	ZW
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z prírodného dreva, s podšívkou	WU
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z pružného materiálu	ZU
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z tvrdého plastu	AA
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z tvrdého plastu, s konštrukčným zariadením	ZD
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z tvrdého plastu, s konštrukčným zariadením, na naplňanie a vyprázdňovanie pod tlakom	ZG
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z tvrdého plastu, voľne stojaci, na naplnenie a vyprázdnenie pod tlakom	ZH
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z viacstenného papiera	ZA

Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, z viacstenného papiera, vodotesný	ZC
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, zo zmiešaného materiálu	ZS
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, zo zmiešaného materiálu, s vnútornou nádobou z pružného plastu, na napĺňanie a vyprázdňovanie pod tlakom	ZP
Stredne veľký kontajner na voľne uložený náklad, zo zmiešaného materiálu, s vnútornou nádobou z tvrdého plastu, na napĺňanie a vyprázdňovanie pod tlakom	ZN
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, hliníkový	WL
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, kovový	WM
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, oceľový	WK
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, z tvrdého plastu, s konštrukčným zariadením	ZJ
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, z tvrdého plastu, voľne stojaci	ZK
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, zo zmiešaného materiálu, s vnútornou nádobou z pružného plastu	ZR
Stredne veľký kontajner na voľne uložený tekutý náklad, zo zmiešaného materiálu, s vnútornou nádobou z tvrdého plastu	ZQ
Sud	BU
Sud	VA
Sud (barel), drevený s otvorom	QH
Sud (barel), drevený	2C
Sud (barel), drevený s odnímateľnou vrchnou časťou	QJ
Sud s obsahom 114 l – 140 l	TI
Sud, veľký, na potraviny	TO
Súdok	CK
Súdok	KG
Súdok (asi 40 l)	FI
Súprava (set)	SX
Svorník	BT
Škatuľa	BX
Škatuľa, plastová	4H
Škatuľa CHEP (Commonwealth Handling Equipment Pool), Eurobox	DH
Škatuľa na tekutiny	BW
Škatuľa z pevného plastu	QS
Škatuľa z použitého dreva	4F
Škatuľa z preglejky	4D
Škatuľa z prírodného dreva	4C
Škatuľa z prírodného dreva s prachuodolnými stenami	QQ
Škatuľa z prírodného dreva, obyčajná	QP
Škatuľa z pružného plastu	QR
Škatuľa so stenami z vlákna	4G
Škatuľka od zápaliek	MX
Tabuľa	SB
Tabuľa, hárok, platňa	ST
Tabule, hárky, platne v balíku/viazanici/zväzku	SZ

Tácňa na potraviny	FT
Taštička	SH
Trám	GI
Trámy, v balíku/viazanici/zväzku	GZ
Truhla, rakva	CJ
Truhlica	CH
Truhlica na čaj	TC
Tyč	BR
Tyč, prút	RD
Tyče, prúty v balíku/viazanici/zväzku	RZ
Tyče, v balíku/viazanici/zväzku	BZ
Vak, vrece	SA
Vak, vrece, viacstenový	MS
Vákuovo balené	VP
Vanpak	VK
Vedierko	BJ
Vedro	PL
Viazanica	RL
Voľne (u zvierat)	UC
Voľne uložené, plyn (pri 1 031 mbar a 15 °C)	VG
Voľne uložené, skvapalnený plyn (pri extrémnej teplote/tlaku)	VQ
Voľne uložené, tekutý	VL
Voľne uložené, tuhý, jemné častice (‚prášok')	VY
Voľne uložené, tuhý, veľké častice (‚hrudky')	VO
Voľne uložené, tuhý, zrnité častice (‚zrnká')	VR
Vrece	BG
Vrece na objemný voľne uložený tovar	43
Vrece potiahnuté plastovým filmom	XD
Vrece, jutové	JT
Vrece, papierové	5M
Vrece, plastové	EC
Vrece, pružné	FX
Vrece, textilné	5L
Vrece, textilné, bez potiahnutia vnútornej časti či podšívky	XF
Vrece, textilné, s prachuodolnými stenami	XG
Vrece, textilné, vodotesné	XH
Vrece, veľké	ZB
Vrece, viacvrstvové	MB

Vrece, z plastovej tkaniny	5H
Vrece, z plastovej tkaniny, bez potiahnutia vnútornej časti či podšívky	XA
Vrece, z plastovej tkaniny, s prachuodolnými stenami	XB
Vrece, z plastovej tkaniny, vodotesné	XC
Vrece, z viacstenného papiera	XJ
Vrece, z viacstenného papiera, vodotesné	XK
Vrecko	PO
Vreteno	SD
Vzájomne definované	ZZ
Zásobník	BI
Zásobník, kazeta, nábojnica	CQ
Zostava, zväzok	NS
Zväzok	BH
Zväzok (uzlík)	BE
Zvitok	RO

6. KÓD PREDCHÁDZAJÚCEHO DOKLADU

Použijú sa tieto kódy:

T2 = tranzitné vyhlásenie týkajúce sa spoločného tranzitného režimu pre tovar Spoločenstva.

T2F = tranzitné vyhlásenie týkajúce sa spoločného tranzitného režimu pre tovar Spoločenstva pochádzajúci z alebo smerujúci do časti colného územia Spoločenstva, kde sa neuplatňujú pravidlá Spoločenstva o dani z pridanej hodnoty.

T2CIM = status tovaru Spoločenstva prepravovaného na podklade nákladného listu CIM alebo dodacieho listu TR.

T2TIR = status tovaru Spoločenstva prepravovaného na podklade karnetu TIR.

T2ATA = status tovaru Spoločenstva prepravovaného na podklade karnetu ATA.

T2L = jednotný colný doklad osvedčujúci status tovaru Spoločenstva.

T2LF = jednotný colný doklad osvedčujúci status tovaru Spoločenstva pri preprave medzi oblasťami colného územia Spoločenstva, kde sa uplatňujú pravidlá Spoločenstva o dani z pridanej hodnoty, a oblasťami colného územia Spoločenstva, kde sa tieto pravidlá neuplatňujú.

T1 = tranzitné vyhlásenie týkajúce sa spoločného tranzitného režimu pre iný tovar ako tovar Spoločenstva.

*..... = ...

* Akýkoľvek iný predchádzajúci doklad (an ..5).

7. KÓDY PREDLOŽENÝCH DOKLADOV/POTVRDENÍ

(Numerické kódy z príručky OSN pre elektronickú výmenu údajov pre správne orgány, obchod a dopravu 1997b: zoznam kódov pre prvky údajov 1001, kódovaný názov dokladu/správy.)

Osvedčenie o zhode	2
Osvedčenie o kvalite	3
Osvedčenie o preprave tovaru A.TR.1	18
Zoznam kontajnerov	235
Baliaci list	271
Proforma faktúra	325

Obchodná faktúra	380
Domáci nákladný list	703
Zberný konosament	704
Konosament	705
Domáci konosament	714
Nákladný list CIM (železnica)	720
Sprievodný nákladný list – SMGS	722
Cestný nákladný list	730
Letecký nákladný list	740
Letecký nákladný list vyhotovený leteckou spoločnosťou	741
Sprievodka (pre poštové balíky)	750
Multimodálny/kombinovaný prepravný doklad (všeobecný pojem)	760
Manifest nákladu/cargo manifest	785
Súpis položiek	787
Tranzitný doklad T	820
Tranzitný doklad T1	821
Tranzitný doklad T2	822
Kontrolný výtlačok T5	823
Tranzitný doklad T2L	825
Vývozné vyhlásenie	830
Rastlinolekárske osvedčenie	851
Osvedčenie o spôsobilosti používania	852
Veterinárne osvedčenie	853
Osvedčenie o pôvode (všeobecný pojem)	861
Vyhlásenie o pôvode	862
Preferenčné osvedčenie o pôvode	864
Osvedčenie o pôvode GSP	865
Úradné povolenie na dovoz	911
Vyhlásenie o náklade (dovoz)	933
Vývozné povolenie na tovar, ktorého vývoz je zakázaný	941
Tlačivo TIF	951
Karnet TIR	952
Osvedčenie o pôvode EUR 1	954
Karnet ATA	955
Iné	zzz

8. KÓD PRE SPÔSOB PREPRAVY, POŠTU A INÉ ZÁSIELKY

A. jednočíslicový kód (povinné)

B. dvojčíslicový kód (druhá číslica voliteľná pre zmluvné strany)

A	B	Názov
1	10	Námorná doprava
	12	Železničný vagón na námornej lodi
	16	Cestné vozidlo na námornej lodi
	17	Príves alebo náves na námornej lodi
	18	Vnútrozemské plavidlo na námornej lodi
2	20	Železničná preprava
	23	Cestné vozidlo na železničnom vagóne
3	30	Cestná doprava
4	40	Letecká doprava
5	50	Poštové zásielky
7	70	Pevné dopravné zariadenia
8	80	Preprava prostredníctvom vnútrozemskej plavby
9	90	Vlastný pohon

9. KÓDY DOPLŇUJÚCICH INFORMÁCIÍ/OSOBITNÝCH ZÁZNAMOV

Použijú sa tieto kódy:

DG0 = vývoz z krajiny EZVO podliehajúci obmedzeniam alebo vývoz z ES podliehajúci obmedzeniam.

DG1 = vývoz z krajiny EZVO podliehajúci clu alebo vývoz z ES podliehajúci clu.

DG2 = vývoz.

Doplnkové kódy osobitných poznámok sa môžu určiť aj na národnej úrovni.

10. KÓDY DRUHOV ZÁRUK

Zoznam uplatniteľných kódov:

Situácia	Kód	Iné údaje
V prípade upustenia od záruky colného dlhu (článok 53 dodatku I)	0	— číslo potvrdenia o upustení od záruky
V prípade celkovej záruky	1	— číslo potvrdenia o celkovej záruke — úrad prijímania záruk
V prípade jednotlivej záruky poskytovanej ručiteľom	2	— odkaz na záručnú listinu — úrad prijímania záruk
V prípade jednotlivej záruky vo forme vkladu peňažných prostriedkov v hotovosti	3	
V prípade jednotlivej záruky vo forme záručných dokladov	4	— číslo záručného dokladu na jednotlivú záruku
V prípade upustenia od záruky (článok 11 dodatku I)	6	
V prípade upustenia od záruky na základe dohody [článok 10 ods. 2 písm. a) dohovoru]	A	
V prípade upustenia od záruky pre cestu medzi úradom odoslania a úradom tranzitu [článok 10 ods. 2 písm. b) dohovoru]	7	
V prípade jednotlivej záruky druhu uvedeného v bode 3 prílohy IV k dodatku I	9	— odkaz na záručnú listinu — úrad prijímania záruk

Označenie krajín

Uplatňujú sa kódy prijaté pre kolónku 51.

11. EVIDENČNÉ ČÍSLO COLNÉHO ÚRADU (COR)

Políčko	Obsah	Druh políčka	Príklad
1	Kód krajiny, v ktorej sa nachádza colný úrad (pozri CNT)	alfabetický 2	IT
2	Vnútroštátne číslo colného úradu	alfanumerický 6	0830AB

Políčko 1, tak ako je vysvetlené vyššie.

V políčku 2 sa uvádza šesťmiestny alfanumerický kód. Týchto šesť znakov umožňuje vnútroštátnym správam v prípade nutnosti definovať hierarchiu colných úradov.

Úrady určenia sú uvedené v zozname príslušných úradov (LBD na internetovej stránke Europa) pre spoločné tranzitné operácie.

PRÍLOHA A 3

VZOR SPRIEVODNÉHO TRANZITNÉHO DOKLADU

TRANZITNÝ SPRIEVODNÝ DOKLAD

A

1. REŽIM — MRN

2. Odosielateľ/*Vývozca* č.

3. Tlačivá

5. Položky

6 Nákladové kusy spolu

8. Príjemca č.

Spätný list zaslať colnému úradu:

15 Krajina odoslania/*vývozu*

17 Krajina určenia

18 Evidenčné číslo a štátna príslušnosť dopravného prostriedku pri odchode

56 Iné udalosti počas prepravy Podrobnosti a prijaté opatrenia

G POTVRDENIE PRÍSLUŠNÝCH ÚRADOV

A

31 Nákladové kusy a opis tovaru — Značky a čísla – číslo(-a) kontajnera(-ov) – počet a druh

32 Položka č.

33 Kód tovaru

35 Hrubá hmotnosť (kg)

38 Vlastná hmotnosť (kg)

40 Predbežné vyhlásenie/Predchádzajúci doklad

44 Osobitné poznámky/ Predložené doklady/ Potvrdenia a povolenia

55 Prekládky

Miesto a krajina:	Miesto a krajina:
Evidenčné číslo a štát. prísl. nového dopravn. prostriedku:	Evidenčné číslo a štát. prísl. nového dopravn. prostriedku:
Kontajner ☐ 1. Ident. nového kontajnera:	Kontajner ☐ 1. Ident. nového kontajnera:
1. Uvedie sa 1, ak ÁNO, alebo 0, ak NIE.	1. Uvedia sa 1, ak ÁNO, alebo 0, ak NIE.

F POTVRDENIE PRÍSLUŠNÝCH ÚRADOV

Nové uzávery: počet: značky:	Nové uzávery: počet: značky:
Podpis: Pečiatka:	Podpis: Pečiatka:
☐ Údaje už zadané do systému	☐ Údaje už zadané do systému

50 Hlavný zodpovedný č.

C ÚRAD ODOSLANIA

51 Predpokladané tranzitné úrady (a krajina)

Poznámky:

52 Záruka neplatí pre

Kód

53 Úrad určenia (a krajina)

D KONTROLA ÚRADOM ODOSLANIA

Výsledok:

Priložené uzávery: počet:

značky:

Lehota (posledný deň):

I KONTROLA ÚRADOM URČENIA

Dátum dodania:

Kontrola uzáver:

Poznámky:

Spätný list zaslaný

dňa:

po zapísaní pod

číslom:

Podpis: Pečiatka:

PRÍLOHA A 4

VYSVETLIVKY A INFORMÁCIE (ÚDAJE) K SPRIEVODNÉMU TRANZITNÉMU DOKLADU

Vysvetlivky na vyplnenie sprievodného tranzitného dokladu

Papier, ktorý sa má použiť na sprievodný tranzitný doklad, môže byť zelenej farby.

Sprievodný tranzitný doklad musí byť vyhotovený na základe údajov uvedených v tranzitnom vyhlásení, ktoré v prípade potreby opraví hlavný zodpovedný a/alebo overí úrad odoslania, doplnené o:

1. MRN (movement reference number – prepravné referenčné číslo):

   Informácia sa uvedie v alfanumerickej podobe s 18 znakmi podľa nasledujúceho vzoru:

Políčko	Obsah	Druh políčka	Príklad
1	Posledné dve číslice roka formálneho prijatia tranzitnej operácie (RR)	numerický 2	97
2	Identifikátor krajiny, v ktorej sa preprava začína (2-miestny alfabetický kód krajiny ISO)	alfabetický 2	IT
3	Jedinečný identifikátor pre tranzitnú operáciu za rok a krajinu	alfanumerický 13	9876AB8890123
4	Kontrolná číslica	alfanumerický 1	5

   Políčka 1 a 2 sa vypĺňajú podľa vzoru uvedeného vyššie.

   V kolónke 3 sa uvádza identifikátor pre tranzitnú operáciu. Spôsob, akým sa táto kolónka používa, určia národné správy, ale každá tranzitná operácia spracovaná v priebehu jedného roka v danej krajine musí mať jedinečné číslo. Ak chcú národné správy, aby MRN obsahovalo aj číslo príslušného úradu, môžu použiť prvých 6 znakov na národné označenie príslušného úradu.

   V kolónke 4 sa uvádza hodnota slúžiaca ako kontrolná číslica pre celé MRN. Táto kolónka umožňuje zistiť chybu pri zápise celého MRN.

   MRN sa tiež vytlačí v podobe čiarového kódu pomocou štandardného ‚kódu 128', pomocou znakovej sady ‚B'.

2. Kolónka 3:

   — prvé pododdelenie: poradové číslo vytlačeného listu,

   — druhé pododdelenie: celkový počet vytlačených listov (vrátane zoznamov položiek),

   — v prípade jednej položky tovaru sa nevypĺňa.

3. Napravo kolónky 8:

   názov a adresa colného úradu, ktorému sa má spätný list sprievodného tranzitného dokladu zaslať späť v prípade použitia núdzového postupu.

4. Kolónka C:

   — názov úradu odoslania,

   — evidenčné číslo úradu odoslania,

   — dátum prijatia tranzitného vyhlásenia,

   — v prípade potreby názov a číslo povolenia schváleného odosielateľa.

5. Kolónka D:

— výsledok kontroly,

— použité colné uzávery alebo údaj ‚– –' identifikujúci ‚Oslobodenie – 99201',

— v prípade potreby poznámka ‚Predpísaná trasa'.

Ak v tomto dohovore nie je uvedené inak, sú zmeny sprievodného tranzitného dokladu, ako aj doplnenie alebo škrtanie zakázané.

6. Formality počas cesty

V čase medzi tým, keď tovar opustí úrad odoslania a keď príde do úradu určenia, je možné, že na sprievodom tranzitnom doklade, ktorý tovar sprevádza, bude treba doplniť niektoré podrobnosti. Tieto podrobnosti sa týkajú prepravných operácií a na doklad ich musí doplniť prepravca zodpovedný za dopravné prostriedky, na ktorých je tovar naložený, ako aj čas vykonania prepravných operácií. Tieto údaje sa môžu vyplniť čitateľným rukopisom. V tomto prípade sa musí doklad vyplniť atramentom a veľkými tlačenými písmenami.

Prepravca môže vykonať prekládku tovaru len po tom, ako dostane povolenie od príslušných orgánov krajiny, ktorej sa má prekládka vykonať.

Tam, kde colné orgány usúdia, že daná spoločná tranzitná operácia môže normálnym spôsobom pokračovať, prijmú potrebné opatrenia a potom urobia záznam do sprievodného tranzitného dokladu.

Príslušné orgány tranzitného úradu alebo úradu určenia, podľa daného prípadu, sú povinné zadať do systému údaje, ktoré pridali na sprievodný tranzitný doklad. Tieto údaje môže tiež zadať schválený príjemca.

Tieto údaje sa týkajú nasledujúcich kolónok:

— Prekládky: použite kolónku 55

Kolónka 55: Prekládky

Prvé tri riadky tejto kolónky vypĺňa dopravca, keď sa v priebehu danej operácie tovar prekladá z jedného dopravného prostriedku do druhého alebo z jedného kontajnera do druhého.

Ak sa však tovar preváža v kontajneroch, ktoré sa budú dopravovať cestnými vozidlami, zmluvné strany môžu poveriť hlavného zodpovedného, aby nevypĺňal kolónku 18 v prípade, keď logistická situácia na mieste odchodu môže zabrániť poskytnutiu totožnosti a štátnej príslušnosti dopravného prostriedku v čase vydania tranzitného vyhlásenia, a v prípade, keď zmluvné strany môžu zabezpečiť, že požadované informácie týkajúce sa dopravného prostriedku budú následne v kolónke 55 uvedené.

— Ostatné udalosti: použite kolónku 56

Kolónka 56: Ostatné udalosti počas prepravy

Kolónka sa má vyplniť v súlade s existujúcimi povinnosťami v doprave.

Okrem toho, ak bol tovar naložený na návese a počas prepravy sa mení iba ťahač (bez toho, aby sa vykonávala manipulácia s tovarom alebo prekládka tovaru), do tejto kolónky treba vpísať evidenčné číslo a štátnu príslušnosť nového ťahača. V takýchto prípadoch nie je potvrdenie príslušných orgánov nevyhnutné.

PRÍLOHA A 5

VZOR ZOZNAMU POLOŽIEK

Zoznam položiek			
List	**A**		

Úrad odoslania: **MRN**

Dátum:

Číslo položky (32)	Značky/čísla (31.1)	Počet/druh (31.2)	Číslo kontajnera (31.3)	Opis tovaru (31.4)
Režim (1/3)	Kód tovaru (33)	Kód citlivého tovaru (31.5)	Množstvo citlivého tovaru (31.6)	Predbežné vyhlásenie/Predchádzajúci doklad (40)
Krajina odoslania vývozu (15)	Krajina určenia (17)	Hrubá hmotnosť (kg) (35)	Vlastná hmotnosť (kg) (38)	Doplňujúce informácie/Predložené doklady/Osvedčenia a povolenia (44)
Odosielateľ/vývozca (2)			Príjemca (8)	

PRÍLOHA A 6

VYSVETLIVKY A INFORMÁCIE (ÚDAJE) K ZOZNAMU POLOŽIEK

Ak sa prepravuje viac ako jedna položka tovaru, musí sa k exempláru sprievodného tranzitného dokladu pripojiť list A zoznamu položiek ako výtlačok z počítača.

Kolónky zoznamu položiek sa môžu vertikálne zväčšovať.

Je potrebné vytlačiť tieto údaje:

1. v identifikačnej kolónke (vľavo hore):

   a) zoznam položiek;

   b) poradové číslo každého listu a celkový počet listov (vrátane sprievodného tranzitného dokladu);

2. úrad odoslania – názov úradu odoslania;

3. dátum – dátum prijatia tranzitného vyhlásenia;

4. MRN – prepravné referenčné číslo vymedzené v prílohe A 4;

5. v rôznych kolónkach na úrovni ‚tovar' sa musia uviesť tieto údaje:

   a) číslo položky – poradové číslo danej položky;

   b) režim – táto kolónka sa nevyplní, ak má všetok tovar vo vyhlásení rovnaký status;

   c) ak je zásielka zmiešaná, uvedie sa skutočný status T1, T2 alebo T2F.

PRÍLOHA B 1

KÓDY, KTORÉ SA POUŽÍVAJÚ PRI VYPĹŇANÍ TLAČÍV URČENÝCH NA VYHOTOVENIE TRANZITNÉHO VYHLÁSENIA

A. **Podrobnosti týkajúce sa konkrétnych kolónok**

Kolónka 19: Kontajner

Používajú sa tieto kódy:

0: tovar nie je prepravovaný v kontajneroch;

1: tovar je prepravovaný v kontajneroch.

Kolónka 27: Miesto nakládky/vykládky

Kódy určia zmluvné strany.

Kolónka 33: Kód tovaru

Prvé pododdelenie:

Uveďte kód, ktorý sa týka tovaru, zložený aspoň zo šiestich číslic harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru. V Spoločenstve je však potrebné uviesť osem číselných znakov kombinovanej nomenklatúry, ak si to vyžaduje ustanovenie Spoločenstva.

Ostatné pododdelenia:

Vypĺňajú sa v prípade potreby s použitím osobitných kódov zmluvných strán (takéto kódy sa musia vkladať hneď za prvým pododdelením).

Kolónka 51: Predpokladané tranzitné úrady (a krajiny)

Označenie krajín

Kód krajiny je zložený z 2-miestneho alfabetického kódu krajiny ISO (ISO 3166).

Zoznam uplatniteľných kódov:

Belgicko	BE
Bulharsko	BG
Česká republika	CZ
Dánsko	DK
Nemecko	DE
Estónsko	EE
Grécko	GR
Španielsko	ES
Francúzsko	FR
Írsko	IE
Taliansko	IT
Cyprus	CY
Lotyšsko	LV
Litva	LT
Maďarsko	HU
Luxembursko	LU
Malta	MT
Holandsko	NL
Rakúsko	AT
Poľsko	PL
Portugalsko	PT
Rumunsko	RO
Slovinsko	SI
Slovensko	SK
Fínsko	FI
Švédsko	SE
Spojené kráľovstvo	GB
Island	IS
Nórsko	NO
Švajčiarsko	CH

Kolónka 53: Úrad určenia (a krajina)

Uplatňujú sa kódy určené pre kolónku 51.

B. **Kódy jazykových referencií**

Pozri prílohu B 6 hlavu III.

PRÍLOHA B 2

VYSVETLIVKY K VYPĹŇANIU TLAČÍV URČENÝCH NA POUŽÍVANIE PRI VYSTAVOVANÍ DOKLADU SLÚŽIACEHO NA PREUKÁZANIE STATUSU TOVARU SPOLOČENSTVA

A. **Všeobecné ustanovenia**

1. Ak je podľa dohovoru potrebné predložiť dôkaz o statuse tovaru Spoločenstva, používa sa na to tlačivo v súlade s listom č. 4 vzoru uvedeného v dodatku 1 prílohy I k Dohovoru JCD alebo v súlade s listom č. 4/5 vzoru uvedeného v dodatku 2 prílohy I k Dohovoru JCD. Takéto tlačivo sa doplní, ak je nutné, jedným alebo viacerými tlačivami, ktoré sa zhodujú s listom č. 4 alebo listom č. 4/5 vzorov uvedených v dodatkoch 3 a 4 prílohy I k Dohovoru JCD.

2. Príslušná osoba vyplní iba kolónky označené v hornej časti tlačiva pod nadpisom ‚Dôležité upozornenie'.

3. Tlačivá sa vypĺňajú pomocou písacieho stroja alebo mechanograficky či iným podobným spôsobom. Môžu sa vypĺňať aj čitateľne rukou, atramentovým perom a veľkými tlačenými písmenami.

4. V tlačivách sa nesmú vykonávať žiadne výmazy ani prepisovania. Akékoľvek opravy musia byť urobené prečiarknutím nesprávneho údaju a vedľa neho sa prípadne uvedie správny údaj. Akúkoľvek opravu vykonanú týmto spôsobom musí podpísať osoba, ktorá opravu vykonala, a overiť príslušné orgány. Tieto orgány môžu tam, kde je to nevyhnutné, požadovať podanie nového vyhlásenia.

5. Každý nevyužitý priestor v kolónkach, ktoré majú byť vyplnené, musí byť prečiarknutý tak, aby sa nemohli vykonať žiadne následné dopisovania.

B. **Podrobnosti týkajúce sa konkrétnych kolónok**

Kolónka 1: Vyhlásenie

V tretej časti uveďte podľa potreby symbol ‚T2L' alebo symbol ‚T2LF'.

V prípade používania doplnkových tlačív sa v treťom pododdelení kolónky 1 použitého tlačiva alebo tlačív musí uviesť podľa potreby symbol ‚T2La' alebo ‚T2LFa'.

Kolónka 2: Odosielateľ/vývozca

Táto kolónka je pre zmluvné strany voliteľná. Uveďte priezvisko a meno alebo obchodný názov, ako aj celú adresu zúčastnenej osoby. Pokiaľ ide o identifikačné číslo, je možné, aby ho vyplnili príslušné krajiny (identifikačné číslo pridelené danej osobe príslušnými orgánmi na účely štatistiky, daňové alebo iné účely). V prípade zoskupovania môžu zmluvné strany uviesť nasledujúci nápis:

— Rôzne – 99211

v tejto kolónke a zoznam odosielateľov pripojiť k vyhláseniu.

Kolónka 3: Tlačivá

Uvádza sa poradové číslo tlačiva a celkový počet použitých tlačív.

Napríklad ak je doklad T2L vystavený na jednom tlačive, uveďte 1/1; ak doklad T2L obsahuje dodatočné tlačivo T2La, uveďte na doklad T2L: 1/2 a na doplnkové tlačivo: 2/2; ak doklad T2L obsahuje dve doplnkové tlačivá T2La, uveďte na doklad T2L: 1/3; na prvý doklad T2La: 2/3 a na druhý T2La: 3/3.

Kolónka 4: Ložné listy

Uveďte počet priložených ložných listov.

Kolónka 5: Položky

Uveďte celkový počet položiek uvedených na doklade T2L.

Kolónka 14: Deklarant/zástupca

Uveďte meno alebo obchodné meno, ako aj celú adresu príslušnej osoby v súlade s platnými ustanoveniami. V prípade, že príslušná osoba a odosielateľ uvedený v kolónke 2 je jedna a tá istá osoba, uveďte nasledujúci text:

— Odosielateľ – 99213

Pokiaľ ide o identifikačné číslo, oznámenie môžu doplniť dotknuté krajiny (identifikačné číslo pridelené príslušnej osobe príslušnými orgánmi na daňové, štatistické alebo iné účely).

Kolónka 31: Nákladové kusy a opis tovaru – značky a čísla – číslo kontajnera

Uveďte značky, čísla, počet a druh nákladových kusov alebo v prípade nezabaleného tovaru počet tovarov uvedených v dokumente alebo v prípade potreby nasledujúci text:

— Voľne – 99212

V každom prípade sa musí vpísať obvyklý obchodný názov tovaru; tento názov musí obsahovať potrebné údaje na identifikáciu tovaru; ak sa má vyplniť kolónka 33 ‚Kód tovaru', tento názov sa musí vyjadriť v dostatočne jasnom znení, aby umožnil zatriedenie tovaru. Táto kolónka musí tiež obsahovať požadované údaje pre prípadné špecifické právne predpisy (spotrebná daň atď.). V prípade prepravy kontajnermi musia byť evidenčné čísla týchto kontajnerov uvedené v tejto kolónke.

Kolónka 32: Číslo položky

Vpísať poradové číslo danej položky vo vzťahu k celkovému počtu položiek deklarovaných v doklade T2L a v použitých doplnkových tlačivách alebo priložených ložných listoch, tak ako je to vymedzené v poznámke ku kolónke 5.

Keď doklad T2L pokrýva iba jednu položku, zmluvné strany nemusia vyžadovať vyplnenie tejto kolónky, pričom do kolónky 5 sa vpíše číslica 1.

Kolónka 33: Kód tovaru

Táto kolónka musí byť vyplnená v dokladoch T2L vystavených v krajine EZVO iba vtedy, ak tranzitné vyhlásenie alebo predchádzajúci doklad obsahuje označenie kódu tovaru.

Kolónka 35: Hrubá hmotnosť

Vpísať treba brutto hmotnosť opísaných tovarov v zodpovedajúcej kolónke 31, vyjadrenú v kilogramoch. Hrubá hmotnosť je agregovanou hrubou hmotnosťou tovarov s celými obalmi s výnimkou kontajnerov a ostatného prepravného zariadenia.

Ak sa doklad T2L týka viacerých druhov tovaru, stačí, aby bola uvedená hrubá hmotnosť v prvej kolónke 35, ostatné kolónky 35 nemusia byť vyplnené.

Kolónka 38: Vlastná hmotnosť

Táto kolónka musí byť vyplnená v krajinách EZVO, iba ak tranzitné vyhlásenie alebo predchádzajúci doklad obsahuje označenie vlastnej hmotnosti. Vpísať treba vlastnú hmotnosť opísaných tovarov uvedených v príslušnej kolónke 31, vyjadrenú v kilogramoch. Vlastná hmotnosť je hmotnosť samotných tovarov bez akýchkoľvek obalov.

Kolónka 40: Predbežné vyhlásenie/predchádzajúci doklad

Uveďte druh, číslo, dátum a colný úrad, v ktorom bolo vyhlásenie vyhotovené, alebo predchádzajúci doklad, na základe ktorého bol doklad T2L vyhotovený.

Kolónka 44: Doplňujúce informácie, predložené doklady, osvedčenia a povolenia

Táto kolónka musí byť vyplnená v krajinách EZVO, iba ak tranzitné vyhlásenie alebo predchádzajúci doklad obsahujú údaje uvedenej kolónky. Tieto údaje sa musia znovu uviesť na doklade T2L.

Kolónka 54: Miesto, dátum, podpis a meno deklaranta alebo jeho zástupcu

Bez dotknutia prípadných osobitných ustanovení so zreteľom na použitie počítačových systémov musí byť na doklade T2L uvedený originálny vlastnoručný podpis príslušnej osoby, pričom nasleduje celé meno tejto osoby. Ak je dotknutá osoba právnickou osobou, signatár musí dodať k svojmu podpisu svoje plné meno a postavenie.

C. **Kódy jazykových referencií**

Pozri prílohu B 6 hlavu III.

PRÍLOHA B 3

KÓDY, KTORÉ SA POUŽÍVAJÚ PRI VYPĹŇANÍ TLAČÍV NA VYHOTOVENIE DOKLADU OSVEDČUJÚCEHO STATUS TOVARU SPOLOČENSTVA

A. **Podrobnosti týkajúce sa konkrétnych kolónok**

Kolónka 33: Kód tovaru

Prvé pododdelenie kolónky

Uvedie sa kód, ktorý sa týka tovaru, zložený aspoň zo šiestich číslic harmonizovaného systému opisu a číselného označovania tovaru. V Spoločenstve je však potrebné uviesť osem číselných znakov kombinovanej nomenklatúry, ak si to vyžaduje ustanovenie Spoločenstva.

Ostatné pododdelenia:

Vypĺňajú sa v prípade potreby v zmysle akýchkoľvek iných špecifických kódov zmluvných strán (takéto kódy sa vkladajú hneď za prvým pododdelením).

B. **Kódy jazykových referencií**

Pozri prílohu B 6 hlavu III.

PRÍLOHA B 4

LOŽNÝ LIST

Poradové číslo	Značky, čísla, počet a druh nákladových kusov, opis tovaru	Krajina odoslania/vývozu	Hrubá hmotnosť	Vyhradené pre administra-tívne záznamy

(Podpis)

PRÍLOHA B 5

VYSVETLIVKY K LOŽNÉMU LISTU

HLAVA I

VŠEOBECNÉ PRIPOMIENKY

1. **Vymedzenie pojmu**

Ložný list uvedený v článku 7 dodatku III je doklad, ktorý spĺňa vlastnosti tejto prílohy.

2. **Forma ložných listov**

2.1. Ako ložný list sa smie použiť iba predná časť tlačiva.

2.2. Ložné listy musia obsahovať:

a) názov ‚Ložný list';

b) rámček s rozmermi 70 × 55 mm rozdelený na hornú časť s rozmermi 70 × 15 mm a dolnú časť s rozmermi 70 × 40 mm;

c) stĺpce v nasledujúcom poradí a označené ako:

— poradové číslo,

— značky, čísla, počet a druh nákladových kusov, opis tovaru,

— krajina odoslania/vývozu;

— hrubá hmotnosť v kilogramoch,

— vyhradené pre úradné záznamy.

Príslušná osoba si môže prispôsobiť šírku stĺpcov podľa vlastných potrieb. Avšak stĺpec s názvom ‚Vyhradené pre úradné záznamy' musí mať šírku aspoň 30 mm. Okrem toho sa príslušné osoby môžu samy rozhodnúť, ako využiť iný voľný priestor, ako je ten, ktorý je uvedený v písmenách a), b) a c).

2.3. Pod posledným záznamom sa musí urobiť vodorovná čiara a zostávajúci nevyužitý priestor sa musí prečiarknuť tak, aby ho nebolo možné používať na dodatočné zápisy.

HLAVA II

ÚDAJE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V JEDNOTLIVÝCH ČASTIACH

1. **Kolónka**

1.1. *Horná časť*

Ak je ložný list priložený k tranzitnému vyhláseniu, hlavný zodpovedný musí uviesť v hornej časti skratku ‚T1', ‚T2' alebo ‚T2F'.

Ak je ložný list priložený k dokladu T2L, dotknutá osoba musí uviesť v hornej časti skratku ‚T2L' alebo ‚T2LF'.

1.2. *Dolná časť*

V tejto časti kolónky sa musia uviesť údaje uvedené v odseku 4 hlavy III.

2. **Stĺpce**

2.1. *Poradové číslo*

Pred každou položkou na ložnom liste sa musí uviesť poradové číslo.

2.2. *Značky, čísla, počet a druh nákladových kusov; opis tovaru*

Ak je ložný list priložený k tranzitnému vyhláseniu, požadované informácie sa musia poskytovať v súlade s prílohami B 1 a B 6 k tomuto dodatku. Musia sa tiež uviesť informácie, ktoré sú uvedené v tranzitnom vyhlásení v kolónkach 31 ‚Nákladové kusy a opis tovaru', 44 ‚Osobitné poznámky/predložené doklady/osvedčenia a povolenia' a prípadne 33 ‚Kód tovaru' a 38 ‚Vlastná hmotnosť'.

Ak je ložný list priložený k dokladu T2L, požadované informácie sa musia poskytovať v súlade s prílohami B 2 a B 3 k tomuto dodatku.

2.3. *Krajina odoslania/vývozu*

Uvedie sa názov krajiny, z ktorej sa tovary odosielajú/vyvážajú. Nepoužite tento stĺpec v prípade, ak je ložný list priložený k dokladu T2L.

2.4. *Hrubá hmotnosť (kg)*

Uviesť údaje uvedené v kolónke 35 JCD (pozri prílohy B 2 a B 6 k tomuto dodatku).

HLAVA III

POUŽÍVANIE LOŽNÝCH LISTOV

1. K jednému tranzitnému vyhláseniu nemožno priložiť jeden alebo viacero ložných listov a zároveň jeden alebo viacero doplnkových tlačív.

2. V prípade použitia ložného listu kolónky 15 ‚Krajina odoslania/vývozu', 32 ‚Číslo položky', 33 ‚Kód tovaru', 35 ‚Hrubá hmotnosť (kg)', 38 ‚Čistá hmotnosť (kg)' a prípadne 44 ‚Osobitné poznámky/predložené doklady/osvedčenia a povolenia' tlačiva tranzitného vyhlásenia sa musia preškrtnúť a kolónka 31 ‚Nákladové kusy a opis tovaru' tohto tlačiva sa nesmie použiť na uvedenie značiek a čísel, počtu a druhu nákladových kusov a opis tovaru. Odkaz na poradové číslo a na značku jednotlivých ložných listov sa uvedie v kolónke 31 ‚Nákladové kusy a opis tovaru' tlačiva použitého tranzitného vyhlásenia.

3. Ložný list sa vyhotovuje v takom istom počte kópií ako tlačivo, ku ktorému patrí.

4. Ak je tranzitné vyhlásenie evidované, ložný list musí mať také isté evidenčné číslo ako tlačivo, ku ktorému patrí. Takéto číslo sa musí vytlačiť s použitím pečiatky, ktorá udáva tiež názov úradu odoslania, alebo sa napíše ručne. Ak je zapísané rukou, musí byť toto potvrdené odtlačkom služobnej pečiatky úradu odoslania.

   Podpis predstaviteľa úradu odoslania nie je povinný.

5. Ak je k jednému tlačivu použitému na režim T1 alebo T2 priložených viac ložných listov, všetky ložné listy musia mať poradové číslo, ktoré im pridelí hlavný zodpovedný; počet priložených ložných listov musí byť uvedený v kolónke 4 ‚Ložné listy' uvedeného tlačiva.

6. Ustanovenia odsekov 1 až 5 sa primerane uplatňujú v prípade priloženia ložného listu k dokladu T2L.

PRÍLOHA B 6

VYSVETLIVKY K VYPĹŇANIU TLAČÍV POUŽÍVANÝCH NA TRANZITNÉ VYHLÁSENIA

HLAVA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Všeobecný opis

V prípade uplatňovania článku 22 dodatku I sa musí použiť tlačivo uvedené v dodatku 1 prílohy 1 Dohovoru JCD na prepustenie tovaru do spoločného tranzitného režimu v súlade s dodatkom 3 hlavou I prílohy II k Dohovoru JCD.

V prípade, že právne predpisy vyžadujú vystavenie dodatočných kópií hárkov tranzitného vyhlásenia (najmä v zmysle článku 12 ods. 1 tohto dohovoru a článku 37 ods. 4 dodatku I, hlavný zodpovedný môže používať na tento účel a podľa potreby dodatočné hárky alebo fotokópie týchto hárkov.

Tieto dodatočné hárky alebo ich fotokópie musí hlavný zodpovedný podpísať, musí ich predložiť príslušným orgánom a tie ich musia overiť za rovnakých podmienok ako samotný jedinečný doklad. Bez toho, aby boli dotknuté zvláštne ustanovenia podľa platných právnych predpisov, tieto kópie a hárky sú označené ako ‚kópie' a príslušné orgány ich prijímanú rovnako ako originálne doklady, ak ich kvalita a čitateľnosť je podľa usúdenia príslušných orgánov dostačujúca.

HLAVA II

ÚDAJE, KTORÉ SA UVÁDZAJÚ V JEDNOTLIVÝCH KOLÓNKACH

I. Formality v krajine odoslania

Kolónka 1: Vyhlásenie

V treťom pododdelení sa musia uviesť tieto údaje:

1. tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T2: T2 alebo T2F;

2. tovar, ktorý sa má prepravovať v režime T1: T1;

3. zásielky uvedené v článku 23 dodatku I: T.

   V tomto prípade sa musí voľný priestor za skratkou T prečiarknuť.

Kolónka 2: Odosielateľ/vývozca

Použitie tejto kolónky závisí od posúdenia zmluvných strán.

Uveďte priezvisko a meno alebo obchodný názov, ako aj celú adresu zúčastnenej osoby. Pokiaľ ide o identifikačné číslo, je možné, aby ho doplnili zmluvné strany (identifikačné číslo pridelené danej osobe príslušnými orgánmi na účely štatistiky, daňové alebo iné účely).

V prípade zoskupovania môžu zmluvné strany uviesť nasledujúci text:

— Rôzne – 99211

v tejto kolónke a zoznam odosielateľov pripojiť k tranzitnému vyhláseniu.

Kolónka 3: Tlačivá

Uveďte poradové číslo zväzku a celkový počet použitých zväzkov tlačív a doplnkových tlačív. Napríklad ak sa predkladá jedno tlačivo s dvoma doplnkovými tlačivami, označí sa tlačivo číslom 1/3, prvé doplnkové tlačivo číslom 2/3 a druhé doplnkové tlačivo číslom 3/3.

Ak sa vyhlásenie týka iba jednej položky (napr. ak má byť vyplnená iba jedna kolónka ‚opisu tovaru'), kolónka 3 sa nevypĺňa a do kolónky 5 sa vpíše číslica 1.

Ak sa namiesto jedného zväzku tlačív s ôsmimi listami použijú dva zväzky so štyrmi listami, obidva spolu sa považujú za jeden zväzok tlačív.

Kolónka 4: Počet ložných listov

Uvádzajú sa čísla všetkých priložených ložných listov alebo všetky opisné obchodné zoznamy schválené príslušnými orgánmi.

Kolónka 5: Položky

Uvádza sa celkový počet položiek tovaru uvedených v tranzitnom vyhlásení.

Kolónka 6: Nákladové kusy spolu

Použitie tejto kolónky závisí od posúdenia zmluvných strán. Uvádza sa celkový počet nákladových kusov v príslušnej zásielke.

Kolónka 8: Príjemca

Uvádza sa celé meno a adresa osoby (osôb) alebo obchodné meno spoločnosti(-í), ktorým má byť tovar dodaný. Pri zberných zásielkach môžu zmluvné strany ustanoviť, že údaj uvádzaný v kolónke 2 sa bude uvádzať v tejto kolónke, a že ložný list príjemcu bude priložený k tranzitnému vyhláseniu.

Zmluvné strany môžu umožniť, aby sa táto kolónka nevypĺňala, ak má príjemca sídlo mimo územia zmluvných strán.

V tejto etape nie je potrebné uvádzať identifikačné číslo.

Kolónka 15: Krajina odoslania/vývozu

Kolónka 15a

Uvádza sa názov krajiny, z ktorej sa tovar odosiela/vyváža.

Kolónka 17: Krajina určenia

Kolónka 17a

Uvádza sa názov príslušnej krajiny.

Kolónka 18: Totožnosť a štátna príslušnosť dopravných prostriedkov pri odchode

Vpísať totožnosť, t. j. evidenčné číslo alebo názov dopravného prostriedku (nákladného auta, lode, vagónu, lietadla), na ktorý sa tovary nakladajú v čase jeho predloženia na úrade odoslania, po ňom nasleduje kód štátnej príslušnosti tohto dopravného prostriedku (alebo kód prostriedku, ktorý zabezpečuje pohon dopravného celku, ak je prítomných niekoľko dopravných prostriedkov) v súlade s kódmi stanovenými na tento účel. Napríklad v prípade použitia ťahača a návesu s rôznymi evidenčnými číslami treba uviesť evidenčné čísla obidvoch – ťahača aj návesu spolu so štátnou príslušnosťou ťahača.

Ak sa však tovar preváža v kontajneroch, ktoré sa budú dopravovať cestnými vozidlami, príslušné orgány môžu poveriť hlavného zodpovedného, aby túto kolónku nevypĺňal v prípade, keď logistická situácia v mieste odchodu môže zabrániť poskytnutiu totožnosti a štátnej príslušnosti dopravného prostriedku v čase vydania tranzitného vyhlásenia, a v prípade, keď zmluvné strany môžu zabezpečiť, že požadované informácie týkajúce sa dopravného prostriedku budú následne uvedené v kolónke 55.

V prípade prepravy pevne zabudovanými prepravnými zariadeniami sa v tejto kolónke údaje o evidenčnom čísle a štátnej príslušnosti neuvádzajú. V prípade prepravy po železnici sa údaj o štátnej príslušnosti neuvádza.

V ostatných prípadoch závisí od posúdenia zmluvných strán, či budú údaj o štátnej príslušnosti požadovať.

Kolónka 19: Kontajner (Ctr)

Použitie tejto kolónky závisí od posúdenia zmluvných strán.

Uvádzajú sa údaje v súlade s kódmi ustanovenými na tento účel, týkajúce sa predpokladaného stavu pri prechode cez hranicu zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania. Vychádza sa zo skutočností známych v čase prepúšťania tovaru do spoločného tranzitného režimu.

Kolónka 21: Totožnosť a štátna príslušnosť aktívneho dopravného prostriedku, ktorý prestupuje hranicu

Uvádzanie totožnosti v tejto kolónke závisí od posúdenia zmluvných strán.

Uvádzanie štátnej príslušnosti je povinné.

Avšak v prípade železničnej dopravy alebo prepravy pevne zabudovaným prepravným zariadením sa údaje o evidenčnom čísle a štátnej príslušnosti neuvádzajú.

Uvádza sa typ (nákladné vozidlo, loď, železničný vagón, lietadlo atď.), totožnosť, napr. evidenčné číslo alebo názov aktívnych dopravných prostriedkov (t. j. pohonné prostriedky prepravy), ktoré sa podľa predpokladu použijú na hraniciach pri prekročení v mieste výstupu zo zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania, nasleduje kód zodpovedajúci štátnej príslušnosti, tak ako je známy v čase prepustenia tovaru do spoločného tranzitného režimu, s použitím príslušného kódu.

V prípade použitia kombinovanej dopravy alebo viacerých dopravných prostriedkov je aktívnym dopravným prostriedkom ten, ktorý zabezpečuje pohyb súpravy. Napríklad ak sa nákladné vozidlo nachádza na námornej lodi, aktívnym dopravným prostriedkom je loď; ak ide o ťahač a náves, aktívnym dopravným prostriedkom je ťahač atď.

Kolónka 25: Druh dopravy na hraniciach

Použitie tejto kolónky závisí od posúdenia zmluvných strán.

V súlade s kódmi stanovenými na tento účel sa uvádza druh dopravy zodpovedajúci aktívnemu dopravnému prostriedku, pomocou ktorého má tovar opustiť územie zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania.

Kolónka 27: Miesto naloženia

Použitie tejto kolónky závisí od posúdenia zmluvných strán.

Ak sa to vyžaduje, použitím kódu sa uvádza miesto, kde sa tovar naloží na aktívny dopravný prostriedok, ktorým má tovar vstúpiť na územie zmluvnej strany, v ktorej sa nachádza úrad odoslania, pričom sa vychádza zo skutočností známych pri prepúšťaní tovaru do spoločného tranzitného režimu.

Kolónka 31: Nákladové kusy a opis tovaru – značky a čísla – čísla kontajnerov – počet a druh

Uvádzajú sa značky, čísla, počet a druh nákladových kusov alebo v prípade voľne uloženého tovaru počet kusov uvedených vo vyhlásení alebo v prípade potreby nasledujúci text:

— Voľne – 99212

V každom prípade sa musí uviesť obvyklý obchodný názov tovaru; tento názov musí obsahovať potrebné údaje na identifikáciu tovaru; ak sa má vyplniť kolónka 33 ‚Kód tovaru', tento názov sa musí vyjadriť v dostatočne jasnom znení, aby umožnil zatriedenie tovaru. Táto kolónka musí tiež obsahovať požadované údaje pre prípadné špecifické právne predpisy (napr. spotrebná daň). V prípade prepravy kontajnermi musia byť evidenčné čísla týchto kontajnerov uvedené v tejto kolónke.

Kolónka 32: Číslo položky

Vpísať poradové číslo danej položky vo vzťahu k celkovému počtu položiek deklarovaných v použitom tlačive, tak ako je to vymedzené v poznámke ku kolónke 5.

Keď sa vyhlásenie vzťahuje iba na jednu položku, zmluvné strany nemusia vyžadovať vyplnenie tejto kolónky, pričom do kolónky 5 sa vpíše číslica 1.

Kolónka 33: Kód tovaru

Túto kolónku je potrebné vyplniť, ak:

— tranzitné vyhlásenie vyhotovuje jedna osoba súčasne alebo v nadväznosti na iné colné vyhlásenie, v ktorom je uvedený kód tovaru, alebo

— ak sa tranzitné vyhlásenie vzťahuje na tovar uvedený v zozname uverejnenom v súlade s článkom 1 ods. 3 dodatku I.

Uvádza sa kód zodpovedajúci predmetnému tovaru.

Táto kolónka musí byť vyplnená v tranzitných vyhláseniach T2 a T2F vyhotovených v krajine EZVO iba vtedy, ak predchádzajúce tranzitné vyhlásenie obsahuje označenie kódu tovaru.

V tomto prípade je potrebné vpísať kód uvedený na hárkoch tohto vyhlásenia.

V ostatných prípadoch nie je vyplnenie tejto kolónky povinné.

Kolónka 35: Hrubá hmotnosť

Uvádza sa hrubá hmotnosť tovaru deklarovaného v zodpovedajúcej kolónke 31, vyjadrená v kilogramoch. Hrubá hmotnosť je agregovanou hrubou hmotnosťou tovaru so všetkými obalmi, s výnimkou kontajnerov a ostatného prepravného zariadenia.

Ak sa vyhlásenie týka viacerých druhov tovaru, stačí, aby bola uvedená hrubá hmotnosť v prvej kolónke 35, ostatné kolónky 35 ostávajú nevyplnené.

Kolónka 38: Vlastná hmotnosť

Použitie tejto kolónky závisí od posúdenia zmluvných strán. Uvádza sa vlastná hmotnosť tovarov deklarovaných v príslušnej kolónke 31, vyjadrená v kilogramoch.

Vlastná hmotnosť je hmotnosť samotných tovarov bez akýchkoľvek obalov.

Kolónka 40: Predbežné vyhlásenie/predchádzajúci doklad

Uvádza sa odkaz na prechádzajúceho colne schválené určenie tovaru alebo na príslušné colné doklady. Ak je potrebné uviesť viac odkazov, zmluvné strany môžu stanoviť, aby sa do tejto kolónky uviedol nasledujúci text:

— Rôzne – 99211

a aby sa k tranzitnému vyhláseniu pripojil zoznam príslušných odkazov.

Kolónka 44: Doplňujúce informácie, predložené doklady, osvedčenia a povolenia

Uvádzajú sa požadované údaje v závislosti od osobitných právnych predpisov, ktoré sa prípadne uplatňujú v krajine odoslania/vývozu, ako aj odkaz na čísla dokladov predložených spolu s vyhlásením (toto môže prípadne obsahovať čísla záznamov kontrolných výtlačkov T5, číslo vývozných licencií/povolení, údaje týkajúce sa veterinárnych a fytosanitárnych predpisov, číslo konosamentu atď.). Časť vyhradená pre ‚kód osobitných záznamov (MS)' sa nevypĺňa.

Kolónka 50: Hlavný zodpovedný a oprávnený zástupca, miesto, dátum a podpis

Uvádza sa priezvisko a meno alebo názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného, identifikačné číslo, ak také príslušné orgány pridelili. Prípadne sa uvádza priezvisko a meno alebo názov firmy oprávneného zástupcu, ktorý sa podpisuje v mene hlavného zodpovedného.

Bez dotknutia prípadných osobitných ustanovení o používaní automatizovaných systémov musí exemplár, ktorý zostáva úradu odoslania, zúčastnená osoba vlastnoručne podpísať. Ak je dotknutá osoba právnickou osobou, signatár má dodať k svojmu podpisu svoje meno a priezvisko a funkciu.

Kolónka 51: Predpokladané tranzitné úrady (a krajiny)

Uvádza sa predpokladaný vstupný úrad do každej zmluvnej strany, ktorej územie sa má prekročiť v priebehu prepravy zásielky, alebo ak sa preprava uskutočňuje cez iné územie ako územie zmluvných strán, výstupný colný úrad, cez ktorý bude zásielka z územia zmluvných strán vystupovať. Tranzitné úrady sú uvedené v zozname príslušných úradov pre tranzitné operácie v spoločnom tranzitnom režime. Za názvom úradu sa uvedie kód príslušnej krajiny.

Kolónka 52: Záruka

V súlade s kódmi ustanovenými na tento účel sa uvádza druh záruky použitej na predmetnú operáciu alebo upustenie od záruky, ďalej podľa potreby číslo potvrdenia o celkovej záruke alebo o upustení od záruky alebo číslo záručného dokladu na jednotlivú záruku a prípadne úrad prijímania záruk.

Ak nie je celková záruka, upustenie od záruky alebo jednotlivá záruka poskytnutá ručiteľom platná pre všetky zmluvné strany, je potrebné uviesť ‚neplatí pre' príslušnú(-é) zmluvnú(-é) stranu(-y) v súlade s kódmi ustanovenými na tento účel.

Kolónka 53: Úrad určenia (a krajina)

Uvádza sa názov úradu, kde sa má predložiť tovar s cieľom dokončiť tranzitnú operáciu. Úrady určenia sú uvedené v zozname príslušných úradov (LBD na internetovej stránke Europa) pre operácie v spoločnom tranzitnom režime.

Za názov úradu sa uvedie kód príslušnej krajiny.

II. **Formality počas prepravy**

V čase, kým sa tovar odošle z úradu odoslania a kým sa dodá úradu určenia, sa do listov č. 4 a č. 5 tranzitného vyhlásenia sprevádzajúcich tovar musia uviesť určité údaje. Tieto údaje sa týkajú prepravnej operácie a musí ich zapísať dopravca zodpovedný za dopravný prostriedok, na ktorom je tovar naložený, ako aj vtedy, keď sa vykonajú príslušné činnosti. Tieto údaje sa môžu uviesť čitateľným rukopisom. V tomto prípade sa tlačivá vypĺňajú atramentom a veľkými tlačenými písmenami.

Tieto údaje sa týkajú nasledujúcich kolónok:

— Prekládky: použije sa kolónka 55.

Kolónka 55: Prekládky

Prvé tri riadky tejto kolónky musí vyplniť dopravca, keď sa v priebehu danej operácie tovar prekladá z jedného dopravného prostriedku do druhého alebo z jedného kontajnera do druhého.

Dopravca môže vykonať prekládku tovaru len po tom, ako dostane povolenie od príslušných orgánov krajiny, v ktorej sa má prekládka vykonať.

Tam, kde príslušné orgány usúdia, že príslušná operácia v spoločnom tranzitnom režime môže normálnym spôsobom pokračovať, urobia všetky potrebné opatrenia a potom vyplnia listy č. 4 a 5 tranzitného vyhlásenia.

— Iné udalosti: použije sa kolónka 56.

Kolónka 56: Iné udalosti počas prepravy

Kolónka sa vypĺňa v súlade s existujúcimi povinnosťami týkajúcimi sa tranzitu.

Okrem toho, ak bol tovar naložený na návese a počas prepravy sa mení iba ťahač (bez manipulácie alebo prekládky tovaru), v tejto kolónke sa uvedie evidenčné číslo a štátna príslušnosť nového ťahača. V takýchto prípadoch sa potvrdenie príslušných orgánov nevyžaduje.

HLAVA III

TABUĽKA JAZYKOVÝCH ÚDAJOV A ICH KÓDY

Jazykové údaje	Kódy
— BG Ограничена валидност — CS Omezená platnost — DA Begrænset gyldighed — DE Beschränkte Geltung — EE Piiratud kehtivus — EL Περιορισμένη ισχύς — ES Validez limitada — FR Validité limitée — IT Validità limitata — LV Ierobežots derīgums — LT Galiojimas apribotas — HU Korlátozott érvényű — MT Validità limitata — NL Beperkte geldigheid — PL Ograniczona ważność — PT Validade limitada — RO Validitate limitată — SL Omejena veljavnost — SK Obmedzená platnosť — FI Voimassa rajoitetusti — SV Begränsad giltighet — EN Limited validity — IS Takmarkað gildissvið — NO Begrenset gyldighet	Obmedzená platnosť – 99200
— BG Освободено — CS Osvobození — DA Fritaget — DE Befreiung — EE Loobumine — EL Απαλλαγή — ES Dispensa — FR Dispense — IT Dispensa — LV Derīgs bez zīmoga — LT Leista neplombuoti — HU Mentesség — MT Tneħħija — NL Vrijstelling — PL Zwolnienie — PT Dispensa — RO Dispensă — SL Opustitev — SK Oslobodenie — FI Vapautettu — SV Befrielse — EN Waiver — IS Undanþegið — NO Fritak	Oslobodenie – 99201

Jazykové údaje			Kódy
—	BG	Алтернативно доказателство	Alternatívny dôkaz – 99202
—	CS	Alternativní důkaz	
—	DA	Alternativt bevis	
—	DE	Alternativnachweis	
—	EE	Alternatiivsed tõendid	
—	EL	Εναλλακτική απόδειξη	
—	ES	Prueba alternativa	
—	FR	Preuve alternative	
—	IT	Prova alternativa	
—	LV	Alternatīvs pierādījums	
—	LT	Alternatyvusis įrodymas	
—	HU	Alternatív igazolás	
—	MT	Prova alternattiva	
—	NL	Alternatief bewijs	
—	PL	Alternatywny dowód	
—	PT	Prova alternativa	
—	RO	Probă alternativă	
—	SL	Alternativno dokazilo	
—	SK	Alternatívny dôkaz	
—	FI	Vaihtoehtoinen todiste	
—	SV	Alternativt bevis	
—	EN	Alternative proof	
—	IS	Önnur sönnun	
—	NO	Alternativt bevis	
—	BG	Различия: митническо учреждение, където стоките са представени (наименование и страна)	Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný … (názov a krajina) – 99203
—	CS	Nesrovnalosti: úřad, kterému bylo zboží předloženo …..(název a země)	
—	DA	Forskelle: det sted, hvor varerne blev frembudt …… (navn og land)	
—	DE	Unstimmigkeiten: Stelle, bei der die Gestellung erfolgte …… (Name und Land)	
—	EE	Erinevused: asutus, kuhu kaup esitati……..(nimi ja riik)	
—	EL	Διαφορές: εμπορεύματα προσκομισθέντα στο τελωνείο …… (Όνομα και χώρα)	
—	ES	Diferencias: mercancías presentadas en la oficina …… (nombre y país)	
—	FR	Différences: marchandises présentées au bureau …… (nom et pays)	
—	IT	Differenze: ufficio al quale sono state presentate le merci …… (nome e paese)	
—	LV	Atšķirības: muitas iestāde, kurā preces tika uzrādītas (nosaukums un valsts)	
—	LT	Skirtumai: įstaiga, kuriai pateiktos prekės (pavadinimas ir valstybė)	
—	HU	Eltérések: hivatal, ahol az áruk bemutatása megtörtént …… (név és ország)	
—	MT	Differenzi: uffiċċju fejn l-oġġetti kienu ppreżentati (isem u pajjiż)	
—	NL	Verschillen: kantoor waar de goederen zijn aangebracht …… (naam en land)	
—	PL	Niezgodności: urząd w którym przedstawiono towar (nazwa i kraj)	
—	PT	Diferenças: mercadorias apresentadas na estância …… (nome e país)	
—	RO	Diferențe: mărfuri prezentate la biroul vamal …..(nume și țara)	
—	SL	Razlike: urad, pri katerem je bilo blago predloženo … (naziv in država)	
—	SK	Nezrovnalosti: úrad, ktorému bol tovar dodaný …… (názov a krajina)	
—	FI	Muutos: toimipaikka, jossa tavarat esitetty …… (nimi ja maa)	
—	SV	Avvikelse: tullkontor där varorna anmäldes …… (namn och land)	
—	EN	Differences: office where goods were presented …… (name and country)	
—	IS	Breying: tollstjóraskrifstofa þar sem vörum var framvísað …… (nafn og land)	
—	NO	Forskjell: det tollsted hvor varene ble fremlagt …… (navn og land)	

Jazykové údaje			Kódy
—	BG	Излизането от ..... подлежи на ограничения или такси съгласно Регламент/Директива/Решение № …,	Výstup z …….. podlieha obmedzeniam alebo poplatkom podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č. ... – 99204
—	CS	Výstup ze …… podléhá omezením nebo dávkám podle nařízení/směrnice/rozhodnutí č …	
—	DA	Udpassage fra …….. undergivet restriktioner eller afgifter i henhold til forordning/direktiv/afgørelse nr. ...	
—	DE	Ausgang aus ……..- gemäß Verordnung/Richtlinie/Beschluss Nr. ... Beschränkungen oder Abgaben unterworfen.	
—	EE	Väljumine ..... on aluseks piirangutele ja/või maksudele vastavalt määrusele/direktiivile/otsusele nr..	
—	EL	Η έξοδος από ……. υποβάλλεται σε περιοριορισμούς ή σε επιβαρύνσεις από τον Κανονισμό/την Οδηγία/την Απόφαση αριθ. …	
—	ES	Salida de…….. sometida a restricciones o imposiciones en virtud del (de la) Reglamento/Directiva/Decisión no ...	
—	FR	Sortie de …….. soumise à des restrictions ou à des impositions par le règlement ou la directive/décision nº ...	
—	IT	Uscita dalla …… soggetta a restrizioni o ad imposizioni a norma del(la) regolamento/direttiva/decisione n. ...	
—	LV	Izvešana no ……., piemērojot ierobežojumus vai maksājumus saskaņā ar Regulu/Direktīvu/Lēmumu No…,	
—	LT	Išvežimui iš ..... taikomi apribojimai arba mokesčiai, nustatytiReglamentu/Direktyva/Sprendimu Nr.…,	
—	HU	A kilépés……. területéről a ...rendelet/irányelv/határozat szerinti korlátozás vagy teher megfizetésének kötelezettsége alá esik	
—	MT	Ħruġ mill-..... suġġett għall-restrizzjonijiet jew ħlasijiet taħt Regola/Direttiva/Deċiżjoni Nru…	
—	NL	Bij uitgang uit de ……zijn de beperkingen of heffingen van Verordening/Richtlijn/Besluit nr. ... van toepassing.	
—	PL	Wyprowadzenie z……. podlega ograniczeniom lub opłatom zgodnie z rozporządzeniem/dyrektywą/decyzją nr …	
—	PT	Saída da …….. sujeita a restrições ou a imposições pelo(a) Regulamento/Directiva/Decisão n.º ...	
—	RO	Ieşire din..... supusă restricţiilor sau impunerilor în temeiul Regulamentului/Directivei/Deciziei nr …	
—	SL	Iznos iz …….. zavezan omejitvam ali obveznim dajatvam na podlagi uredbe/direktive/odločbe št …	
—	SK	Výstup z ..... podlieha obmedzeniam alebo platbám podľa nariadenia/smernice/rozhodnutia č ….	
—	FI	…….. vientiin sovelletaan asetuksen/direktiivin ./päätöksen N:o ... mukaisia rajoituksia tai maksuja	
—	SV	Utförsel från …… underkastad restriktioner eller avgifter i enlighet med förordning/direktiv/beslut nr ...	
—	EN	Exit from …… subject to restrictions or charges under Regulation/Directive/Decision No ...	
—	IS	Útflutningur frá ……háð takmörkunum eða gjöldum samkvæmt reglugerð/fyrirmælum/ákvörðun nr. …….	
—	NO	Utførsel fra …….. underlagt restriksjoner eller avgifter i henhold til forordning/direktiv/vedtak nr. ….	

Jazykové údaje	Kódy
— BG Освободено от задължителен маршрут — CS Osvobození od stanovené trasy — DA fritaget for bindende transportrute — DE Befreiung von der verbindlichen Beförderungsroute — EE Ettenähtud marsruudist loobutud — EL Απαλλαγή από την υποχρέωση τήρησης συγκεκριμένης διαδρομής — ES Dispensa de itinerario obligatorio — FR Dispense d'itinéraire contraignant — IT Dispensa dall'itinerario vincolante — LV Atļauts novirzīties no noteiktā maršruta — LT Leista nenustatyti maršruto — HU Előírt útvonal alól mentesítve — MT Tneħħija ta` l-itinerarju preskitt — NL Geen verplichte route — PL Zwolniony z wiążącej trasy przewozu — PT Dispensa de itinerário vinculativo — RO Dispensă de la itinerarul obligatoriu — SL Opustitev predpisane poti — SK Oslobodenie od predpísanej trasy — FI Vapautettu sitovan kuljetusreitin noudattamisesta — SV Befrielse från bindande färdväg — EN Prescribed itinerary waived — IS Undanþága frá bindandi flutningsleið — NO Fritak for bindende reiserute	Výnimka z predpísanej trasy – 99205
— BG Одобрен изпращач — CS Schválený odesílatel — DA Godkendt afsender — DE Zugelassener Versender — EE Volitatud kaubasaatja — EL Εγκεκριμένος αποστολέας — ES Expedidor autorizado — FR Expéditeur agréé — IT Speditore autorizzato — LV Atzītais nosūtītājs — LT Įgaliotas siuntėjas — HU Engedélyezett feladó — MT Awtorizzat li jibgħat — NL Toegelaten afzender — PL Upoważniony nadawca — PT Expedidor autorizado — RO Expeditor agreat — SL Pooblaščeni pošiljatelj — SK Schválený odosielateľ — FI Valtuutettu lähettäjä — SV Godkänd avsändare — EN Authorised consignor — IS Viðurkenndur sendandi — NO Autorisert avsender	Schválený odosielateľ – 99206

Jazykové údaje			Kódy
—	BG	Освободен от подпис	Oslobodenie od podpisu – 99207
—	CS	Podpis se nevyžaduje	
—	DA	Fritaget for underskrift	
—	DE	Freistellung von der Unterschriftsleistung	
—	EE	Allkirjanõudest loobutud	
—	EL	Δεν απαιτείται υπογραφή	
—	ES	Dispensa de firma	
—	FR	Dispense de signature	
—	IT	Dispensa dalla firma	
—	LV	Derīgs bez paraksta	
—	LT	Leista nepasirašyti	
—	HU	Aláírás alól mentesítve	
—	MT	Firma mhux meħtieġa	
—	NL	Van ondertekening vrijgesteld	
—	PL	Zwolniony ze składania podpisu	
—	PT	Dispensada a assinatura	
—	RO	Dispensă de semnătură	
—	SL	Opustitev podpisa	
—	SK	Oslobodenie od podpisu	
—	FI	Vapautettu allekirjoituksesta	
—	SV	Befrielse från underskrift	
—	EN	Signature waived	
—	IS	Undanþegið undirskrift	
—	NO	Fritatt for underskrift	
—	BG	ЗАБРАНЕНО ОБЩО ОБЕЗПЕЧЕНИЕ	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY – 99208
—	CS	ZÁKAZ GLOBÁLNÍ ZÁRUKY	
—	DA	FORBUD MOD SAMLET KAUTION	
—	DE	GESAMTBÜRGSCHAFT UNTERSAGT	
—	EE	ÜLDTAGATISE KASUTAMINE KEELATUD	
—	EL	ΑΠΑΓΟΡΕΥΕΤΑΙ Η ΣΥΝΟΛΙΚΗ ΕΓΓΥΗΣΗ	
—	ES	GARANTÍA GLOBAL PROHIBIDA	
—	FR	GARANTIE GLOBALE INTERDITE	
—	IT	GARANZIA GLOBALE VIETATA	
—	LV	VISPĀRĒJS GALVOJUMS AIZLIEGTS	
—	LT	NAUDOTI BENDRĄJĄ GARANTIJĄ UŽDRAUSTA	
—	HU	ÖSSZKEZESSÉG TILALMA	
—	MT	MHUX PERMESSA GARANZIJA KOMPRENSIVA	
—	NL	DOORLOPENDE ZEKERHEID VERBODEN	
—	PL	ZAKAZ KORZYSTANIA Z GWARANCJI GENERALNEJ	
—	PT	GARANTIA GLOBAL PROIBIDA	
—	RO	GARANȚIA GLOBALĂ INTERZISĂ	
—	SL	PREPOVEDANO SKUPNO ZAVAROVANJE	
—	SK	ZÁKAZ CELKOVEJ ZÁRUKY	
—	FI	YLEISVAKUUDEN KÄYTTÖ KIELLETTY	
—	SV	SAMLAD SÄKERHET FÖRBJUDEN	
—	EN	COMPREHENSIVE GUARANTEE PROHIBITED	
—	IS	ALLSHERJARTRYGGING BÖNNUÐ	
—	NO	FORBUD MOT BRUK AV UNIVERSALGARANTI.	

Jazykové údaje	Kódy
— BG ИЗПОЛЗВАНЕ БЕЗ ОГРАНИЧЕНИЯ — CS NEOMEZENÉ POUŽITÍ — DA UBEGRÆNSET ANVENDELSE — DE UNBESCHRÄNKTE VERWENDUNG — EE PIIRAMATU KASUTAMINE — EL ΑΠΕΡΙΟΡΙΣΤΗ ΧΡΗΣΗ — ES UTILIZACIÓN NO LIMITADA — FR UTILISATION NON LIMITEE — IT UTILIZZAZIONE NON LIMITATA — LV NEIEROBEŽOTS IZMANTOJUMS — LT NEAPRIBOTAS NAUDOJIMAS — HU KORLÁTOZÁS ALÁ NEM ESŐ HASZNÁLAT — MT UŻU MHUX RISTRETT — NL GEBRUIK ONBEPERKT — PL NIEOGRANICZONE KORZYSTANIE — PT UTILIZAÇÃO ILIMITADA — RO UTILIZARE NELIMITATĂ — SL NEOMEJENA UPORABA — SK NEOBMEDZENÉ POUŽITIE — FI KÄYTTÖÄ EI RAJOITETTU — SV OBEGRÄNSAD ANVÄNDNING — EN UNRESTRICTED USE — IS ÓTAKMÖRKUÐ NOTKUN — NO UBEGRENSET BRUK	NEOBMEDZENÉ POUŽITIE – 99209
— BG Издаден впоследствие — CS Vystaveno dodatečně — DA Udstedt efterfølgende — DE Nachträglich ausgestellt — EE Välja antud tagasiulatuvalt — EL Εκδοθέν εκ των υστέρων — ES Expedido a posteriori — FR Délivré *a posteriori* — IT Rilasciato a posteriori — LV Izsniegts retrospektīvi — LT Retrospektyvusis išdavimas — HU Kiadva visszamenőleges hatállyal — MT Maħruġ b'mod retrospettiv — NL Achteraf afgegeven — PL Wystawione retrospektywnie — PT Emitido a posteriori — RO Eliberat ulterior — SL Izdano naknadno — SK Vyhotovené dodatočne — FI Annettu jälkikäteen — SV Utfärdat i efterhand — EN Issued retroactively — IS Útgefið eftir á — NO Utstedt i etterhånd	Vyhotovené dodatočne – 99210

Jazykové údaje	Kódy
— BG Разни	Rôzni – 99211
— CS Různí	
— DA Diverse	
— DE Verschiedene	
— EE Erinevad	
— EL διάφορα	
— ES Varios	
— FR Divers	
— IT Vari	
— LV Dažādi	
— LT Įvairūs	
— HU Többféle	
— MT Diversi	
— NL Diverse	
— PL Różne	
— PT Diversos	
— RO Diverse	
— SL Razno	
— SK Rôzni	
— FI Useita	
— SV Flera	
— EN Various	
— IS Ýmis	
— NO Diverse	
— BG Насипно	Voľne – 99212
— CS Volně loženo	
— DA Bulk	
— DE Lose	
— EE Pakendamata	
— EL χύμα	
— ES A granel	
— FR Vrac	
— IT Alla rinfusa	
— LV Berams	
— LT Nesupakuota	
— HU Ömlesztett	
— MT Bil-kwantitá	
— NL Los gestort	
— PL Luzem	
— PT A granel	
— RO Vrac	
— SL Razsuto	
— SK Voľne	
— FI Irtotavaraa	
— SV Bulk	
— EN Bulk	
— IS Vara í lausu	
— NO Bulk	

Jazykové údaje	Kódy
— BG Изпращач	Odosielateľ – 99213
— CS Odesílatel	
— DA Afsender	
— DE Versender	
— EE Saatja	
— EL αποστολέας	
— ES Expedidor	
— FR Expéditeur	
— IT Speditore	
— LV Nosūtītājs	
— LT Siuntėjas	
— HU Feladó	
— MT Min jikkonsenja	
— NL Afzender	
— PL Nadawca	
— PT Expedidor	
— RO Expeditor	
— SL Pošiljatelj	
— SK Odosielateľ	
— FI Lähettäjä	
— SV Avsändare	
— EN Consignor	
— IS Sendandi	
— NO Avsender	

HLAVA IV

POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA DOPLNKOVÝCH TLAČÍV

A. Doplnkové tlačivá sa môžu použiť iba vtedy, ak vyhlásenie zahŕňa viac ako jednu položku (pozri kolónku 5). Musia byť predložené spolu s tlačivom uvedeným v dodatku 1 prílohy I k Dohovoru JCD.

B. Poznámky stanovené v hlavách I a II vyššie sa uplatňujú aj na doplnkové tlačivá.

Avšak:

— skratka ‚T1a', ‚T2a' alebo ‚T2Fa' sa musí uviesť v treťom pododdelení kolónky 1 podľa spoločného tranzitného režimu platného pre príslušný tovar,

— použitie kolónok 2 a 8 doplnkového tlačiva podľa dodatku 3 prílohy I k Dohovoru JCD závisí od posúdenia zmluvných strán a musí sa v nich uviesť len meno a prípadné identifikačné číslo príslušnej osoby.

C. V prípade použitia doplnkových tlačív:

— kolónky ‚Nákladové kusy a opis tovaru' doplnkového tlačiva, ktoré sa nevypĺňajú, sa musia prečiarknuť, aby sa zabránilo ich ďalšiemu použitiu,

— kolónky 32 ‚Číslo položky', 33 ‚Kód tovaru', 35 ‚Hrubá hmotnosť (kg)', 38 ‚Vlastná hmotnosť (kg)' a 44 ‚Doplňujúce informácie/predložené doklady/osvedčenia a povolenia' použitého tlačiva tranzitného vyhlásenia sa musia prečiarknuť a kolónka 31 ‚Nákladové kusy a opis tovaru' sa nesmie použiť na uvedenie značiek a čísel, počtu a druhu nákladových kusov a opis tovaru. Odkaz na poradové číslo a na značku rôznych doplnkových tlačív sa uvedie v kolónke 31 ‚Nákladové kusy a opis tovaru' použitého tlačiva tranzitného vyhlásenia.

PRÍLOHA B 7

VZOR PEČIATKY PRE NÚDZOVÝ POSTUP

NCTS NÚDZOVÝ POSTUP

V SYSTÉME NIE SÚ DOSTUPNÉ ŽIADNE ÚDAJE

ZAČATÝ DŇA .....

(Dátum/hodina)

(rozmery: 26 × 59 mm, červený atrament)

PRÍLOHA B 8

POTVRDENIE O PRESTUPE HRANICE TC10

TC 10 – POTVRDENIE O PRESTUPE HRANICE

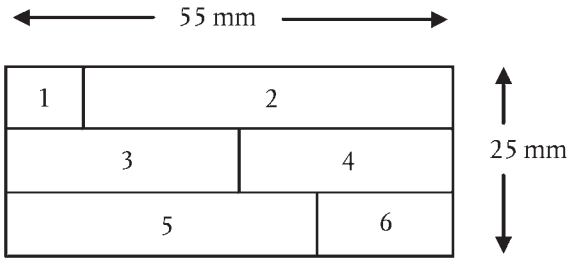
Označenie dopravného prostriedku .....

TRANZITNÉ VYHLÁSENIE		PREDPOKLADANÝ TRANZITNÝ COLNÝ ÚRAD (A KRAJINA):
Druh (T1, T2 alebo T2F) a číslo	Colný úrad odoslania	
		PRIESTOR VYHRADENÝ PRE COLNÉ ORGÁNY Dátum prestupu .... (podpis) Pečiatka úradu

PRÍLOHA B 9

OSOBITNÁ PEČIATKA SCHVÁLENÉHO ODOSIELATEĽA

OSOBITNÁ PEČIATKA



1. Štátny znak alebo iný úradný symbol, alebo písmená určujúce krajinu
2. Colný úrad odoslania
3. Číslo vyhlásenia
4. Dátum
5. Schválený odosielateľ
6. Povolenie

PRÍLOHA B 10

POTVRDENIE O DODANÍ TC11

TC 11 – POTVRDENIE O DODANÍ

Colný úrad určenia v .....

osvedčuje, že vyhlásenie T1, T2, T2F ([1]) alebo tranzitný sprievodný doklad
kontrolný výtlačok T5 ([1])

zaznamenaný dňa ..... pod č. .....

colným úradom v .....

mu bol predložený.

Pečiatka úradu

V ..... dňa .....

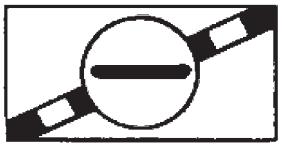
.....
(podpis)

([1]) Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA B 11

NÁLEPKA

(Tranzit železnicou)



Farby: čierna na zelenom pozadí

PRÍLOHA C 1

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÁ LISTINA

JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA

I. **Záväzok ručiteľa**

1. Podpísaný(-á) ([1]) .....

s bydliskom (sídlom) v ([2]) .....

poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk .....

po najvyššiu sumu .....,

v prospech Európskeho spoločenstva, ktoré tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarská republika, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, ako aj Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([3]), za ľubovoľnú sumu, za ktorú sa hlavný zodpovedný ([4]) .....

stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným štátom, za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a prirážok s výnimkou pokút, vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar opísaný nižšie, prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu v úrade odoslania .....

úradu určenia v .....

Opis tovaru: .....

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že po prvej písomnej žiadosti príslušných orgánov štátov uvedených v odseku 1 zaplatí požadované sumy bez toho, aby odkladal(-a) túto platbu na obdobie po uplynutí 30 dní od dátumu žiadosti, s výnimkou prípadu, ak by táto osoba alebo akákoľvek iná zainteresovaná osoba preukázala príslušným orgánom uspokojivým spôsobom a pred uplynutím tohto termínu, že sa režim ukončil.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť lehotu 30 dní odo dňa žiadosti o platbu, a to o lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) povinný zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby zodpovedali sume požadovanej na peňažnom a kapitálovom trhu daného štátu.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za uhradenie dlhu, ktorý vznikol pri tranzitnej operácii Spoločenstva alebo operácii spoločného tranzitného režimu, na ktoré sa viaže tento záväzok, a ktoré sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny. Toto platí aj vtedy, ak sa žiadosť o platbu vyhotoví neskôr.

([1]) Meno a priezvisko alebo obchodné meno.
([2]) Úplná adresa.
([3]) Názov zmluvnej strany (strán), prípadne štátov (Andorra a San Maríno), ktorých územie nebude dotknuté, treba prečiarknuť. Odkazy na Andorrské kniežatstvo alebo Sanmarínsku republiku sú platné iba v rámci tranzitného režimu Spoločenstva.
([4]) Meno a priezvisko alebo obchodné meno a úplná adresa hlavného zodpovedného.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu ([5]) v každej z krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podpísaný(-á) súhlasí, že všetka korešpondencia a všetky oznámenia a formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej zvolených adries, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný uznáva jurisdikciu súdov príslušnú pre miesta, kde si zvolil adresu.

Podpísaný sa zaväzuje zachovať svoje zvolené adresy. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, bude o tom vopred informovať úrad prijímania záruk.

V..... dňa .....

...

(Podpis) ([6])

II. **Prijatie úradom prijímania záruk**

Úrad prijímania záruk .....

Záväzok ručiteľa prijatý dňa .....

na účel krytia tranzitnej operácie Spoločenstva/operácie spoločného tranzitného režimu, na ktorú sa vzťahuje tranzitné vyhlásenie č. ..... z ..... ([7])

.....

(Pečiatka a podpis)

([5]) Ak právne predpisy daného štátu nestanovujú možnosť výberu adresy, vymenuje ručiteľ v tomto štáte zástupcu splnomocneného na preberanie akýchkoľvek oznámení, ktoré sú mu určené, a záväzky ustanovené v odseku 4 v druhom a štvrtom pododseku sa musia ustanoviť primerane. Súdy miest, kde sa nachádzajú adresy pre služobné potreby ručiteľa alebo jeho sprostredkovateľa, musia mať jurisdikciu pri sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

([6]) Pred podpisom musí signatár vlastnou rukou uviesť: ‚Záruka na čiastku .....', pričom sumu vypíše slovom.

([7]) Vyplní úrad odoslania.

PRÍLOHA C 2

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÁ LISTINA

JEDNOTLIVÁ ZÁRUKA VO FORME ZÁRUČNÝCH DOKLADOV

I. **Záväzok ručiteľa**

1. Podpísaný(-á) ([1]) .....

s bydliskom (sídlom) v ([2]) .....

poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk .....

v prospech Európskeho spoločenstva, ktoré tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarská republika, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, ako aj Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([3]), za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a ostatných výdavkov s výnimkou pokút, za ktorú sa hlavný zodpovedný stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným štátom, vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do spoločného tranzitného režimu alebo do tranzitného režimu Spoločenstva, alebo vzhľadom na ktorú podpísaný(-á) súhlasil(-a) s prevzatím zodpovednosti prostredníctvom vystavenia záručných dokladov na jednotlivú záruku, a to do maximálnej výšky 7 000 EUR za jeden záručný doklad.

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje v lehote 30 dní po prvej písomnej výzve príslušných úradov krajín uvedených v odseku 1 bezodkladne zaplatiť požadované sumy do výšky 7 000 EUR za záručný doklad na jednotlivú záruku, pokiaľ sám (sama) alebo iná zúčastnená osoba pred uplynutím tejto lehoty príslušným úradom nepreukáže, že príslušný režim bol riadne ukončený

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť lehotu 30 dní odo dňa žiadosti o platbu, a to o lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby zodpovedali sume požadovanej na tento účel na peňažnom a kapitálovom trhu danej krajiny.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za platbu dlhu, ktorý vznikol pri tranzitnej operácii Spoločenstva alebo operácii spoločného tranzitného režimu, na ktoré sa viaže tento záväzok, a ak sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny. Toto platí aj vtedy, ak sa žiadosť o platbu vyhotoví neskôr.

([1]) Meno a priezvisko alebo obchodné meno.
([2]) Úplná adresa.
([3]) Len pri operáciách tranzitu Spoločenstva.

4. Na účely toho záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu ([4]) v každej z krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podpísaný(-á) súhlasí, že všetka korešpondencia a všetky oznámenia a formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho/jej zvolených adries, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má zvolenú adresu.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje zachovať svoje zvolené adresy. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, bude o tom vopred informovať úrad prijímania záruk.

V..... dňa .....

.....

(Podpis) ([5])

II. **Prijatie úradom prijímania záruk**

Úrad prijímania záruk .....

Záväzok ručiteľa prijatý dňa .....

.....

(Pečiatka a podpis)

([4]) Ak právne predpisy daného štátu nestanovujú možnosť výberu služobnej adresy, vymenuje ručiteľ v tomto štáte zástupcu splnomocneného na preberanie akýchkoľvek oznámení, ktoré sú mu určené, a záväzky ustanovené v odseku 4 druhom a štvrtom pododseku sa musia ustanoviť primerane. Súdy miest, kde sa nachádzajú adresy pre služobné potreby ručiteľa alebo jeho sprostredkovateľa, musia mať jurisdikciu pri sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

([5]) Pred podpisom musí signatár vlastnou rukou uviesť: ‚Ručenie'.

PRÍLOHA C 3

(predná strana)

TC 32 – ZÁRUČNÝ DOKLAD NA JEDNOTLIVÚ ZÁRUKU **A000 000**

Vydal: .....

.....

(meno a priezvisko alebo obchodné meno a adresa)

(Záväzok ručiteľa prijatý dňa .....

colným úradom prijímania záruk v .....)

Tento záručný doklad, vydaný dňa ....., platí až do výšky 7 000 EUR pre jednu operáciu v spoločnom tranzitnom režime/tranzitnom režime Spoločenstva, ktorá začala najneskôr dňa ..... a pre ktorú je hlavným zodpovedným .....

.....

(Meno a priezvisko alebo obchodné meno a adresa)

....

(Podpis hlavného zodpovedného) ([1]) (Podpis a pečiatka vydávajúceho)

([1]) Podpis nie je povinný.

(verso)

Vyplní úrad odoslania

Tranzitná operácia vykonaná na podklade vyhlásenia T1, T2, T2F ([1])

zapísaná do evidencie dňa ..... pod číslom .....

colným úradom v .....

....

Pečiatka Podpis

([1]) Nehodiace sa prečiarknite.

PRÍLOHA C 4

SPOLOČNÝ TRANZITNÝ REŽIM/TRANZITNÝ REŽIM SPOLOČENSTVA

ZÁRUČNÁ LISTINA

CELKOVÁ ZÁRUKA

I. **Záväzok ručiteľa**

1. Podpísaný(-á) ([1]) .....

s bydliskom (sídlom) v ([2]) .....

poskytuje týmto spoločne a nerozdielne ručenie na úrade prijímania záruk .....

do maximálnej výšky .....

ktorá predstavuje 100/50/30 % ([3]) referenčnej sumy v prospech Európskeho spoločenstva, ktoré tvorí Belgické kráľovstvo, Bulharská republika, Česká republika, Dánske kráľovstvo, Spolková republika Nemecko, Estónska republika, Helénska republika, Španielske kráľovstvo, Francúzska republika, Írsko, Talianska republika, Cyperská republika, Lotyšská republika, Litovská republika, Luxemburské veľkovojvodstvo, Maďarská republika, Maltská republika, Holandské kráľovstvo, Rakúska republika, Poľská republika, Portugalská republika, Rumunsko, Slovinská republika, Slovenská republika, Fínska republika, Švédske kráľovstvo, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, ako aj Islandskej republiky, Nórskeho kráľovstva, Švajčiarskej konfederácie, Andorrského kniežatstva a Sanmarínskej republiky ([4]),

pre všetky skutočnosti, pre ktoré sa ([5]) .....

stal alebo by sa stal dlžníkom voči uvedeným štátom, za akúkoľvek sumu hlavných alebo vedľajších záväzkov, nákladov a prirážok s výnimkou pokút, vo forme cla a iných poplatkov uplatniteľných na tovar prepustený do tranzitného režimu Spoločenstva alebo do spoločného tranzitného režimu.

2. Podpísaný(-á) sa zaväzuje, že po prvej písomnej žiadosti príslušných orgánov štátov uvedených v odseku 1 zaplatí požadované sumy do uvedenej maximálnej výšky bez toho, aby odkladal(-a) túto platbu na obdobie po uplynutí 30 dní od dátumu žiadosti, s výnimkou prípadu, ak by táto osoba alebo akákoľvek iná zainteresovaná osoba preukázala príslušným orgánom pred uplynutím tohto termínu, že sa režim ukončil.

Príslušné orgány môžu na žiadosť podpísaného(-ej) a z dôvodov hodných zreteľa predĺžiť lehotu 30 dní odo dňa žiadosti o platbu, a to o lehotu, v rámci ktorej je podpísaný(-á) povinný(-á) zaplatiť požadované sumy. Náklady, ktoré vzniknú v dôsledku udelenia tejto dodatočnej lehoty, a najmä úroky sa musia vypočítať tak, aby zodpovedali sume požadovanej na tento účel na peňažnom a kapitálovom trhu daného štátu.

Túto sumu možno znížiť o čiastky už splatené na základe tohto záväzku len vtedy, keď je podpísaný(-á) vyzvaný(-á) zaplatiť dlh, ktorý vznikol v súvislosti s tranzitnou operáciou Spoločenstva alebo spoločného tranzitného režimu, ktorý sa začal pred doručením žiadosti o platbu, alebo do 30 dní po jej doručení.

3. Tento záväzok je platný od dátumu jeho prijatia úradom prijímania záruk. Podpísaný(-á) je zodpovedný(-á) za platbu dlhu, ktorý vznikol pri tranzitných operáciách Spoločenstva alebo operáciách spoločného tranzitného režimu, na ktoré sa viaže tento záväzok, a ak sa začali pred dátumom nadobudnutia účinnosti zrušenia alebo vypovedania záručnej listiny. To platí aj vtedy, ak sa žiadosť o platbu vyhotoví neskôr.

([1]) Meno a priezvisko alebo názov firmy.
([2]) Úplná adresa.
([3]) Nehodiace sa prečiarknite.
([4]) Názov jednej alebo viacerých zmluvných strán alebo štátov (Andorra a San Maríno), ktorých územie nebude dotknuté, treba prečiarknuť. Odkazy na Andorrské kniežatstvo a Sanmarínsku republiku sú platné iba v rámci tranzitného režimu Spoločenstva.
([5]) Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa hlavného zodpovedného.

4. Na účely tohto záväzku si podpísaný(-á) zvolí adresu [6] v každej z krajín uvedených v odseku 1:

Krajina	Meno a priezvisko alebo názov firmy a úplná adresa
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....
.....	.....

Podpísaný(-á) súhlasí, že všetka korešpondencia a všetky oznámenia a formality alebo postupy, ktoré sa týkajú tohto záväzku, adresované alebo podané písomne na jednu z jeho zvolených adries, sa budú považovať za jemu/jej riadne doručené.

Podpísaný(-á) uznáva jurisdikciu súdov príslušných pre miesta, kde má zvolenú adresu pre služobné potreby.

Podpísaný(-á) sa zaväzuje zachovať svoje zvolené adresy. V prípade, že jednu alebo viacero z nich bude musieť zmeniť, bude o tom vopred informovať úrad prijímania záruk.

V..... dňa .....

.....

(Podpis) [7]

II. **Prijatie úradom prijímania záruk**

Úrad prijímania záruk .....

Záväzok ručiteľa prijatý dňa .....

.....

(Pečiatka a podpis)

[6] Ak právne predpisy daného štátu nestanovujú možnosť výberu služobnej adresy, vymenuje ručiteľ v tomto štáte zástupcu splnomocneného na preberanie akýchkoľvek oznámení, ktoré sú mu určené, a záväzky ustanovené v odseku 4 druhom a štvrtom pododseku sa musia ustanoviť primerane. Súdy miest, kde sa nachádzajú adresy pre služobné potreby ručiteľa alebo jeho sprostredkovateľa, musia mať jurisdikciu pri sporoch týkajúcich sa tejto záruky.

[7] Pred podpisom musí signatár vlastnou rukou uviesť: ‚Ručenie na sumu …', pričom sumu vypíše slovom.

PRÍLOHA C 5

TC31 – POTVRDENIE O CELKOVEJ ZÁRUKE *(predná strana)*

1. Posledný deň platnosti	Deň / Mesiac / Rok	2. Číslo
3. Hlavný zodpovedný (priezvisko a meno alebo obchodné meno, úplná adresa a krajina)		
4. Ručiteľ (priezvisko a meno alebo obchodné meno, úplná adresa a krajina)		
5. Colný úrad prijímania záruk (označenie, úplná adresa a krajina)		
6. Referenčná suma Kód meny:	v číslach:	slovom:

7. Úrad prijímania záruk osvedčuje, že hlavný zodpovedný uvedený vyššie zložil celkovú záruku platnú pre operácie v tranzitnom režime Spoločenstva/spoločnom tranzitnom režime prechádzajúce cez colné územia uvedené nižšie, ktorých názov nie je prečiarknutý:

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO, ISLAND, NÓRSKO, ŠVAJČIARSKO, ANDORRA (*), SAN MARÍNO (*)

8. Osobitné poznámky

9. Platnosť predlžená do

Deň | Mesiac | Rok

vrátane

V ..... dňa .....
(Miesto) (Dátum)

(Podpis úradníka a pečiatka úradu prijímania záruk)

V ..... dňa .....
(Miesto) (Dátum)

(Podpis úradníka a pečiatka úradu prijímania záruk)

(*) Len pre operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

(zadná strana)

10. Osoby oprávnené podpisovať tranzitné vyhlásenia v tranzitnom režime Spoločenstva/spoločnom tranzitnom režime za hlavného zodpovedného

11. Priezvisko, meno a vzor podpisu oprávnenej osoby	12. Podpis hlavného zodpovedného (1)	11. Priezvisko, meno a vzor podpisu oprávnenej osoby	12. Podpis hlavného zodpovedného (1)

(1) Ak je hlavný zodpovedný právnickou osobou, osoba podpísaná v kolónke 12 musí za svojím podpisom uviesť svoje priezvisko, meno a funkciu.

PRÍLOHA C 6

TC33 – POTVRDENIE O OSLOBODENÍ OD ZABEZPEČENIA COLNÉHO DLHU *(predná strana)*

1. Posledný deň platnosti	Deň / Mesiac / Rok	2. Číslo
3. Hlavný zodpovedný (priezvisko a meno alebo obchodné meno, úplná adresa a krajina)		
4. Colný úrad prijímania záruk (označenie, úplná adresa a krajina)		
5. Referenčná suma Kód meny:	v číslach:	slovom:

6. Úrad prijímania záruk osvedčuje, že hlavný zodpovedný uvedený vyššie je oslobodený od povinnosti poskytnúť záruku na svoje operácie v tranzitnom režime Spoločenstva/spoločnom tranzitnom režime prechádzajúce cez colné územia uvedené nižšie, ktorých názov nie je prečiarknutý:

EURÓPSKE SPOLOČENSTVO, ISLAND, NÓRSKO, ŠVAJČIARSKO, ANDORRA (*), SAN MARÍNO (*)

7. Osobitné poznámky

8. Platnosť predlžená do

Deň / Mesiac / Rok

vrátane

V ..... dňa .....
(Miesto) (Dátum)

(Podpis úradníka a pečiatka úradu prijímania záruk)

V ..... dňa .....
(Miesto) (Dátum)

(Podpis úradníka a pečiatka úradu prijímania záruk)

(*) Len pre operácie v tranzitnom režime Spoločenstva.

(zadná strana)

9. Osoby oprávnené podpisovať tranzitné vyhlásenia pre tranzitný režim Spoločenstva/spoločný tranzitný režim za hlavného zodpovedného

10. Priezvisko, meno a vzor podpisu oprávnenej osoby	11. Podpis hlavného zodpovedného ([1])	10. Priezvisko, meno a vzor podpisu oprávnenej osoby	11. Podpis hlavného zodpovedného ([1])

([1]) Ak je hlavný zodpovedný právnickou osobou, osoba podpísaná v kolónke 11 musí za svojím podpisom uviesť svoje priezvisko, meno a funkciu.

PRÍLOHA C 7

POZNÁMKY TÝKAJÚCE SA POTVRDENÍ O CELKOVEJ ZÁRUKE A O UPUSTENÍ OD ZÁRUKY

1. **Údaje, ktoré musia byť uvedené na prednej strane takýchto potvrdení**

Po vydaní potvrdenia nemožno na potvrdení vykonávať nijaké zmeny, dopisovať ani vymazávať údaje uvedené v kolónkach 1 až 8 potvrdenia o celkovej záruke a v kolónkach 1 až 7 potvrdenia o upustení od záruky.

1.1. Kód meny

Krajiny uvedú v kolónke 6 potvrdenia o celkovej záruke a v kolónke 5 potvrdenia o upustení od záruky kód 3-miestny alfabetický kód ISO (kód ISO 4217) použitej meny.

1.2. Osobitné poznámky

1.2.1. Tam, kde nemožno použiť celkovú záruku, pretože ide o tovar uvedený v zozname v prílohe I k dodatku I, sa musí uviesť v kolónke 8 potvrdenia táto poznámka:

— Obmedzená platnosť – 99200

1.2.2. Ak sa hlavný zodpovedný zaviazal podať tranzitné vyhlásenie len jednému úradu odoslania, názov tohto úradu sa uvedie paličkovým písmom v kolónke 8 potvrdenia o celkovej záruke alebo v kolónke 7 potvrdenia o upustení od záruky.

1.3. Poznámky uvádzané v potvrdeniach v prípade predĺženia platnosti

V prípade predĺženia platnosti potvrdenia úrad prijímania záruk uvedie poznámku v kolónke 9 potvrdenia o celkovej záruke alebo v kolónke 8 potvrdenia o upustení od záruky.

2. **Údaje, ktoré musia byť uvedené na zadnej strane potvrdení – osoby, ktoré sú oprávnené podpisovať tranzitné vyhlásenia**

2.1. V čase vydania potvrdenia alebo kedykoľvek počas obdobia platnosti uvedeného potvrdenia hlavný zodpovedný uvedie na svoju zodpovednosť na zadnej strane potvrdenia osoby, ktoré oprávnil na podpísanie tranzitných vyhlásení. Údaje musia zahŕňať meno a priezvisko každej jednotlivej osoby, za ktorým nasleduje podpisový vzor danej osoby. Každý zápis oprávnenej osoby musí byť osvedčený podpisom hlavného zodpovedného. Hlavný zodpovedný má právo podľa vlastného uváženia nepoužité kolónky preškrtnúť.

2.2. Hlavný zodpovedný môže kedykoľvek zo zadnej strany potvrdenia vymazať meno oprávnenej osoby.

2.3. Osoba, ktorá je vymenovaná na zadnej strane potvrdenia predloženého na úrade odoslania, je splnomocneným zástupcom hlavného zodpovedného.

3. **Používanie potvrdenia v prípade výnimky zo zákazu používať celkovú záruku**

Pre postup pozri bod 4 prílohy IV k dodatku I.“